



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



25

ЙИЛЛИК ҲИСОБОТ 2016
ANNUAL REPORT 2016



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ





МУНДАРИЖА

1. БОШҚАРУВ РАИСИНИНГ КИРИШ СЎЗИ	4
2. ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ИҚТИСОДИЁТИ РИВОЖЛАНИШИНING ЭНГ МУҲИМ ЯКУНЛАРИ	8
3. 2016 ЙИЛДАГИ БАНК ФАОЛИЯТИНИНГ АСОСИЙ ЯКУНЛАРИ	12
4. БАНК ХАЛҚАРО МАЙДОНДА	21
5. КОРПОРАТИВ БАНК	27
Филиаллар тармоғи	28
Кредит фаолияти	28
Лойиҳаларни молиялаштириш	31
Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни кредитлаш	37
Қишлоқ қурилишини кредитлаш	39
6. ЧАКАНА БАНК	41
Омонат операциялари	42
Пластик карточкалар	45
7. ИНВЕСТИЦИЯ БАНКИ	49
8. БАНК ТЕХНОЛОГИЯЛАРИНИ РИВОЖЛАНТИРИШ	52
9. БАНК ХОДИМЛАРИ	55
10. БАНК ҚОШИДАГИ КИЧИК БИЗНЕС ВА ХУСУСИЙ ТАДБИРКОРЛИК СУБЪЕКТЛАРИ ЭКСПОРТИНИ ҚЎЛЛАБ-ҚУВВАТЛАШ ЖАМФАРМАСИ	59
11. ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ТАСВИРИЙ САҢЪАТ ГАЛЕРЕЯСИ	63
12. 2017 ЙИЛ УЧУН ВАЗИФАЛАР	66
13. АУДИТОРЛИК ҲИСОБОТИ	69

CONTENTS

1. OPENING REMARKS BY THE CHAIRMAN	4
2. THE ANNUAL RESULTS OF ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN IN 2016	8
3. MAJOR PERFORMANCE RESULTS OF BANK'S OPERATION IN 2016	12
4. INTERNATIONAL AFFAIRS OF THE BANK	21
5. CORPORATE BANK	27
Branch network	28
Lending Activity	28
Project Financing	31
Crediting of Small Business and Private Entrepreneurship	36
Lending of rural construction	38
6. RETAIL BANK	41
Deposit operations	42
Plastic cards	44
7. INVESTMENT BANK	49
8. DEVELOPMENT OF BANKING TECHNOLOGIES	52
9. BANK'S PERSONNEL	55
10. FUND FOR SUPPORT OF EXPORT OF SMALL BUSINESSES AND PRIVATE ENTREPRENEURSHIPS UNDER THE BANK	59
11. GALLERY OF THE ARTS OF UZBEKISTAN OF THE BANK	63
12. OBJECTIVES FOR 2017	66
13. INDEPENDENT AUDITORS' REPORT	69



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



БОШҚАРУВ РАИСИНИНГ КИРИШ СЎЗИ

OPENING REMARKS BY THE CHAIRMAN

Қадрли мижозлар ва ҳамкорлар,

Аввалом бор, Сизларга жамоамиз номидан ўтган йиллар давомида банкимизга билдирган ишончингиз ва кўмагингиз учун алоҳида миннатдорлик билдирамыз. Зеро, Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банкининг бугунги мавқеи – молиявий жиҳатдан ҳар томонлама барқарорлиги, мустаҳкам ва йирик мижозлар базасига эгаллиги, инфратузилмавий кенг қамровлиги Сизлардек содиқ шериклар билан ўзаро манфаатли ҳамкорликнинг бебаҳо маҳсулидир. Умид қиламызки, бундан кейин ҳам мақсадларимиз муштараклиги йўлида янада жипсликда юқори чўққиларни забт этамыз.

Таъкидлаш жоиз, ўтган 2016 йил республикамиз иқтисодиётини бошқаришни янада либераллаштириш шароитида банк тизимининг барқарорлигини таъминлаш, соҳани ислоҳ этиш ва янада ривожлантириш борасида ҳукуватимиз раҳбарияти бошчилигида қатор устувор вазифалар белгиланиб, бугунги кунда улар ижроси юзасидан фаол ишлар олиб борилмоқда.

Жумладан, ТИФ Миллий банки ҳам мамлакатимизнинг энг йирик кредит ташкилотларидан бири сифатида Ўзбекистонни янада барқарор ва жадал суръатлар билан ривожлантириш, халқаро молия бозоридаги иштирокини кенгайтириш учун янгича ёндашув ва тамойиллар билан молия бозорида фаол иштирок этиб, тизимнинг энг муҳим йўналиши бўлган кредитлаш соҳасида иқтисодиётнинг муҳим тармоқларини қўллаб-қувватлаш, ишлаб турган корхоналарни модернизация қилиш, техник ва технологик янгилаш, юқори самарали янги ишлаб чиқаришларни жорий этиш чоратадбирларини молиялаштириш, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликка кенг имкониятлар бериш, маҳаллий хом-ашё ресурсларидан фойдаланиш ва уларни қайта ишлашга асосланган, импорт қилинаётган истеъмол моллари ўрнини босувчи ишлаб чиқаришларни барпо этишга жиддий эътибор қаратди.

Йирик инвестициявий муассаса сифатида эса, банк нефть-газ, ёқилғи-энергетик, энгил

Dear clients and partners,

First, on behalf of our team let me express special thanks to you for your belief in our bank and help during last years. Indeed, the present status of the Bank for foreign economic activity of the Republic of Uzbekistan-that it is financially sustainable, has a significant and strong client base, possesses a wide infrastructure is the invaluable result of mutually beneficial cooperation between bank and loyal partners like you. We hope that our highest aspirations will come true with us being united for achieving our future aims.

It should be noted that in 2016 the liberalization of economic policies priority tasks were defined by the Head of our government to provide sustainability for implementation of reforms in and further development of banking system and these days their implementation is carried out through active measures.

In turn, the National bank for foreign economic activity, as one of the large credit institutions in the country, is taking an active part in the development of Uzbekistan at the sustainable and faster speed increasing its participation on the world financial markets with the help of new approaches and principles and pays a serious attention to the development of crediting, which is one of the most important directions of the system, through supporting important industries in the economy, modernizing the current production, technical and technological renovation, financing the measures for setting-up highly efficient productions, proving large opportunities to small business and entrepreneurship, creation of production aimed at the localization of imported consumer products based on the use and reuse of local raw materials.

As a large investment institution, the Bank has been providing financial support to the relevant enterprises and organizations for the implementation of regional infrastructure projects such as oil and gas, fuel, energy, light industry, machinery, communications, transport and logistics, agro-industrial and information communication technologies.

Also, in the modernization of the retail

саноат, машинасозлик, алоқа, транспорт ва логистика, аросаноат, ахборот-коммуникация технологиялари, шунингдек, ҳудудий инфраструктура лойиҳаларнинг ҳаётга татбиқ этилишида тегишли корхона ва ташкилотларга молиявий мадад бўлди.

Чакана банк бизнесини модернизациялашда ҳам ТИФ Миллий банки учун 2016 йил сермахсул давр бўлди. Бу борада банк янги, жозибador хизматларни жорий қилиш билан бирга ўзининг минтақавий бўлим, филиал ва қуйи хизмат кўрсатиш тузилмалари имкониятларини бугунги кун талабларига мувофиқлаштириш тадбирларини қайта кўриб чиқди.

Албатта, ҳам интеллектуал, ҳам молиявий жиҳатдан кучли бўлишни тақозо этувчи шулар сингари стратегик амалларни банк тизимли равишда бажариб, салмоқли натижаларга эришиш йўлида ўз ресурсларини шакллантириш, бунда хорижий кредит линияларни жалб қилиш ҳамда ходимлар малакасини оширишга алоҳида урғу берди.

Пировардида, нуфузли халқаро рейтинг агентликлар – “Moody's” ҳамда “Standard&Poor's” ТИФ Миллий банк фаолиятини юқори баҳолаб, аввал тақдим этган рейтингларини қайта тасдиқлади.

Барчангизга маълум, мамлакатимизда Президентимиз Шавкат Мирзиёев ташаббуси билан 2017-2021 йилларда Ўзбекистон Республикасини ривожлантиришнинг бешта устувор йўналиши бўйича Ҳаракатлар стратегияси ишлаб чиқилди. Давлат ва жамият қурилиши тизимини тубдан такомиллаштиришни ўз ичига олган ушбу муҳим ҳужжат ижро механизминини намунали тарзда йўлга қўйишда бугунги кунда Ўзбекистон Республикаси Марказий банки бошчилигида тижорат банклари томонидан ҳам кенг қўламли саъй-ҳаракатлар олиб борилмоқда. Жумладан, тизимни илғор халқаро тажрибалар асосида такомиллаштириш, миллий валюта ва ички бозордаги нархларнинг барқарорлигини таъминлаш, миллий валюта курсини шакллантиришда замонавий бозор механизмларини жорий этиш, пул-кредит сиёсатини янада такомиллаштириш, банklar депозит базасининг капитализациясини чуқурлаштириш, барқарорлигини ошириш ҳамда уларнинг ишончлигини мустаҳкамлаш, истиқболли инвестицион лойиҳалар ҳамда кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларини

banking business 2016 has been a fruitful year for the National Bank. In this regard, with the introduction of new attractive services, the Bank revised its measures of making its regional branches and subordinated structures meet the today's requirements.

Indeed, having implemented strategic actions such as those leading to becoming both intellectually and financially stronger, the Bank has paid a special attention to forming its own resources with attracting foreign credit lines and improving the skills of its staff on the way to accomplish significant results.

Finally, reputable international rating agencies - Moody's and Standard&Poor's - evaluated performance of National Bank for Foreign Economic Activity (NBU) positively and reaffirmed their previous ratings.

It is well-known that in our country Five Area Strategy of Actions on the further development of the Republic of Uzbekistan for 2017-2021 has been developed under the initiative of President Shavkat Mirziyoyev. Commercial banks also carry out extensive efforts under the leadership of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan to exemplify the implementation of this important document, which includes the radical improvement of the state and society construction. In particular, the improvement of the system on the basis of advanced international experience, maintenance of stability of national currency and prices in the domestic market, introduction of modern market mechanisms in the formation of the national currency exchange rate, further improvement of monetary policy, intensification of capitalization of banks' deposit base, investment projects and increasing the volume of crediting of small businesses and private entrepreneurship, expanding cooperation with international financial institutions, increasing foreign investment, were determined as the priorities of the sector.

The National Bank for Foreign Economic Activity of Uzbekistan supports the achievements of these aims and this year also focuses on further development its financial position, its business while further contributing to increasing the standards of the country's socioeconomic life and, in particular, becoming geographically closer to the population, learning the benefits that customers get in the area of financial services, offering new types of services using modern information and communication technologies, as well as,

кредитлаш ҳажмини кўпайтириш, бунинг учун халқаро молия институтлари билан ҳамкорликни кенгайтириб, хорижий инвестициялар ҳажмини ошириш каби масалалар соҳа олдидаги устувор вазифалар сифатида белгиланди.

ТИФ Миллий банки ушбу мақсадларга қамарбаста бўлиб, жорий йилда ҳам фаолиятини молиявий жиҳатдан янада мустаҳкамлаш, юртимиз ижтимоий-иқтисодий ҳаётини фаровонлаштиришга муносиб ҳисса қўшиб, ўз бизнесини бундан-да ривожлантириш, хусусан, жўғрофик жиҳатдан аҳолига яқинроқ бўлиш, мижозларнинг молиявий хизмат турлари юзасидан манфаатдорлигини чуқур ўрганиб, уларни янги хизматлар билан сийлаш, бунда замонавий ахборот-коммуникация технологияларидан самарали фойдаланиш, шунингдек, тизимда таваккалчиликларни бошқариш ва хавфсизликни таъминлаш бўйича синалган, пухта услублардан фойдаланишга қаратган.

Ҳурмат билан,

Бошқарув Раиси

С. Холмурадов



implementation of solid and proven methods for risk management and provision of security in the system.

Sincerely yours,

Chairman



S. Kholmuradov



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ИҚТИСОДИЁТИНИ РИВОЖЛАНТИРИШНИНГ
2016 ЙИЛГИ ЯКУНЛАРИ**

**THE ANNUAL RESULTS
OF ECONOMIC DEVELOPMENT
OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN IN 2016**

Мамлакатимизни 2016 йилда ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш яқунларини ҳар томонлама таҳлил қилишда Биринчи Президентимиз Ислам Каримов бошчилигида ишлаб чиқилган тараққиётнинг «Ўзбек модели» ҳамда мамлакатни ўрта муддатли истиқболда янада ислоҳ қилиш, таркибий ўзгартириш ва модернизация қилиш Дастури доирасида амалга оширилган ишларга эътибор қаратиш мақсадга мувофиқдир.

Мазкур ҳужжатлар асосида амалга оширилган ишлар натижасида 2016 йилда иқтисодий ўсишнинг барқарор ва юқори суръатларини сақлаб қолиш ва макроиқтисодий мувозанатни, аҳоли ҳаёт даражаси ва сифати ошишини таъминлашга эришилди.

Чунончи, 2016 йил яқунлари бўйича ялпи ички маҳсулот 7,8 фоизга ўсди. Саноат маҳсулоти ҳажмлари – 6,6 фоизга, қурилиш-пудрат ишлари – 12,5 фоизга, чакана савдо айланмаси – 14,4 фоизга, хизматлар – 12,5 фоизга ўсди. Давлат бюджети ялпи ички маҳсулотга нисбатан 0,1 фоиз миқдоридан профицит билан ижро этилди. Ташқи савдо айланмасининг ижобий сальдоси таъминланди. Инфляция даражаси прогноз параметрларидан ошмади ва 5,7 фоизни ташкил этди.

Иқтисодиётга 16,6 миллиард АҚШ доллари миқдоридан ёки 2015 йилга нисбатан 9,6 фоизга кўп инвестициялар йўналтирилди. Ўзлаштирилган хорижий инвестициялар ва кредитлар ҳажми 11,3 фоизга ўсди ва 3,7 миллиард АҚШ долларидан ошиб кетди. Умумий қиймати 5,2 миллиард АҚШ доллар бўлган 164 та йирик инвестиция лойиҳаларини амалга ошириш яқунланди. Шу жумладан, «ЖМ Ўзбекистон» акциядорлик жамиятида «Т-250» моделдаги енгил автомобилларни ишлаб чиқариш ўзлаштирилди, Жиззах вилоятида цемент заводи кенгайтирилди, «Индорама Қўқон текстил» хорижий корхонаси ва «Фантекс» МЧЖда йигирув ишларини ташкил этилди, Толимаржон иссиқлик энергия станциясида қуввати 900 МВт бўлган буғгаз қурилмалари ҳамда Ангрен иссиқлик энергия станциясида қуввати 150 МВт бўлган юқори қулли кўмирни ёқувчи энергия блоки ишга туширилди.

Фарғона водийси вилоятларини мамлакатнинг бошқа ҳудудлари билан боғлайдиган, Қамчиқ тоғли довони орқали ўтувчи 19 километрлик ноёб туннельга эга бўлган электрлаштирилган янги

While deeply analyzing the results of socio-economic development of our country in 2016, it is important to pay attention to the “Uzbek model” of development created under the lead of our First President Islam Karimov and to steps taken under the Program of further medium term reforming, restructuring and modernizing the country.

As a result of the actions taken in accordance with these documents, it was possible to keep the high and sustainable rates of economic growth, macroeconomic balance, high quality and standards of human life.

In 2016, Gross domestic product grew by 7.8 percent, industry - by 6.6 percent, volume of construction works - by 12.5 percent, retail trade - by 14.4 percent, services - 12.5 percent. The state budget was executed with a surplus balance of 0.1 percent of GDP. External trade balance was positive. The inflation rate did not exceed the forecast parameters and amounted to 5.7.

Over 16.6 billion US dollars, which is 9.6% more than in 2015, were invested into the economy. The volume of foreign investments and loans increased by 11.3% and exceeded 3.7 billion US dollars. The realization of 164 large investment projects with the total cost of 5.2 billion US dollars was completed, including production of new T-250 car model at JSC GM Uzbekistan, enhancement of the cement plant in Djizak region, foreign company "Indorama Kokand Textile" and "Fantex" LLC, construction of two steam-gas installations with a total capacity of 900 MWt at the Talimarjan power plant and energy block of burning high-ash coal with the capacity of 150MWt at the Angren power plant.

A new Angren-Pap electrified railway line was constructed with a unique 19 km long tunnel through Qamchiq mountain pass, which connects Fergana valley regions with other regions of the country through a reliable transport link. Afrosiyob high-speed passenger trains started to travel from Tashkent to Bukhara.

291.5 km long railway path from Samarkand to Bukhara was electrified. Aviation park received two modern «Boeing 787-800 Dreamliner» planes.

In accordance with the Program on “Individual

Ангрен – Поп темир йўл линияси қурилди. Тошкент – Бухоро маршрути ва қарама-қарши йўналиш бўйича юқори тезланишли «Афросиёб» йўловчи ташувчи электропоездлар ҳаракати ташкил этилди. 291,5 км узунликдаги Самарканд-Бухоро темирйўл қисмини электрлаштириш лойиҳаси якунланди. Ҳаво кемалари парки 2 та замонавий «Boeing 787-800 Dreamliner» самолёт-лари билан тўлдирилди.

Қишлоқ жойларда намунавий лойиҳалар асосида якка тартибдаги уй-жойлар қурилиши Дастурига асосан 13 435 та уй-жой ҳамда 159 та ижтимоий ва иқтисодий объект инфратузилмаси барпо этилди.

Умуман олганда, 2016 йилда республикада 12 413,5 минг квадрат метр, жумладан, қишлоқ жойларда 9 000,6 минг квадрат метр уй-жойлар, 2 448,1 километр, хусусан, қишлоқ жойларда 1 972,4 км. сув таъминоти тармоқлари бунёд этилди.

2015-2019 йилларда тайёр маҳсулотлар, бутловчи қисмлар ва материаллар ишлаб чиқаришни маҳаллийлаштириш дастурига киритилган корхоналар томонидан саноат маҳсулотларининг 80дан ортиқ янги тури ўзлаштирилди. Маҳаллийлаштириш дастури доирасида қиймати 6 145,8 млрд. сўмлик маҳаллийлаштирилган маҳсулотлар ишлаб чиқарилиб, бу борада ўсиш 2015 йилнинг шу даврига нисбатан 1,5 баробарни, импорт ўрнини босиш самарадорлиги 2,1 миллиард АҚШ доллари-ни ташкил қилди.

Шунингдек, маҳаллий хомашё ресурсларини босқичма-босқич чуқур қайта ишлаш ва тайёр истеъмол маҳсулотлар номенклатурасини кенгайтириш тармоқлари эвазига саноат маҳсулотларининг юқори ўсиш суръатлари кузатилди: тўқимачилик буюмлари, кийим ва чарм маҳсулотлари ишлаб чиқариш - 111,7 фоиз, озиқ-овқат маҳсулотлари - 110,8 фоиз, фармацевтика маҳсулот ва препаратлари - 123,9 фоиз, кимё маҳсулотлари, резина ва пластмасса буюмлари - 129,7 фоиз, бошқа норуда менерал маҳсулотлар - 113,8 фоиз.

Саноатни модернизация қилиш, техник ва технологик янгилашга доир лойиҳалар ҳамда 2015-2019 йилларда иқтисодий тармоқлари ва ижтимоий соҳада энергия сарфи ҳажмини қисқартириш, энергия тежайдиган технологияларни жорий этиш чора-тадбирлари дастурининг ҳаётга самарали татбиқ этилиши натижасида республика ЯИМга энергия сарфини 7,4 фоизга, йирик корхоналарда ишлаб чиқарилаётган маҳсулотлар таннархини эса ўтган йилга нисбатан ўртача 10,6 фоиз камайтиришга эришилди.

Қишлоқ хўжалигини модернизация ва диверсификациялаш бўйича амалга оширилаётган дастурий чора-тадбирлар қишлоқ хўжалиги ишлаб чиқариш ҳажмларини 6,6 фоизга, жумладан, мева-сабзавот –

housing on standard projects in rural areas” 13 435 houses and 159 socio-economic object infrastructures were built.

In overall, in 2016 there were built houses in the area of 12 413.5 thousand square meters, including 9 000.6 square meters in rural areas, as well as, 2 448.1 km long water supply networks, including 1 972.4 km in rural areas.

Between 2015-2019 more than 80 new types of industrial products have been mastered by the enterprises under the Program of localization of production of finished goods, components and materials. Overall, localized products worth over 6 145.8 billion soums have been produced since the beginning of the year, which is 1.5 times increase compared to 2015 and 2.1 billion effect of import substitution.

Moreover, the high growth rate of industrial production was recorded due to sectors producing goods based on the deep processing of local raw materials and increasing the scope of ready consumer products: textiles, apparel and leather products – 111.7%, food - 110.8%, pharmaceutical products and medicines – 123.9%, rubbers, chemical and plastic materials - 129.7% and other non-ore mineral products 113.8%.

As a result of implementation of projects on modernization, technical and technological renewal of the industry, as well as the program of measures to reduce energy consumption, implement energy saving technologies in industries and the social sector for 2015-2019, GDP energy consumption was reduced overall by 7.4%, the cost of production by large enterprises decreased by an average of 10.6%.

The currently implemented program of measures for modernizing and diversifying agriculture led to the increase of agricultural production volume by 6.6%, including fruits and vegetables -11.2%, potatoes – 9.7% and melons 10.5%.

The measures on comprehensive support and protection of private property and entrepreneurship contributed to the creation of around 32 thousand new small businesses in 2016, or 18% more than in 2015.

Commercial banks provided small business entities with 15.9 trillion soums of loans (1.3 times more compared to the last year) - 3.3 trillion soums of microcredits, and \$206.7 million of credit lines of international financial institutions. In 2016, the share of small businesses in GDP amounted to 56.9% and industry – 45 %.

In order to preserve the positions of domestic

11,2 фоизга, картошка – 9,7 фоизга, сабзавот маҳсулотлари етиштириш 10,4 фоизга ўсишини таъминлади.

Хусусий мулк ва тадбиркорликни ҳар томонлама қўллаб-қувватлаш ва ҳимоя қилиш бўйича чора-тадбирларнинг амалга оширилиши 2016 йилда 32 мингтага яқин ёки 2015 йилга нисбатан 18 фоизга кўп кичик бизнес субъектлари ташкил қилинишига туртки бўлди. Уларга тижорат банклари томонидан 2015 йилга нисбатан 1,3 баробар га кўп, яъни, 15,9 триллион сўмлик кредитлар ажратилди, жумладан, қиймати 3,3 триллион сўмлик микрокредит хизматлари кўрсатилиб, халқаро молия институтларининг 206,7 миллион АҚШ доллари миқдоридаги кредит линиялари жалб қилинди.

Кичик бизнеснинг мамлакат ялпи ички маҳсулотидagi ҳиссаси 56,9 фоизгача, саноатда эса 45 фоизгача ошди.

Ҳисобот даврида юртимиз экспортчиларининг ташқи бозордаги ўрнини сақлаб, мамлакатимизнинг ушбу соҳадаги салоҳиятини кўчайтириш мақсадида хорижга маҳсулот етказиб бериш ҳажмини кўпайтириш, экспорт қилинадиган маҳсулотлар тури ва географиясини диверсификация қилиш ҳамда экспорт фаолиятига янги корхоналарни жалб этиш ишлари давом эттирилди. Пировардида, йил давомида яна 877 корхона экспорт фаолиятига жалб этилди, маҳаллий маҳсулотларни четга етказиш нуқтаси 60 та янги бозорга кўпайди. Хусусан, Бирлашган Араб Амирликлари, Ливан, Иордания, Ироқ, Гана, Сенегал, Кот-д'Ивуар, Сомали, Нигерияга енгил автомобиллар, Швеция, Руминия, Болгария, Туркия, Индонезия, Молдовия ва Озарбайжонга минерал ўғитлар, Беларус, Озарбайжонга спорт пойабзаллари, Польша ва Жанубий Кореяга чарм буюмлар ва бошқа маҳсулотлар экспорт қилинди.

Мана шундай ижобий таркибий ўзгартириш-лар ва иқтисодиётнинг юқори ўсиш суръатлари туфайли аҳолининг реал даромадлари 11 фоизга ошди. Бюджет ташкилотлари ходимларининг иш ҳақи 15 фоизга, пенсия ва ижтимоий нафақалар – 12,1 фоизга, аҳоли жон бошига реал даромадлар – 11 фоизга ўсди, 726 минг нафарга яқин аҳолининг, шу жумладан, 438,5 минг коллеж битирувчисининг бандлиги таъминланди.

«Соғлом она ва бола йили» Давлат дастури доира-сида она ва боланинг саломатлигини муҳофаза қилишни кучайтириш, соғлом ва ҳар томонлама ривожланган авлодни шакллантириш бўйича кенг чора-тадбирлар комплекси амалга оширилиб, уларни молиялаштиришга барча манбалар ҳисобидан 8 триллион сўм ва 212 миллион АҚШ доллари миқдорида маблағ йўналтирилди.

exporters on foreign markets, as well as, to strengthen the export potential of the country, continuous measures were implemented to increase the volume of deliveries to foreign markets, diversify the range and geography of exports and attract enterprises into export activities. 877 new businesses were involved in the export business in the last year. In addition, 60 new markets were opened for the export of domestic products. In particular, vehicles were exported to the United Arab Emirates, Lebanon, Jordan, Iraq, Ghana, Senegal, Ivory Coast, Somalia, Nigeria, mineral fertilizers to Sweden, Romania, Bulgaria, Turkey, sports shoes to Belarus, Azerbaijan and leather products to Poland, South Korea, etc.

Thanks to the positive structural transformations and high rates of economic growth real income of population increased by 11% compared to 2015. The salaries of workers of the budget organizations were raised by 15%, pensions and social benefits – 12.1%. Around 726 thousand people were newly employed, including 438.5 thousand graduates from educational institutions.

Within the framework of the State program “Year of healthy mother and child” a wide complex of measures on strengthening healthcare of mothers and children, formation of healthy and harmonically developed generation was implemented, for funding of which over 8 trillion soums and 212 million US dollars were directed.



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



2016 ЙИЛДАГИ БАНК ФАОЛИЯТИНИНГ АСОСИЙ ЯКУНЛАРИ

MAJOR PERFORMANCE RESULTS
OF BANK'S OPERATION IN 2016



Моҳиятан, банклар мамлакат иқтисодий соҳаларини ташкил этиш, уларнинг мустақиллигини таъминлашда иштирок этувчи тизимлардан бири саналади. Бироқ, Ўзбекистонда ҳукумат раҳбарияти раҳнамолигида банклар фаолияти мукамал тарзда юртимизнинг нафақат иқтисодий, балки ижтимоий жабҳаларида фаол қатнашмоқда.

Мустақиллик йилларида бошланган бундай саъй-ҳаракатлар бугунги кунга келиб яққол кўзга ташлана бошлади. Ҳозирда ҳар бир корхона ва тадбиркордан тортиб, оддий фуқарогача ўз фаолияти ҳамда ҳаёти билан боғлиқ барча масалаларда банк кўмагига таянмоқда.

Таъкидлаш жоиз, банк тизимидаги ислохотларга соҳага доир меъёрий ҳужжатлар билан бирга ҳар бир йилга берилаётган ном ва унинг асносида ишлаб чиқиладиган дастурлар ҳуқуқий асос – дастуриламал бўлмоқда. Хусусан, ўтган “Соғлом она ва бола йили”да она ва бола саломатлигини таъминлаш, юртимиз равнақи, аҳоли фаровонлигини оширишга қаратилган ижтимоий-иқтисодий лойиҳалар банклар диққат марказида бўлди.

Шунингдек, миллий иқтисодиётни ислоҳ қилишда муҳим аҳамият касб этувчи ишбилармонлик ва инвестиция муҳитини яратиш, инвестициялар, жумладан, тўғридан-тўғри хорижий инвестициялар оқимини ошириш масалалари тижорат банклари фаолиятида устувор вазифа бўлиб қолмоқда. Зеро, молиявий ресурсларнинг мустақамлиги банклар олдида қўйилган масалалар – амалдаги ишлаб чиқаришларни модернизация қилиш, техник ва технологик янгилаш ҳамда янги қувватларни ишга тушириш бўйича лойиҳаларни молиялаштириш имконини кучайтирмоқда. Натижада, республика-мизда юқори технологик корхоналарни ташкил қилиш, ички ва ташқи бозорларда рақобатбардош маҳсулотлар ишлаб чиқаришни фаол ўзлаштириш, экспорт номенклатурасини кўпайтириш, жаҳон бозорига фақат хом-ашё ресурсларигина эмас, балки тайёр маҳсулотни етказиб бериш ҳажмлари ортмоқда. Шу билан бирга, аҳоли бандлигини таъминлашдек муҳим масала ҳам ҳал этилмоқда.

ТИФ Миллий банки мана шундай жараёнларда

In essence, banks are considered as one of the systems of creation economic spheres of the country and ensuring their independence. However, in Uzbekistan, under the patronage of the government, banks serve not only for economic needs of the country, but also they actively participate in the social projects.

These measures initiated during the independence period have started to revealed these days. Nowadays, from each firm and entrepreneur including citizens, rely on the banks' help when dealing with issues related to their lives.

It should be noted that together with normative documents in the banking sphere, social priorities assigned to each year by the government followed by relevant action plans serve as the legal base-guidance for reforms in the banking system. In particular, during the last year declared “Year Healthy Mother and Child”, banks paid special attention to the socio-economic projects aimed at promoting mother and child health, as well as, increasing prosperity of the country and people

Moreover, the priority tasks in the activity of the commercial banks remain the creation of investment and entrepreneurship environment, which plays a crucial role in reforming economy, increasing the inflow of investment, in particular, foreign direct investment. The strengthening of sustainability of financial resources adds to the increasing opportunities for financing projects related to the tasks to be accomplished by banks – modernization of current production capabilities, technical and technological refurbishment of the operating productions and introduction of new capacities. As a result, high technology productions were created in the Republic, manufacturing of output competitive in the external and internal markets are actively mastered. Progressive shifts took place not only in the structure of the economy and production but also in the export nomenclature. First and foremost, there grow supplies of finished products but not raw materials into the world market. Along with this it resolves such an important issue as employment of the population.

The NBU is the leader in the Uzbekistan's banking system. According to the results of 2016,

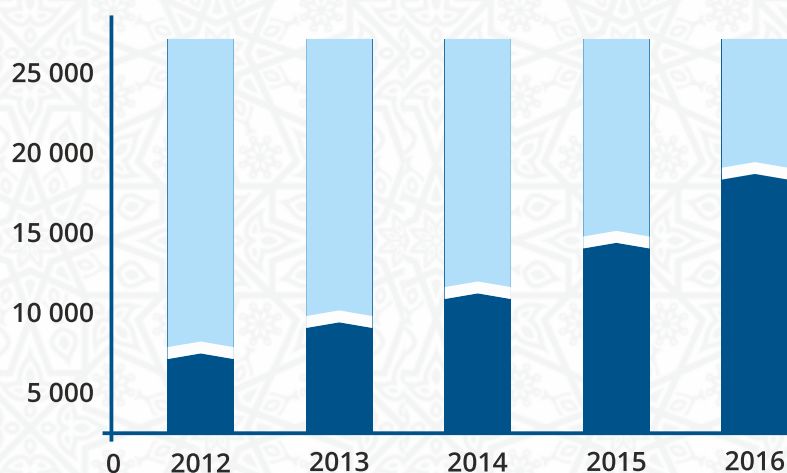
етақчилик қияпти. 2016 йил яқунларига кўра, Ўзбекистон банк тизими барча активларининг қарийб 25 фоизи ушбу Банкулушига тўғри келди.

Банкнинг жамлама баланси миллий валютага нисбатан эквивалентда 20,7 трлн. сўмни ташкил қилди. 2012-2016 йилларда 11,2 трлн. сўмга ёки 2,2 бараварга кўпайди, 2016 йилда ўсиш 4,6 трлн.

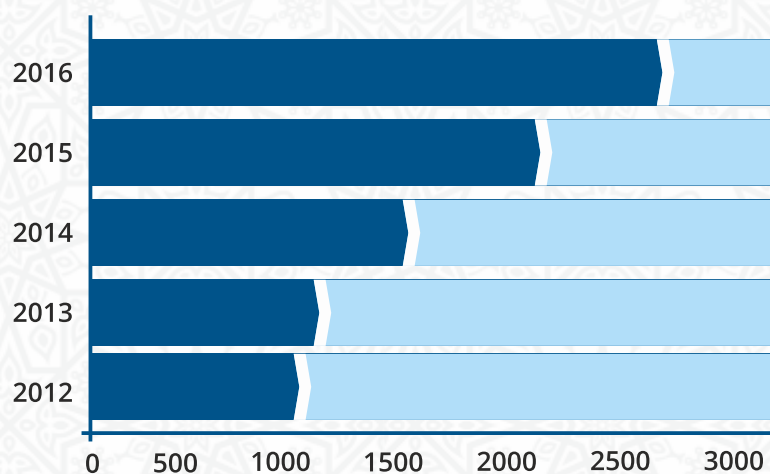
the Bank's share comprises about 25% of all assets of banks in our country.

The Bank's consolidated balance in terms of the equivalent of the national currency soum (net) made up 20.7 trillion soums. During the period from 2012 to 2016 it increased by 11.2 trillion soums or 2.2 times. In 2016, its growth equaled 4.6 trillion soums or 29 percent.

Банк жамлама балансининг ўзгариши
Dynamics of the Consolidated Balance of the Bank



Банк капиталининг ўзгариши
Dynamics of the Capital of the Bank



сўмни ёки 29 фоизни ташкил қилди.

Банк капитали миллий валюта сўмга нисбатан эквивалентда (субординацияланган облигациялар ва бошқа субординацияланган қарзларни ҳисобга олганда) 2012 йилдан 2016 йилгача бўлган даврда 2,6 бараварга кўпайди ва 2,8 трлн. сўмни ташкил қилди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2015 йил 26 октябрдаги “Банкларни капиталлаштиришни янада ошириш ва уларнинг инвестиция фаоллигини кучайтириш бўйича қўшимча чоратадбирлар тўғрисида”ги 2420-сонли Қарори ва Вазирлар Маҳкамасининг 2015 йил 18 декабрдаги “Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки Уставига ўзгартиришлар киритиш тўғрисида”ги 367-сонли Қарорига мувофиқ, Банкнинг устав капитали 75,0 млрд. сўмга, шу жумладан 2015 йилда 35 млрд. сўмга ва 2016 йилда 40 млрд. сўмга кўпайди.

2016 йилнинг 31 декабрь ҳолатига кўра, Банкнинг устав капитали 79 млрд. сўм ва 400 млн. АҚШ долларини ташкил қилди.

2016 йил якунларига кўра, Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг янги Тартиблари, Базель III халқаро стандартларида кўзда тутилган талабларнинг босқичма-босқич жорий қилинишини ҳисобга олган ҳолда капитал етарлилиги кўрсаткичи 19,3 фоизни ташкил қилди; 1-даражали капитал етарлилиги кўрсаткичи 14,5 фоизни; левераж 7,0 фоизни; жорий ликвидлик кўрсаткичи 109,1 фоизни ва коэффицент даражаси 208,6 фоизни ташкил қилди. Марказий банк томонидан қўйилган минимал меъёрий талаблар эса, мос равишда 11,5%, 8,5%, 6%, 30%, 80%.

Капиталлашувнинг юқори даражаси туфайли Банк мижозлар базасини кенгайтириш учун катта заҳира сақлаш имкониятига эга. Ликвидлилик заҳираси ички ва ташқи молия бозорларида тўловларни ўз вақтида ва тўлиқ ҳажмда амалга ошириш, Банк ва мижозларнинг молия/хўжалик фаолиятини ривожлантириш ҳам ички, ҳам ташқи молия бозорларида керакли тўловларни нафақат ўз вақтида ва тўлиқ ҳажмда амалга ошириш, балки молия-хўжалик фаолиятини ривожлантиришда унинг мижозлари эҳтиёжларини қаноатлантириш имкониятини беради.

2016 йил якунлари бўйича мижозлар депозитлари миқдори ўтган йилга нисбатан 26 фоизга юқори. Ўзмилийбанк мижозлар маблағларини жалб қилиш учун аҳоли ва хўжалик юритувчи субъектларига турли хилдаги муддатли ва жамғарма омонатларини таклиф қилади.

2016 йил якунларига мувофиқ, ТИФ Миллий

During the period from 2012 to 2016, the Bank's capital in terms of the national currency soum (considering the subordinated bonds and other subordinated debts) increased by 2.6 times and totaled 2.8 trillion soums.

Following the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan dated 26 October 2015 No PP-2420 "On Additional Measures of Further Growth of Capitalization of the Banks and Enhancement of Their Investment Assets", Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan No 367 dated 18 December 2015 "On the Introduction of Changes in the Articles of Agreement of the National Bank of Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan", the authorized capital of the Bank increased by 75.0 billion soums, of which in 2015 - by 35 billion soums, in 2016 - by 40 billion soums.

As of 31 December 2016, the Bank's authorized capital equals 79 billion soums and USD 400 million.

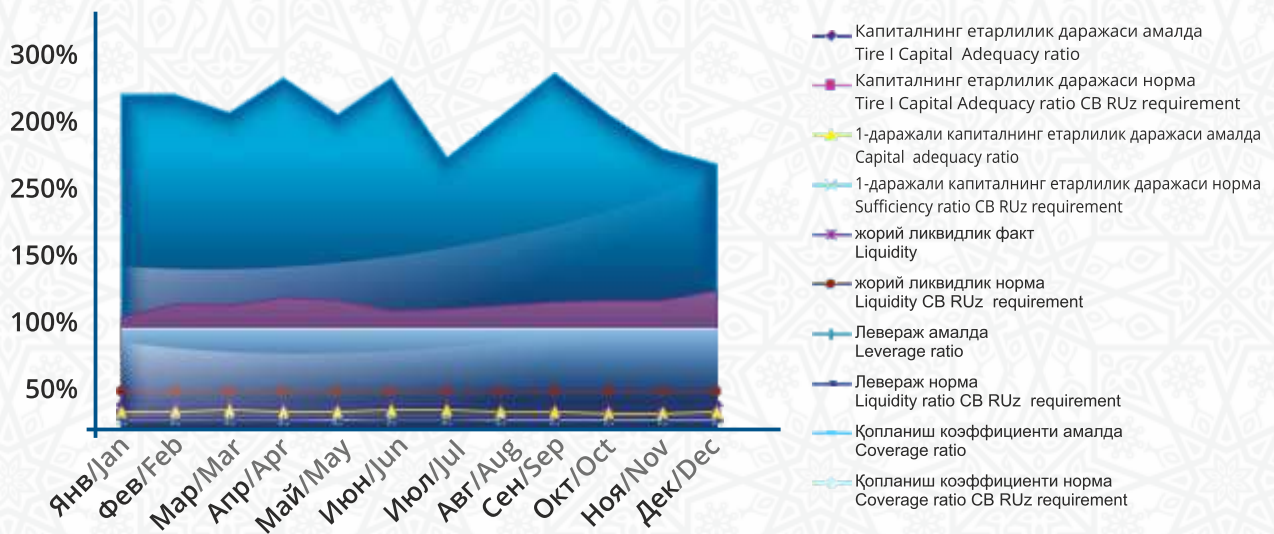
According to the results of 2016 and taking into account the new provisions of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan, step-by-step introduction of the requirements envisaged by the international standards of Basel III, capital adequacy ratio equaled 19.3%; Tier I capital adequacy made up 14.5%; leverage - 7.0%; current liquidity ratio - 109.1% and level of the coefficient 208.6%. The corresponding minimum regulatory requirements of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan are 11.5%, 8.5%, 6%, 30% and 80% respectively.

Thanks to a high capitalization ratio, the Bank has capacity to keep significant reserves when broadening the clientele base. Liquidity reserves permit not only timely and completely render necessary payments both in the internal and external financial markets, but also satisfy needs of the Bank and its clients while developing the financial and economic activities.

In 2016, the total of deposits attracted to the Bank increased 26 percent year on year basis. In order to attract funds, the NBU offers various types of time and saving deposits to people and companies.

Following the results of 2016 the Bank received profit, which is 46% greater than in 2015. Assets and capital efficiency ratios increased by 0.65% and 6.2% respectively.

Traditionally, efficiency indicators are not high as the Bank implements directed lending on privileged terms that assist the development of



Марказий банк томонидан 2016 йилда ўрнатилган алоҳида меъёрларга риоя қилиниши Compliance with the Some Regulatory Norms Set up by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan in 2016

банки ўтган йилга нисбатан 46 фоизга кўп фойда олди. Активлар ва капитал рентабеллиги кўрсаткичлари 0,65 ва 6,2 фоизга ошди.

Рентабеллик кўрсаткичлари одатда юқори эмас, чунки Банк иқтисодиётнинг асосий соҳалари, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни ривожлан-тиришга ҳамда ижтимоий дастурларни ҳал қилишга кўмаклашувчи имтиёзли шартларда директив кредитлашни катта ҳажмларда амалга оширмакда.

Активлар ва пасивларни бошқариш

Банк актив ва пасивлар портфелига бир бутун сифатида қарайди.

Актив ва пасивларни бошқаришнинг асосий вазифаси Банкнинг жорий ва стратегик мақсадларини активлар ва пасивлар структураси ва ташқи муҳитга қараб ҳосил бўладиган хатарларни бошқариш ва назорат қилиш усуллари ёрдамида бажарилишини таъминлашдан иборат.

Банк юритаётган активлар ва пасивларни бошқариш сиёсатининг бош мақсади барқарор ва самарали молиявий натижага эришиш, капиталлашув даражасини ошириш, пул оқимларини қоплаш учун ликвидликнинг зарур даражасини сақлаб туриш, ҳар бир миқдорнинг юқори сифатли ва ишончли банк хизматларига бўлган эҳтиёжини қондириш; омонатларни жамғариш ва иқтисодиётга инвестициялаш, таваккалчиликни йўл қўйиш мумкин бўлган даражадан оширмаган

basic branches of the economy, small business and private entrepreneurship, as well as implementation of social programs and so on.

Asset and Liability Management

The Bank takes the holistic approach to the management of assets and liabilities portfolio.

The main task of assets and liabilities management department is ensuring fulfillment of the current and strategic goals of the Bank with the help of the methods, types of management and supervision of risks generated by the external environment and assets and liabilities structure.

The principal aim of the asset and liability management policy implemented by the Bank is: achievement of the stable and effective financial result, growth of capitalization, maintenance of the necessary liquidity level to cover cash flows, ensure the needs of any client in high quality banking services and confidence; saving of the deposits and investment in the economy, accumulation and optimization of revenues from placement of funds on terms of admissible risk level, achievement of the balanced structure of assets and liabilities of the Bank by maturities.

The Bank achieves its goals through the activities below:

- Capital adequacy and liquidity controls;
- Increasing capital base in line with the increases in active operations

ҳолда маблағлар жойлаштирилишидан олинган даромадларни кўпайтириш ва мақбуллаштириш, Банк активлари ва пассивларининг тузилмасининг муддатлар бўйича мувозанатда бўлишига эришишдан иборат.

Банк ўз олдида қўйган мақсадларига қўйидагилар ҳисобидан эришади:

- капитал етарлилиги ва ликвидликни назорат қилиш;

- капитал базасини актив операциялар ўсишига монанд тарзда ўстириб бориш;

- ликвидлик ҳолатларини ривожлантиришнинг турли сценарийларини моделлаштирган ҳолда уларни стресс тестдан ўтказиш;

- баланснинг янада ўсишини таъминлаш;

- эҳтимолий таваккалчилик даражасини чекланган ҳолда максимал даромад олиш мақсадида баланснинг энг мақбул тузилишини шакллантириш;

- 2016 йил яқунларига кўра 2 млн. кишидан ортиқ мижозларни ташкил қилган мижозлар базасини янги корпоратив ва чакана мижозларни жалб қилиш ҳисобига кенгайтириш;

- мижозлар манфаатларини ҳимоя қилиш;

- мижозлар билан ишлаш мафкурасини стандарт технологияларни ҳар бир мижозга яқка тартибда ёндошув билан уйғунлаштирган ҳолда такомиллаштириш;

- операцияларнинг рентабеллиги ҳамда бозор шароитига берилган баҳога асосланган ҳолда ягона фоиз ва тариф сиёсатини ҳаётга татбиқ этиш, бунда стратегик жиҳатдан муҳим мижозларга яқка тартибдаги шартлар ўрнатилишини мустасно қилмаслик;

- мижозлар ишончи, хизмат кўрсатиш тарихи, анъаналари ва тажрибаси каби рақобат устунликларидан самарали фойдаланиш;

- ресурсларни тезкор қайта тақсимлаш ҳамда кўп филиалли мижозларга комплекс хизматлар кўрсатиш имконияти ва бошқалар.

2016 йил натижалари бўйича Банкнинг активлари тузилиши (нетто) қўйидаги жадвалда фоиз ҳисобида кўрсатилган:

2017 йил 1 январь ҳолатига кўра, Банк активлари (нетто) 20,7 трлн. сўмни ташкил этди.

Активлар тузилишида кредит операцияларининг улуши катта салмоққа эга бўлиб, Банк барча активларининг 62 фоизини ташкил қилади. Банк аввало иқтисодийнинг базавий тармоқларини модернизация қилиш, техник ва технологик янгилаш жараёнларини, кичик ва хусусий тадбиркорлик субъектлари ривожланишини, хизмат кўрсатиш ва касаначилик соҳаси

- Application of stress-testing of the liquidity positions with modeling different scripts of their development;

- Ensuring further growth of balance;

- Formation of the optimum balance structure aiming to generate maximum profitability with the limitation of the possible risk level;

- Widening of the clientele base, which amounted to 2 million people in 2016, through attracting new corporate and retail clients;

- Protection of the interests of the clients;

- Improvement of the ideology of working with a client based on the combination of standard technologies and individual approach to any client;

- Enforcement of single percent and tariff policy based on the efficiency of operations and assessment of market conditions without exclusion of tailoring individual conditions for strategically important clients;

- Effective utilization of the competitive privileges like client's confidence, history, traditions and servicing experience;

- Opportunities of the operative redistribution of the resources and complex servicing of multiprofile clients and so on.

As of 01.01.2017, Bank's assets (net) comprised 20.7 trillion soums.

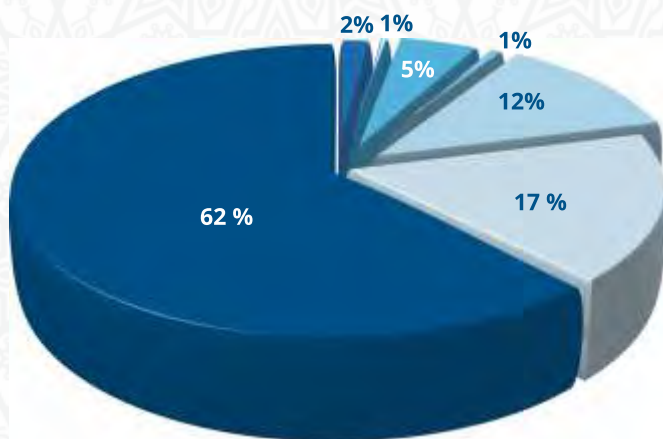
The significant weight of assets in the assets structure falls on the credit operations of 62% of the entire net assets of the Bank. The Bank provides the all-round credit support of the processes of modernization, technical and technological refurbishment of basic branches of the economy in particular; encourages development of small business and private entrepreneurship, branches of servicing area and cottage work, as well as provides credit support of social and economic development programs of regions.

The correspondence accounts, statutory reserves in the liabilities, funds on the accounts for unforeseen losses with the Central Bank of Uzbekistan comprise 12 percent of the total assets.

The assets in other banks comprise 17 percent. Placing deposits on both internal and external money markets are carried out in accordance with the risk limits set for the countries, banks and banking products.

Investments and securities comprise 2 percent of the total assets.

Fixed assets and other property make



Жадвал: Банк активларининг тузилиши (%)
Asset Structure of the Bank in 2016 (%)

Нақд пул	1%
Cash	1%
ЎзР Марказий банкидаги маблағлар	12%
Assets with the CB RUz	12%
Бошқа банклардаги маблағлар	17%
Assets with other banks	17%
Кредитлар	62%
Credits	62%
Инвестициялар ва қимматли қоғозлар	2%
Investments and securities	2%
Асосий воситалар ва бошқа мол-мулк	1%
Fixed assets and other property	1%
бошқалар	5%
Other	5%

тармоқларини ривожлантиришни ҳар томонлама кредитлар билан таъминлашни, шунингдек минтақаларни ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш дастурларини кредитлар билан қўллаб-қувватланишини таъминламоқда.

Марказий банкдаги вакиллик, пасивлар бўйича мажбурий заҳиралар фондида, активлар бўйича эҳтимолий йўқотишлар бўйича ҳисоб-варақларида қолдиқлар мавжуд бўлиб, уларнинг улуши барча активларнинг 12 фоизини ташкил этди.

Бошқа банклардаги маблағлар 17 фоизни ташкил қилди. Ҳам ички, ҳам халқаро пул бозорларида депозитларни жойлаштириш ишлари мамлакатлар, банклар ҳамда банк маҳсулотлари бўйича белгиланган таваккалчилик лимитлари доирасида олиб борилмоқда.

Инвестициялар ва қимматли қоғозларга қўйилмалар 2 фоизни ташкил этди.

Активларнинг умумий тузилишида Банкнинг асосий воситалари ва бошқа молмулки улуши 1 фоизни ташкил қилди.

Банк пасивларининг 91 фоизи мажбуриятларга ва 9 фоизи капиталга тўғри келади.

2016 йил натижалари кўра Банк пасивлари тузилиши қуйидаги жадвалда фоиз ҳисобида кўрсатилган:

Ҳорижий банклар томонидан олинган кредитлар ҳамма пасивларнинг 25 фоизини, барча қарзларнинг 24 фоизини ташкил этади. Кейинчалик кредитлар сифатида қайта молиялаш учун

1 percent.

The total of liabilities comprises 91 percent and capital share is 9 percent.

The share of credits from the foreign banks makes up 25% total liabilities and 24 percent of all loans. All in all, the share of funds attracted for future refinancing in loans made up 49%; it is connected with the role of the Bank as the agent of the Government of the Republic on the attraction of foreign investments and loans in the economy of Uzbekistan.

The share of clients' liabilities makes up 30% of total liabilities: the share of deposits of the economic entities make up 24%, deposits of the population - 6%. Share of the securities issued by the Bank - 1%; deposits of the banks - 2%. Bank's capital makes up 9% of total liabilities.

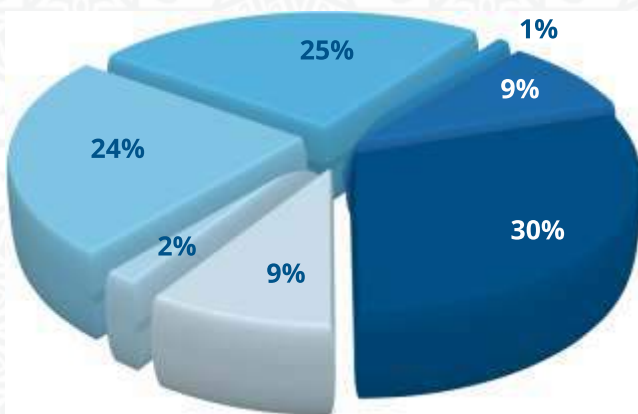
The following measures are taken in view of optimization of liabilities management: opening of credit lines for the Bank by counteragents to maintain the liquidity ratio; diversification of the resource base by the time of attraction complying with the time of placement; analysis of clients assets through the system of ratios to identify sustainability of the average balance and level of funds settling and etc.

Peculiarity of the liabilities structure of the Bank is connected with its role of agent of the Government of the Republic on the attraction of foreign investments and loans in the economy of

жалб этилган маблағларнинг умумий улуши 49 фоизни ташкил этди. Бу эса, ўз навбатида, ТИФ Миллий банкининг Ўзбекистон иқтисодиётига хорижий инвестициялар ва заёмларни жалб қилишда ҳукумат агенти сифатида қатнашуви билан боғлиқдир.

Uzbekistan.

Assets and liabilities management is inseparably associated with the pricing policy (interest rate, tariff) that plays one of the decisive roles in ensuring effective operation, maintenance of the optimum balance between



- Мижозлар маблағлари 30%
- Funds of the clients 30%
- Банклар депозитлари 9%
- Deposits of the banks 9%
- Банк томонида чиқарилган қимматли қоғозлар 1%
- Securities issued by the bank 1%
- Хорижий банклар кредитлари 25%
- Credits from the foreign banks 25%
- Тўланиши керак бўлган ссудалар 24%
- Loans payable 24%
- Бошқалар 2%
- Other 2%
- Баланс капитали 9%
- Capital 5%

Барча пасивлардан мижозлар маблағларининг улуши - 30 фоизни ташкил қилади, шу жумладан, хўжалик юритувчи субъектлар депозитлари 24 фоиз, аҳоли омонатлари 6 фоиз, Банк чиқарган қимматли қоғозлар улуши 1 фоиз, банклар депозитлари 2 фоиз, банк капитали эса барча пасивларнинг 9 фоизини ташкил этади.

Пассивлар бошқарилишини мақбуллаштириш мақсадида қуйидаги чоралардан фойдаланилмоқда: ликвидлик позициясини сақлаб туриш учун контр-агент банклар томонидан Банкка кредит йўналишлари очиш; ресурс базасини жойлаштириш муддатларига мос келадиган тарзда диверсификация қилиш; мижозлар маблағларини маблағларнинг ўртача қолдиғи барқарорлигини ҳамда улар ўтроқлиги даражасини аниқлаш учун коэффициентлар тизими орқали таҳлил қилиш ва бошқалар.

Банк пасивлари тузилишининг ўзига хослигининг Ўзбекистон иқтисодиётига хорижий инвестициялар ва қарзларни жалб қилиш бўйича Республика Ҳукуматининг агенти вазифасини амалга ошираётганлиги билан боғлиқдир.

Активлар ва пасивларни бошқариш нарх сиёсати (фоиз, тариф сиёсатлари) билан узвий

cost effectiveness and liquidity providing general economic sustainability and is one of the determining factors of attractiveness of banking products for Bank's clients.

Assets and liabilities management, their interest sensitivity ensuring sustainable level of the interest rate is one of the important management instruments of Bank's balance. While considering issues of depositing/accepting funds and forming the capital, the Bank takes into account besides the plans of strategic and current development, resolutions of the Government aiming at the increase of financial sustainability of the banking and finance system of Uzbekistan, as well as the regulatory requirements of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan.

Besides this, the Bank while executing its operations is guided by its own system of the establishment and supervision of risk limits in such spheres like limits for countries, for correspondent banks, for the operations of the money and currency markets, trade financing, open foreign currency positions and so on.

The Bank maintains at the necessary level the economic regulatory ratios established by the

боғлиқ бўлиб, у самарали фаолиятни таъминлаш, фойдалилик билан ликвидлик ўртасидаги энг мақбул балансни сақлаб туришда ҳал қилувчи роллардан бирини ўйнайди ва шу тариқа умум-иқтисодий барқарорликни таъминлайди. Шунингдек, бу мижозлар учун банк маҳсулотларининг жозибadorлигини белгиловчи омиллардан бири ҳисобланади.

Активлар ва пасивларни, уларнинг фоизлар борасидаги таъсирчанлигини бошқариш Банк балансини бошқаришнинг муҳим воситаларидан бири ҳисобланади ва у фоиз маржасининг даражаси барқарорлигини таъминлайди.

Маблағларни қўйиш/қабул қилиш, капитални шакллантириш масалалари кўриб чиқиладиганда Банк томонидан стратегик ва жорий ривожланиш режаларидан ташқари, ҳукуматнинг Ўзбекистон банк-молия тизими молиявий барқарорлигини оширишга қаратилган қарорлари, шунингдек Ўзбекистон Республикаси Марказий банкнинг тартибга солувчи талаблари эътиборга олинади.

Бундан ташқари, Банк ўз фаолиятида мамлакатлар учун лимитлар, вакил банклар учун лимитлар, пул ва валюта бозорларидаги операциялар учун лимитлар, савдони молиялаштириш, валюта позицияларини очиш учун ва бошқа соҳаларида таваккалчилик лимитларини белгилаш ва назорат қилишнинг ўзи ишлаб чиққан тизимларига амал қилади.

Банк Марказий банк томонидан белгиланган иқтисодий меъёрий талабларни зарур даражада сақлаб турибди.

2016 йил ичида Банкнинг ишчанлик нуфузи йўқолиши ҳатари омиллари юзага келмади.

requirements of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan.

None of the risk factors of the loss of business reputation of the Bank emerged during 2016.





ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



БАНК ХАЛҚАРО МАЙДОНДА

INTERNATIONAL AFFAIRS OF THE BANK

Банк тизими мамлакатнинг халқаро ҳамкорлик қўламларини кенгайтиришда муҳим роль ўйнайди. Шу сабабли, ТИФ Милий банкнинг тажрибаси, ресурслари ва хорижий ҳамкорлар билан пухта йўлга қўйилган алоқалари мазкур соҳага йўналтирилган. Банк хорижий алоқаларини доимо ривожлантирган ҳолда Ўзбекистон Республикасини халқаро молия ҳамжамиятига қўшилишига фаол қўмаклашмоқда.

Республикамизнинг хорижий давлатлар билан молиявий-иқтисодий алоқаларини чуқурлаштириш, чет эл капиталнинг Ўзбекистонда амалга оширилаётган иқтисодий ислохотларга қизиқишини ошириш, мамлакатимиз иқтисодиётига инвестициялар ва илғор технологияларни жалб қилиш юзасидан Банкка юклатилган вазифаларга мувофиқ, унинг ташқи иқтисодий фаолияти хорижий банклар ва халқаро молия институтлари билан ҳамкорликни янада ривожлантириш ва чуқурлаштиришга қаратилди. Банк ушбу ҳамкорлик доирасида, хусусан, лойиҳалар ва савдони молиялаштириш, халқаро ҳисоб-китоблар ва ғазначилик операциялари соҳасида икки томонлама ҳамкорлик бўйича эришилган натижаларни янада ривожлантириш ва мустақамлаш ишларини олиб бормоқда.

Банкнинг асосий хорижий вакиллик банкларига дунёнинг қуйидаги энг йирик молиявий институтлари қиради: Германиянинг Commerzbank AG, Deutsche Bank AG ва Landesbank Berlin AG, Американинг J.P.Morgan Chase, Citibank ва The Bank of New York Mellon, Швейцариянинг Credit Suisse, Япониянинг Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC) ва Bank of Tokyo Mitsubishi UFJ (BTMU) ва бошқалар.

Хитой Давлат Тараққиёт банки (CDB), Хитой Экспорт-импорт банки (Eximbank of China), Корея Экспорт-импорт банки (Eximbank of Korea), Корея Тараққиёт банки (KDB), Ислон Тараққиёт банки (IDB), Осиё Тараққиёт банки (ADB), Япония Халқаро ҳамкорлик банки (JBIC), Халқаро молия корпорацияси (IFC) кабилар эса, Банкнинг халқаро молия институтлари ва тараққиёт банклари орасидаги асосий ҳамкорлари саналади.

Банк ҳар йили машҳур халқаро нашрларнинг нуфузли рейтингларида қатнашиб, жаҳон банк

The banking system plays an important role in extending the scope of the international cooperation of the country. That is why the experience of the National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan, its resources and well-established relations with foreign partners are aimed just at this area. Constantly developing foreign relations, the Bank actively assists integration of the Republic of Uzbekistan into the international financial community.

According to the tasks on the deepening of the financial and economic relations of the Republic with the foreign states, the attraction of the investments and advanced technologies in the economy of the country entrusted to the Bank, its foreign economic activity is aimed at further development and deepening of cooperation with foreign banks and international financial institutes. Within the framework of this cooperation, the Bank carries out the targeted work on further development and strengthening of its positions in the field of project and trade financing, as well as international settlements and treasury operations.

The largest banks of the world are among the main foreign correspondent-banks: German Commerzbank AG and Deutsche Bank AG; American J.P. Morgan Chase, Citibank and The Bank of New York Mellon; Swiss Credit Suisse; Japanese Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC) and Bank of Tokyo Mitsubishi UFJ (BTMU) and others.

Among the international financial institutes and development banks the following are the main partners of the Bank: the State Chinese Development Bank (CDB), Export-import Bank of China (Eximbank of China), Export-import Bank of Korea (Eximbank of Korea), Korean Development Bank (KDB), Islamic Development Bank (IDB), Asian Development Bank (ADB), Japanese Bank for International Cooperation (JBIC), International Financial Corporation (IFC) and others.

The Bank assuredly remains on the advanced positions of the world banking system annually participating in the prestigious ratings of famous

тизимида илғор мавқеларни дадил эгаллаб келмоқда. Банк “The Banker” наشري томонидан ҳар йили эълон қилинадиган жаҳоннинг 1000 та энг йирик банки рейтингига 1993 йилдан буён киради.

Банк профессионал молия институти ва ўз мижозларининг ишончли ҳамкори сифатида мустаҳкам обрў қозонганлиги, шак-шубҳасиз, жаҳоннинг энг катта банклари билан вакиллик муносабатлари тармоғини кенгайтиришда ёрдам берди. 2016 йилнинг якунларига кўра, Банкнинг вакиллик тармоғи жаҳоннинг 80 мамлакатига мансуб қарийб 686 та банк ҳамда 24 та Ўзбекистон банкини қамраб олган.

Кўплаб ҳукуматлараро комиссияларнинг иштирокчиси ҳисобланувчи Банк хорижий банклар ва молия институтларининг маблағларини республика иқтисодиётига жалб этиш, банклараро операцияларни такомиллаштириш, хорижий банклар билан ҳамкорликнинг янги йўналишларини ривожлантириш масалаларида Ўзбекистон Республикаси номидан иш олиб бормоқда. Хусусан, ҳисобот даврида бир қатор банклар билан учрашувлар ўтказилди. “Sumitomo Mitsui Banking Corporation” (SMBC), Япония, The Bank of New York Mellon – BNYM (АҚШ), KfW Group, Landesbank Baden-Wuerttemberg – LBBW (Германия), Banque Cantonale de Vaudoise – BCV (Швейцария), Credit Suisse (Швейцария); Citibank N.A. (АҚШ), UniCredit Bank (Австрия), Berliner Sparkasse - Landes-bank Berlin AG (Германия), Credit Agricole (Франция), Raiffeisen Bank International (RBI) (Австрия), Commerzbank AG, Banque de Commerce et de Placements (BCP) (Швейцария) ва DZ Bank (Германия) шулар жумласидандир.

Шунингдек, хорижий вакиллар билан музокаралар давомида ҳамкорликни кенгайтириш масалаларидан ташқари, хорижий банклар фаолиятининг якунлари, Ўзбекистон Республикасидаги макроиқтисодий ўзгаришлар тавсифи, республика банк тизими кўрсаткичлари кўриб чиқилди.

ТИФ Миллий банкнинг халқаро молия муассасалари, тараққиёт банклари, экспорт-импорт йўналишидаги банк-молия муассасалари билан ҳамкорлиги доирасида Халқаро молия муассасалари билан ҳамкорликни янада ривожлантириш бўйича ишлар бажарилган.

1. Шанхай Ҳамкорлик Ташкилоти

2016 йил 17-18 март кунлари ТИФ Миллий банки раис-банк сифатида, ўз биносида ШХТ

international publications. Since 1993 it enters the TOP 1000 rating of the largest banks in the world published by “The Banker” publication every year.

The steadily established reputation of the Bank as of the professional financial institute and reliable partner undoubtedly promoted widening of the network of the correspondent banks relations with the largest banks of the world. As of 2016, the correspondent network of the Bank covers nearly 686 in 80 countries of the world including 24 banks of Uzbekistan.

Being the participant of many intergovernmental events, the Bank represents the Republic of Uzbekistan on the issues of the attraction of funds from foreign banks and international financial institutes in the economy of the Republic, improvement of the process of carrying out international operations, development of new directions of cooperation. Particularly in this year, the Bank had meetings with several other commercial banks. These banks include Sumitomo Mitsui Banking Corporation – SMBC (Japan); The Bank of New York Mellon – BNYM (USA); KfW Group, Landesbank Baden-Wuerttemberg – LBBW (Germany); Banque Cantonale de Vaudoise – BCV (Switzerland); Credit Suisse (Switzerland); Citibank N.A. (USA), UniCredit Bank (Austria), Berliner Sparkasse - Landesbank Berlin AG (Germany), Credit Agricole (France), Raiffeisen Bank International (RBI) (Austria), Commerzbank AG, Banque de Commerce et de Placements (BCP) (Switzerland) ва DZ Bank (Germany).

In addition to negotiating the expansion of cooperation with foreign banks, during the meeting, the parties discussed such other aspects as the outcomes of activity of foreign bank, the macroeconomic developments in the Republic of Uzbekistan, and the indicators of the banking system of the country.

With the aim to further develop the international cooperation with foreign financial institutions, development banks, and export-import banks, the National Bank of the Republic of Uzbekistan has accomplished a number of actions within this year.

1. The Shanghai Cooperation Organization

In 2016 during March 17-18, the National Bank of Uzbekistan as the chairman-bank within its premises organized a meeting of experts and coordinators of the Interbank Consortium of the

Банклараро Бирлашмасининг (ББ) эксперт ва координаторлар мажлисини ташкил этди. Мажлис давомида томонлар жорий ҳамкорлик тўғрисида ва Банклараро Бирлашма доирасида келгуси ҳамкорликни ривожлантириш юзасидан фикр алмашдилар. Шунингдек, аъзо-банклар Ипак Йўли Фонди билан имзоланадиган Меморандумнинг матни бўйича ўзаро келишувга эришди.

Бўлиб ўтган тадбир натижасига кўра, ШХТ ББ эксперт ва координаторлар мажлисининг Баённомаси имзоланди.

2016 йил 22-23 июн кунлари Ўзбекистон Республикаси ТИФ Миллий банки биносида Шанхай Ҳамкорлик Ташкилоти Банклараро Бирлашмасининг 12-сонли Кенгаш йиғилиши бўлиб ўтди. Йиғилиш давомида Кенгаш аъзолари жорий ҳамкорлик тўғрисида ва Банклараро Бирлашма доирасида келгуси ҳамкорликни ривожлантириш юзасидан фикр алмашдилар, шунингдек томонлар ББ ташкил қилингандан сўнг эришилган натижалардан қониқиш ҳосил қилганликларини билдирдилар. Йиғилиш доирасида куйидаги ҳужжатлар имзоланди:

- «Мўғулистон Тараққиёт Банки»га ҳамкор-банк мақомини бериш тўғрисидаги Қарор»
- Шанхай Ҳамкорлик Ташкилоти Банклараро Бирлашмасининг 12-чи Кенгаш йиғилиши Баённомаси.

2016 йил 3 ноябр куни ТИФ Миллий банки Раҳбарияти Ўзбекистон Республикаси Бош вазири Биринчи ўринбосари бошчилигида Ўзбекистон Республикаси расмий делегацияси таркибида Шанхай Ҳамкорлик Ташкилоти Хукумат Раҳбарларининг 15-чи Кенгашига иштирок этиш мақсадида Қирғизистон Республикаси Бишкек шаҳрига ташриф буюрди.

2. Корея Республикаси

2016 йил 28 апрель куни ТИФ Миллий банки Раҳбарияти Ўзбекистон Республикаси расмий делегацияси таркибида Корея Республикаси Сеул шаҳрида бўлиб ўтган «Invest in Uzbekistan» бизнес-форумида иштирок этди. Форум давомида Ўзбекистон Республикаси иқтисодиётининг турли секторларининг қаторида банк-молия секторига тақдимоти бўлиб ўтди.

2016 йил 28 сентябрь кунлари ТИФ Миллий банки Раҳбарияти Ўзбекистон Республикаси Бош вазири Биринчи ўринбосари бошчилигида Ўзбекистон Республикаси расмий делегацияси таркибида Ўзбекистон Республикаси ва Корея Республикаси ўртасидаги иқтисодий ҳамкорлик

Shanghai Cooperation Organization (SCO). During the meeting, the parties exchanged views on the current cooperation and the further development of cooperation within the framework of the Interbank Consortium. Additionally, the member-banks agreed on the content of the memorandum, which is will be signed with the Silk Road Foundation.

As the result of the meeting, the Protocol of experts and coordinators of SCO Interbank Consortium were signed by parties.

In 2016 during June 22-23 the National Bank of Uzbekistan hosted the 12th Board Meeting of SCO Interbank Consortium. During the meeting, the members of the Board exchanged views on the current partnership and development of further cooperation within the framework of SCO Interbank Consortium. Besides, the parties expressed the satisfaction with the achieved results after establishing the SCO Interbank Consortium. The meeting the following documents were signed:

- The Resolution on Granting the Partner-Bank Status to the Mongolian Development Bank;
- The Protocol on the 12th Board meeting of Interbank Consortium of the Shanghai Cooperation Organization.

On the 3rd November 2016, the management of the National Bank of Uzbekistan with an official delegation headed by the 1st Deputy Prime Minister of Uzbekistan visited Bishkek, Kyrgyz Republic to participate in the 15th Board meeting of the Heads of Government of the Shanghai Cooperation Organization.

2. The Republic of Korea

On the 28th August 2016, the management of the National Bank of Uzbekistan as a member of the official delegation of Uzbekistan visited the business forum "Invest in Uzbekistan" organized in Seoul, Republic of Korea.

Furthermore, on the 28th September 2016 the management of the National Bank of Uzbekistan as a member of the official delegation headed by the 1st Deputy Prime Minister of Uzbekistan visited Seoul (Republic of Korea) to participate in the 8th meeting of Intergovernmental Committee for Economic Cooperation, which was held between the Republic of Uzbekistan and Republic of Korea.

3. Asian Development Bank

On the 28th August 2016, the management of the National Bank of Uzbekistan as a member of

бўйича ҳукуматлараро қўмитасининг 8-чи йиғилишида иштирок этиш мақсадида Корейнинг Сеул шаҳрига ташриф буюрди.

3. Осиё Тараққиёт Банки

2016 йил 2-5 май кунлари ТИФ Миллий банки Раҳбарияти Ўзбекистон Республикаси Бош вазири Биринчи ўринбосари бошчилигида Ўзбекистон Республикаси расмий делегацияси таркибида, Осиё Тараққиёт Банкининг 49-чи бошқарувчилар Кенгаши йиғилишида иштирок этиш мақсадида Германия, Франкфурт шаҳрига ташриф буюрди.

Ташриф мобайнида бир неча учрашувлар бўлиб ўтди, уларда Ўзбекистон Республикаси ва Осиё Тараққиёт Банки ўртасида шу кунгача бўлиб ўтган ҳамкорлик ва келгусида режалаштирилган истиқболли режаларни муҳокама қилдилар.

4. Хитой Халқ Республикаси

2016 йил 19-21 сентябр кунлари ТИФ Миллий банки Раҳбарияти Ўзбекистон Республикаси Бош вазири Биринчи ўринбосари бошчилигида Ўзбекистон Республикаси расмий делегацияси таркибида Хитой Халқ Республикасига ташриф буюрди.

Ташриф давомида Ўзбекистон Республикаси делегацияси Хитой Давлат Тараққиёт банки, Хитой Эксимбанки ҳамда бир қатор ҳукумат вакиллари билан давлатлараро манфаатли ҳамкорликни янанда кенгайтириш мақсадида учрашувлар ўтказди.

Хитой Давлат Тараққиёт банки билан бўлган учрашув натижасида, 2,3 млрд. АҚШ доллари ҳажмдаги нефть, газ ва нефть-кимё соҳасидаги устувор инвестицион лойиҳаларини биргаликда тайёрлаш бўйича келишувга эришилди.

Хитой Эксимбанки билан учрашув якунида Ўзбекистондаги 25 гидроэлектростанцияларни қуриш ва модернизациялаш лойиҳаларини биргаликда кўриб чиқиш ҳамда 2,2 млрд. АҚШ доллари миқдордаги 16 та истиқболли лойиҳаларни Эксимбанкни эксперт кўригидан ўтказиш бўйича келишувга эришилди.

Бугунги кунда Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки томонидан халқаро рейтинг агентликлари билан ҳамкорлик олиб борилиб, унга кўра, мавжуд рейтинг кўрсаткичларини сақлаб туриш ва янги юқори рейтингларни олиш чоралари кўрилмақда.

Ҳозирги кунда Банк "Moody's Investors Service" ҳамда "Standard and Poor's" каби халқаро агентликлар рейтингларига эга. Мазкур баҳоловчи

the official delegation of Uzbekistan headed by the 1st Deputy Prime Minister of Uzbekistan visited Frankfurt (Germany) to participate in the 49th meeting of the Board of Directors of Asian Development Bank.

A number of meetings were held during the visit. At these meeting, the aspects of current cooperation between the Republic of Uzbekistan and the Asian Development Bank and perspective plans for the future cooperation were discussed.

4. People's Republic of China

During September 19-21, 2016 the management of the National Bank of Uzbekistan as a member of the official delegation of Uzbekistan headed by the 1st Deputy Prime Minister of Uzbekistan visited People's Republic of China.

During the visit, the delegation of Uzbekistan conducted the meetings with China Development Bank, The Export-Import Bank of China, and other government officials to discuss the mutually beneficial partnership between the two countries.

As a result of the meetings with China Development Bank, the parties agreed to cooperate in implementing investment projects in spheres such as oil, gas and petrochemical industries and the amount of the investment project equalled 2.3 billion USD.

As a result of the meetings with the Export-Import Bank of China, the parties agreed to consider the construction and up-gradation of 25 hydroelectric power stations as well as examining 16 promising projects with an amount of 2.2 billion USD.

Nowadays, the National Bank of Uzbekistan is cooperating with international rating agencies, and accordingly the Bank is taking the measures to maintain the current and achieve a higher rating. At the present moment, the Bank has the rating of such international agencies as Moody's Investors Service and Standard and Poor's. The Bank constantly monitors the ratings that are provided by the analysts of these rating agencies. For this, the Bank always provides the required information to them.

The National Bank of Uzbekistan has been cooperating with Moody's Investors Service since December 2007. In 2016 Moody's Investors Service provided the National Bank of Uzbekistan with the rating of "Stable" as follows:

ташкilotлар таҳлилчилари томонидан Банкка берилаётган рейтинг баҳолари доимий равишда мониторинг қилинади. Бунинг учун зарур маълумотлар сўралган вақтда тақдим этиб келинмоқда.

ТИФ Миллий банки “Moody's Investors Service” халқаро рейтинг агентлиги билан 2007 йилнинг декабрь ойидан бери фаол ҳамкорлик қилади.

2016 йилда ТИФ Миллий банки рейтинглари “Moody's Investors Service” халқаро рейтинг агентлиги томонидан “барқарор” прогнози билан қуйидагича тасдиқланди:

- маҳаллий валютадаги депозитларнинг узоқ муддатли рейтинг - B1;
- хорижий валютадаги депозитларнинг узоқ муддатли рейтинг - B2.

Шу билан бирга, ТИФ Миллий банки 2008 йилнинг ноябрь ойидан “Standard and Poor's” рейтинг агентлиги билан фаол ҳамкорлик қилади.

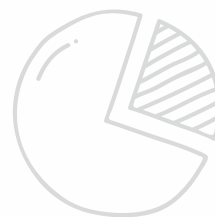
2016 йилда мазкур агентлик томонидан Банк рейтинглари “барқарор” прогнози билан қуйидагича тасдиқланди:

- узоқ муддатли B+ рейтинг;
- қисқа муддатли B рейтинг.

- Long-term local currency deposit rating – B1;
- Long-term rating of deposits in foreign currency – B2.

The National Bank of Uzbekistan has been cooperating with Standard and Poor's since November 2008. In 2016, Standard and Poor's provided the National Bank of Uzbekistan with the rating of “Stable” as follows:

- Long term B+ rating;
- Short term B rating.





ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



КОРПОРАТИВ БАНК

CORPORATE BANK

ФИЛИАЛЛАР ТАРМОҒИ

Хизматлар тижоратига асосланган банк соҳасида инфратузилмавий кенг қамровлилик энг муҳим жиҳатлардан саналади. Шу боис ТИФ Миллий банки ташкил топган давридаёқ, ўз молиявий маҳсулотлари билан республикамизнинг олис ҳудудларигача кириб бориш йўлида фаол саъй-ҳаракатларни олиб борди. Бунинг натижасида айни пайтга келиб, Банк хизмат кўрсатиш тармоқлари кенглиги доирасида турдош муассасалар орасида пешқадамлик қилмоқда.

Чунончи, 2016 йил якунларига кўра, Банкнинг филиаллар тармоғи 93 та бўлинмани ўз ичига олган. Улардан 14таси бўлим, 79 таси эса, филиал мақомида ташкил қилинган. Бундан ташқари, мижозларнинг барча эҳтиёжларини қондириш, улар билан орадаги масофани ҳисобга олиб, кўшимча қулайликлар яратиш мақсадида шаҳар ва қишлоқ жойларида 16 мини-банк, 220 махсус кассалар фаолиятини йўлга қўйилган бўлиб, улар республикамизнинг барча минтақаларида корпоратив ва чакана мижозларга кенг доирадаги замонавий банк хизматларини кўрсатиб келмоқда.

Мазкур йил янги банк маҳсулотларини жорий этиш борасида Банк тармоғини янада кўпроқ модернизация қилиш ва ривожлантириш даври бўлди. Мижозлар учун тақдим этилаётган хизматлар сифатини яхшилаш ва Ўзбекистоннинг энг етакчи банки бўлиб қолиш мазкур муассасанинг асосий вазифасига айланди.

Банкнинг ўз ресурс базаси мавжудлиги, кредит портфели тўғри диверсификациялангани, истиқболли даромад манбалари чуқур ўрганилгани ва мижозларнинг энг қатъий талабларига жавоб берадиган кенг доирадаги банк маҳсулотлари ва хизматлари жорий этилгани унга Ўзбекистон Республикасининг бутун иқтисодий сектори ривожланишида кўмаклашиб, молия-кредит хизматлари бозорида етакчилик мавқеини эгаллаб туриш имконини бермоқда.

КРЕДИТ ФАОЛИЯТИ

Ўзбекистон банк-кредит тизими иқтисодиётни институционал, таркибий, технологик ўзгартириш ва мамлакатдаги бозор иқтисодиёти

BRANCH NETWORK

One of the most important aspects of commercial services based banking sector is a broad-spectrum infrastructure. In this regard, since the establishment, the National Bank of Uzbekistan has been active in the process of delivering its financial products to the remote regions of the country. As a result of this, the Bank is holding a leading position in terms of the scope of its network within the similar institutions.

According to the results of 2016, the network of the Bank includes 93 branches. In particular, 14 of them are considered as divisions and 79 of them as branches. Besides, to create extra convenience to customers, taking into account the needs of customers, the distance between the bank and customers, the Bank has opened 16 mini-banks in urban and rural areas, and 220 special cashier points. They provide a wide range of modern banking services to corporate and retail customers in all regions of the country.

This year became the period of further modernization and development of banking network for the introduction of new banking products. The major task of the bank is to enhance the quality of services rendered to the clients and remain the leading bank in Uzbekistan.

The availability of the own resource base, the correct diversification of the credit portfolio, a deep study of the perspective sources of income and the provision of the wide range of banking products and services meeting the most demanding requirements of the clients allows the Bank to occupy the leading positions on the market of credit-finance services promoting development of the entire economic system of the Republic of Uzbekistan.

LENDING ACTIVITY

Banking and credit system of Uzbekistan plays the most important role in the implementation of measures on the institutional, structural, technological transformation of the economy and further deepening of market economic reforms in the

ислохотларини янада чуқурлаштириш чораларини амалга оширишда муҳим роль ўйнайди. Бу эса, тижорат банклари мавжуд ресурслар ва имкониятларини тўлиқ сафарбар қилиши мумкин бўлган ҳамда мамлакатнинг иқтисодий мустақиллигини мустаҳкамлаш ва иқтисодий юксалиш катализатори сифатида хизмат қилувчи юқори ижтимоий-иқтисодий натижаларни таъминлайдиган соҳалар, тармоқлар ва минтақаларни кредитлашга алоҳида эътибор қаратилаётганидан далолат беради.

Натижада республикамизда юқори технологик ишлаб чиқаришлар яратилди, рақобатбардош маҳсулотларни ишлаб чиқариш фаол ўзлаштирилмоқда. Илғор ўзгаришлар нафақат ишлаб чиқариш тузилмасида, балки экспорт номенклатурасида ҳам юз бермоқда. Биринчи навбатда, жаҳон бозорига хом-ашё ресурсларини эмас, балки тайёр маҳсулотни етказиб бериш ҳажмлари ортмоқда. Шу билан бирга, аҳоли бандлигини таъминлашдек муҳим масала ҳам ҳал этилмоқда.

2016 йилги Кредит сиёсатига мувофиқ, Банк томонидан янги замонавий ишлаб чиқаришларни ташкил қилиш, корхоналарни модернизациялаш, техник ва технологик янгилаш, транспорт соҳаси, муҳандислик-коммуникация ва ижтимоий инфратузилмаларни жадал ривожлантириш, иш ўринларини ташкил этиш, иқтисодиётнинг мунтазам ва динамик ривожланишига эришиш, ёшларга зарур шароитлар яратган ҳолда уларни тадбиркорликка жалб қилиш орқали кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни ҳар томонлама қўллаб-қувватлаш ва уни янада рағбатлантиришга алоҳида эътибор қаратилди. Банк ёш оилалар учун турар-жойлар қуриш ҳамда маиший техника ва жиҳозлар билан таъминлаш ҳисобига уларнинг моддий-маиший шароитларини яхшилаш учун ажратиладиган кредитлар салмоғини кўпайтиришни кўзда тутди.

Банк кредит портфелининг ҳажми 2016 йилда ўтган йилнинг мос даврига нисбатан 30,4 фоизга ўсиб, 13 005,5 млрд. сўмни ташкил этди.

Хорижий валютадаги кредитлаш манбаларига хорижий банкларнинг қайта молияланган маблағлари, Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармасининг маблағлари, миллий валютадаги кредитлаш манбаларига эса, Ўзбекистон Республикаси Марказий банки ҳамда Ўзбекистон Республикаси Молия вазирлигидан

country. This is certified by the fact that the commercial banks pay particular attention to crediting just those areas, branches and regions where available resources and opportunities can be most fully mobilized and ensure high social and economic results that serve the strengthening of the economic independence of the country and catalyst of its economic growth.

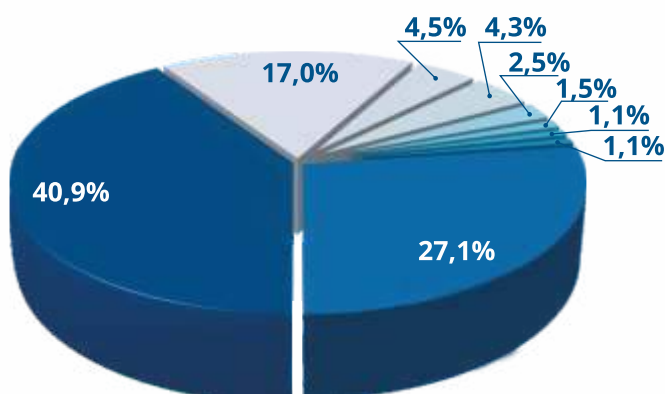
As a result of implementation of such policy, high technology productions have been created in the Republic, manufacturing of the competitive output is actively mastered. Progressive shifts take place not only in the production structure but also in the export nomenclature. First and foremost, supplies of non-raw materials but finished goods into the world market are growing. Simultaneously, such an important issue as employment of the population is being resolved.

Following the Credit policy of the Bank 2016, the National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan pays special attention to the increase of credit volumes in view of organizing new modern productions, modernization, technical and technological refurbishment of the enterprises, organization of the job places, provision of steadily high rates of the economic development, all-sided support and further encouragement of small business and private entrepreneurship by creating favorable conditions for broad involvement of youth with the entrepreneurship activity. It is envisaged to increase the weight of credits rendered for construction of housing for young families, and improvement of their material and every-day living conditions at the expense of provision with home appliances and equipment.

In 2016, the volumes of credit portfolio increased by 30.4% compared with the respective period of the past year and made up 13 005.5 billion Soum.

Foreign currency credit sources are presented by the refinancing fund from the foreign banks, funds of the Fund of Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan and own funds of the Bank; national currency resources are presented by the own assets of the Bank, attracted resources of the Central Bank and the Ministry of Finance of the Republic of Uzbekistan. It should be stated that the Bank's own funds are also an important part of the credit resource structure.

жалбэтилган ресурслар киради. Таъкидлаш жоиз, кредит ресурслари таркибида Банкнинг ўз маблағлари ҳам алоҳида ўрин эгаллайди.



2017 йил 1 январь ҳолатига Банк кредит портфелининг тармоқлар бўйича тузилиши қуйидагича бўлди:

- транспорт ва алоқа – 40,9 фоиз,
- ёқилғи-энергетика комплекси – 17,0 фоиз,
- қурилиш ва қурилиш материаллари – 4,5 фоиз,
- ташқи, ички савдо ва таъминот корхоналари – 4,3 фоиз,
- қишлоқ хўжалиги – 2,5 фоиз,
- озиқ-овқат саноати – 1,5 фоиз,
- енгил саноат – 1,1 фоиз,
- уй-жой-коммунал хўжалиги – 1,1 фоиз,
- бошқа тармоқлар – 27,1 фоиз.

Банк бундан кейин ҳам Инвестиция сиёсатини жадаллаштириш мақсадида стратегик муҳим, жумладан, янги замонавий юқори технологик ишлаб чиқаришларни барпо этиш, иқтисодиётнинг етакчи тармоқларидаги корхоналарни модернизациялаш ва қайта жиҳозлашга йўналтирилган лойиҳаларни ҳаётга татбиқ этиш учун ҳам катта миқдордаги инвестиция кредитларини ажратди. Бу борадаги Банк кўрсаткичи 2017 йилнинг 1 январь ҳолатига кўра, умумий кредит портфелининг 88 фоизини ташкил этди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йилнинг 29 январдаги “2016 йил учун турар-жой мавзеларини қуриш ва қишлоқ жойларда намунали лойиҳалар бўйича яқка тартибдаги турар-жойлар қурилиши индустриал базасини янада ривожлантириш ва маҳаллийлаштириш чора-тадбирлари дастури тўғрисида” ги 2483-сонли Қарорига мувофиқ, Банк қишлоқ жойларда яқка тартибда намунавий лойиҳалар

As of 1 January 2017, the branch structure of the credit portfolio of the Bank is presented as follows:

- 40.9% - transport and communications,
- 17.0% - fuel and energy complex,
- 4.5% - construction and building materials industry,
- 4.3% external and internal trade and suppliers
- 2.5% - agriculture,
- 1.1% - light industry,
- 1.1% - housing and utilities economy,
- 27.1% - other branches.

In order to accelerate the Investment Policy, the Bank will further invest significant loans into the implementation of strategically important projects including the construction of modern high-tech industries, modernization and re-equipment of enterprises in the leading sectors of the economy. In this regard, as of January 1st, 2017, the share of these activities of the Bank reached 88% of the entire loan portfolio.

The Bank participates in the project of the construction of individual houses on standard projects in the rural areas according to the President's Decree N2483 dated 29th January 2016 on “Program for the building of residential areas for 2016 and measures for further development of the industrial base and the localization of the construction of individual housing on standard projects”.

In 2016, to support small businesses and private entrepreneurs, the Bank financed projects in national and foreign currencies in the following major directions: acquisition of modern mini technologies for processing dairy, live stock and other agricultural products, development of the service and servicing area including tourism, personal land plots for developing livestock, dehqan and farming entities, women entrepreneurs, family entrepreneurs, etc.

Along with this in view of the improvement of the material and everyday conditions of the population, including young families, facilitating daily housing activities of the women the Bank implemented consumer credits for the acquisition of furniture, radio and electronic goods and home appliances produced in our country, for financing the study at the higher educational institutions of the Republic and for other purposes.

асосида барпо этилаётган уй-жойлар қурилишини молиялаштиришда иштирок этмоқда.

Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектларини қўллаб-қувватлаш учун 2016 йилда қуйидаги асосий йўналишлар бўйича лойиҳалар миллий ва хорижий валюталарда молиялаштирилди: сут маҳсулотлари, чорвачилик ва бошқа қишлоқ хўжалиги маҳсулотларини қайта ишлаш учун замонавий мини технологиялар сотиб олиш, хизмат кўрсатиш ва сервис соҳаси, шужумладан, сайёҳликни ривожлантириш, шахсий ёрдамчи ва деҳқон хўжаликларида чорвачиликни ривожлантириш, деҳқон ва фермер хўжаликлари, тадбиркор аёллар, оилавий тадбиркорлар ва шу сингари соҳанинг бошқа йўналишлари Банк томонидан қўллаб-қувватланди.

Аҳолининг, шужумладан, ёш оила-ларнинг моддий-маиший шароитларини яхшилаш, хотин-қизларнинг кундалик уй юмушларини енгиллаштириш мақсадида Банк томонидан мамлакатимизда ишлаб чиқарилган мебель, радиоэлектроника товарлари ва маиший техникаларни сотиб олиш, республикамизнинг олий ўқув юртларида таълим олишни молиялаштириш ва бошқа мақсадлар учун истеъмол кредитлари берилди.

Банк, шунингдек, Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳамда Вазирлар Маҳкамасининг Қарорларига мувофиқ, вилоятларда кўп қаватли уйларни қуришни молиялаштирмоқда.

2016 йилда Банк иқтисодиёт реал секторининг устувор йўналишлари, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик, фермер хўжаликлари ҳамда бошқа тегишли соҳаларни ривожлантириш бўйича мақсадли Ҳукумат дастурлари, ҳудудларни ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш, иш ўринларини ташкил этиш ва аҳоли бандлигини таъминлашга оид дастурлар ижросида кредит ажратиш орқали ўз ҳиссасини қўшиб борди.

ЛОЙИҲАЛАРНИ МОЛИЯЛАШТИРИШ

Мамлакатимиз мустақилликка эришган дастлабки даврда иқтисодиётни тубдан янгилаш, унинг тузилмасини чуқур таркибий ўзгартириш учун Ўзбекистон раҳбарияти томонидан республикамизга хорижий капитални жалб қилиш масалаларини ҳал қилишга тўғри келди. Қулай инвестиция муҳитини яратиш учун жадал суръатларда қонунлар қабул қилиш эса,

Following the number of Decrees of the President of the Republic of Uzbekistan and resolutions of the Cabinet of Ministers, the Bank continues to finance the construction of multi-storey apartment houses in the regions of the Republic.

In 2016, the Bank contributed to the development of the real sector of the economy by crediting its priority directions of development of small business and private entrepreneurship, as well as farming entities, rendered credit support for the implementation of the setup measures on the execution of targeted Government programs for the development of corresponding branches of the economy, programs for social and economic development of the regions, programs for job creation and increasing employment of the population.

PROJECT FINANCING

After becoming the independent the government of Uzbekistan had a great challenge of attracting the foreign capital for the purposes of radically updating the economy and deeply transforming its structure. The rapid adoption of laws to create a favourable investment climate for investors necessitated the reorganization of the entire financial system of the country. Since then, the National Bank of Uzbekistan has become a reliable pillar for the government in dealing with such issues.

Beginning from that period, the First President of our republic Islam Karimov assigned the Bank with enormous and responsible tasks such as to establish a financial institution that meets international standards, provide exemplary services to large companies in foreign trade operations, increase the export potential of the country, and attract foreign investments and advanced technologies to Uzbekistan's economy.

The Bank honorably executed the tasks set up by the leadership of the Republic. Leaning upon the conservative, weighted policy, the Bank elaborated optimal management mechanisms and the effective strategy growth. This allowed the National Bank develop confidently and dynamically, and come to its 25-year anniversary with the reliable reputation of a professional financial institute.

мамлакатимизнинг бутун молия тизимини қайта ташкил қилишни тақозо этди. Шу мақсадларни амалга оширишда ТИФ Миллий банки давлатимизнинг ушбу масалалардаги ишончли таянчи сифатида ўрин эгаллади.

Шу кезларда мамлакатимиз Биринчи Президенти Ислон Каримов Банк зиммасига халқаро стандартларга жавоб берувчи молиявий институтни ташкил этиш, йирик компанияларга ташқи савдо операцияларини амалга оширишда намунали хизмат кўрсатишни таъминлаш, мамлакатнинг экспорт салоҳиятини ошириш, Ўзбекистон иқтисодиётига хорижий инвестициялар ва илғор технологияларни жалб қилиш каби улкан ва масъулиятли вазифаларни юклади.

Банк Ҳукуматимиз раҳбарининг барча топшириқларини ўз вақтида амалга оширишга ҳаракат қилди ва эришди ҳам. Бунинг учун муассасада консерватив, вазмин сиёсатга таянган ҳолда мақбул бошқарув механизмлари, самарали ўсиш стратегияси ишлаб чиқилди. Бу унга дадил ва динамик ривожланиш ҳамда ўз 25 йиллигига профессионал молия институти сифатида обрў билан етиб келиш имкониятини берди.

ТИФ Миллий банки мамлакатда иқтисодий ўзгаришларни амалга оширишда фаол қатнашиб, истиқболли лойиҳалар ташаббускори сифатида бир неча бор қатнашди ва янги молиявий марраларини босиб ўтишда биринчилардан бўлиб масъулиятни ўзига олди. У иқтисодиёт талабларига зийрак эътибор берган ҳолда ўсиб борди. Банк халқаро иқтисодий муносабатлар соҳасидаги мустақил сиёсатни шакллантириш ва амалга ошириш жараёнлари бошида турди, самарали ташқи иқтисодий фаолиятни таъминлади, давлатимизнинг валюта ресурсларидан аниқ мақсадларда фойдаланди. Банкнинг Ўзбекистон Республикаси вакили сифатида мамлакат ташқарисида манфаатларини таъминлаши юзасидан “миллий” ваколатлари шулардан иборат бўлди.

Бугунги кунда муассаса мамлакатимиздаги энг катта инвестиция банки ҳисобланади. У ўз фаолияти даврида кўплаб Ҳукумат ва минтақавий дастурлар, хусусан, ҳар йилги инвестиция дастурлари, иқтисодиёт соҳаларини маҳаллийлаштириш ва модернизация қилиш, техник ва технологик қайта жиҳозлаш дастурлари ва бошқаларни амалга оширишда фаол қатнашмоқда.

Ушбу лойиҳаларнинг асосий қисми ёқилғи-

The Bank actively participates in the implementation of the economic transformations; not once it initiated perspective projects and undertook pioneering of new financial borders. It was growing sensibly responding demands of the economy. The Bank stood at the sources of formation and accomplishment of independent policy in the field of the international economic relations and ensured effective foreign economic activity and purposefully used foreign currency resources of the state. This is the "national" mission of the Bank to secure interests of Uzbekistan abroad.

Currently, the National Bank is the largest investment bank in the country.

During the period of its operation, the National Bank actively participates in the implementation of many national and regional programs, particularly in the annual investment programs, programs of localization and modernization, technological and technical retooling of the economic branches and so on.

The majority of these projects are related to such industries as fuel-energy, agroindustrial complexes, textile, transport and communication, mining and quarrying.

The Bank strives to utilize all opportunities on rendering long-term loans to enterprises and organizations for constructing new facilities, introducing modern technologies and manufacturing competitive output.

In this regard, the resources of the Bank are formed by the credit sources of the foreign and international banks, of the Fund of Reconstruction and development of the Republic of Uzbekistan and by the own assets of the Bank.

Credits provided by the National Bank are aimed to develop priority branches of the economy, financing of measures on the modernization of operating and introduction of new high effective productions, support of small business, creation and development of import-substitution production of the consumer goods based on the processing of local raw material resources.

To execute the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan No PP-2264 dated 17 November 2014 "On the Investment Program of the Republic of Uzbekistan for 2015", the National Bank of Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan fulfilled the target tasks on ensuring timely project financing. The Bank

энергетика, агросаноат комплекслари, тўқимачилик, транспорт ва алоқа, тоғ-кон каби саноат тармоқларига дахлдордир.

Банк корхоналар ва ташкилотларга янги объектларни қуриш, замонавий технологияларни жорий этиш ва рақобатбардош маҳсулотларни ишлаб чиқаришга узоқ муддатли кредитларни жалб қилиш учун барча имкониятларни топишга интиломқда.

Бу борада Банк кредит манбалари хорижий ва халқаро молия институтлар, Ўзбекистон Республикасининг Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси ҳамда ўз маблағлари ҳисобидан шакллантирилиб келинаёпти.

Ушбу сармоялар эса, иқтисодиёт тармоқларини ривожлантириш, янги ишлаб чиқаришларни барпо этиш ва мавжудларини модернизациялаш, кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни тараққий эттириш, импорт ўрнини босувчи истеъмол товарлари ишлаб чиқарилишини кучайтириш ҳамда маҳаллий хомашё ресурслари асосида қайта ишлашларни ташкил этишга йўналтирилмоқда.

Банк Президентимизнинг 2015 йил 25 декабрдаги “Ўзбекистон Республикасининг 2016 йилги Инвестиция дастури тўғрисида”ги 2458-сонли Қарори ижросини ўз вақтида таъминлаш мақсадида Банк инвестиция лойиҳаларни ўз вақтида амалга оширилишини таъминлашга доир мақсадли ишларни амалга оширди. Ўзбекистон Республикаси Ҳукуматининг кафолати остида хорижий кредитларни жалб этиш орқали Банк инвестиция ва кредит талаб бўлган инвестиция лойиҳаларини амалга оширишда қатнашмоқда.

Хусусан, 2016 йилда ТИФ Миллий банки умумий қиймати 1309,86 млн. АҚШ доллари миқдорида йирик инвестиция лойиҳаларига кредит ажратиш юзасидан молиялаштириш ишларини ташкил қилди.

Жумладан, қуйидагилар энергетика, нефт-газ, транспорт ва фармацевтика соҳаларида амалга ошириладиган инвестицион лойиҳалар бўйича:

1. Ўзбекистон Республикаси Қишлоқ ва сув хўжалиги вазирлиги: “Навоий вилоятидаги “Конимех-1” насос станциясини реконструкция қилиш” лойиҳаси (Банк орқали Хитой Халқ Республикаси Эксимбанки кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси 4,91 млн. АҚШ долларини ташкил этади);

takes part in the implementation of a number of large investment projects, including those attracting foreign credits guaranteed by the Government of the Republic of Uzbekistan needed for investments and lending.

In particular, in 2016 the National Bank of Uzbekistan implemented financial projects for crediting large investment projects with a total amount of USD 1309.86 million.

They include the following investment projects implemented in the energy, oil and gas, transportation and pharmaceutical sectors:

1. Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan: The project of reconstruction of pump station “Konimeh-1” located in Navoi Region. The amount of the project equals 4.91 million USD, which was refinanced by The Export-Import Bank of China through the National Bank of Uzbekistan.

2. Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan: The project of reconstruction of pump station “Kukumboy” located in Namangan Region. The amount of the project equals 3.78 million USD, which was refinanced by The Export-Import Bank of China through the National Bank of Uzbekistan.

3. Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan: “Supply of Irrigation Systems Basin Management with excavators and bulldozers to clean channels” The amount of the project equals 11.06 million USD, which was refinanced by The Export-Import Bank of China through the National Bank of Uzbekistan.

4. Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan: The project of construction of “Dustlik 1-2-3” channel in Kashkadarya Region. The refinanced amount of the State Development Bank of China is 7.0 million USD.

5. Uzbekistan Airways: The project of aircraft fleet renovation and unification (Phase III: Purchasing of 2 Boeings-787-800). The refinanced amount of the State Development Bank of China is 86.74 million USD and to add to it the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan financed 115.21 million USD.

2. Ўзбекистон Республикаси Қишлоқ ва сув хўжалиги вазирлиги: “Наманган вилоятидаги “Кукумбой” насос станциясини реконструкция қилиш” лойиҳаси (Банк орқали Хитой Халқ Республикаси ЭКСИМБАНКИ кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси 3,78 млн. АҚШ долларини ташкил этади);

3. Ўзбекистон Республикаси Қишлоқ ва сув хўжалиги вазирлиги: “Каналларни тозалаш учун Ирригация тизимлари ҳавза бошқармасини экскаватор ва бульдозерлар билан таъминлаш”. (Банк орқали Хитой Халқ Республикаси ЭКСИМБАНКИ кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси 11,06 млн. АҚШ доллари);

4. Ўзбекистон Республикаси Қишлоқ ва сув хўжалиги вазирлиги: “Қашқадарё вилоятида “Дўстлик 1-2-3” каналини қуриш” лойиҳаси (Хитой давлат тараққиёт банкининг қайта молиялаштирилган миқдори 7,0 млн. АҚШ доллари);

5. “Ўзбекистон ҳаво йўллари” МАК ҳаво кемалари паркини янгилаш ва бирхиллаштириш” лойиҳаси (III-босқич: 2 та “Боинг-787-800” самолётларини сотиб олиш). Хитой Давлат тараққиёт банкининг қайта молиялаштирилган кредити 86,74 млн. АҚШ доллари миқдоридан бўлиб, бундан ташқари Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси маблағлари ҳисобидан ҳам 115,21 млн. АҚШ доллари ажратилган);

6. “Ўзбекистон темир йўллари” АЖ: “Навоий-Конимех-Мискин” темир йўли йўналишини барпо қилиш” лойиҳаси (Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитининг суммаси – 126,3 млн. АҚШ доллари);

7. “Халқаро даражадаги “INTERSERVIS” Республика хўжалик ҳисоб-китоб ташқи савдо бирлашмаси (РХХТСБ) ДК меҳмонхона мажмуини модернизация қилиш” лойиҳаси (кредит суммаси 15,0 млн. АҚШ доллари);

8. “Шарқий Бердақ ва Шимолий Бердақ компрессор станцияси ҳудудини қайта қуриш” лойиҳаси. ТИФ Миллий банкининг 15 млн. АҚШ доллар қийматидаги ўз маблағи ҳисобидан.

Энергетика, нефть-газ, транспорт ва телекоммуникация тармоқларидаги лойиҳалар:

1. “Ўзбекнефтегаз” Миллий холдинг компанияси: “Конни жиҳозлаган ҳолда Сурғил кони ҳудудида Устюрт газ-кимё мажмуасини қуриш” (Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитининг қайта

6. Uzbekistan Railways: The project of construction of railway line “Navoi-Konimeh-Miskin”. Amount of the loan of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan – 126.3 million USD.

7. Republican Trade and Economic Account Trade Union of the International level “INTERSERVIS”: The project of modernization of the hotel complex (the amount of the loan is 15.0 million USD) and other projects.

8. The project of reconstruction of the East Berdaq and North Berdaq compressor station. This project is financed by own funds of the National Bank of Uzbekistan, the amount of which is 15.0 million USD.

Projects in energy, oil and gas, transport and telecommunications sectors:

1. “Uzbekneftegaz” National Holding Company: “Construction of the Ustyurt Gas Chemical Complex in Surgil Field, equipped with cone”. Refinanced amount of the loan of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan - 100 million USD, and backup letter of credit – 195 million USD.

2. Uzbekistan Railways: The project of construction of electrified railroad route Angren-Pop direction. Refinanced amount of the Bank – 592.48 million USD. Including the refinanced amount of a loan from the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan - 242,48 million USD. And refinanced amount of The Export-Import Bank of China – 350 million USD.

3. Uzbekistan Railways: The project of renovation of locomotive parks and purchasing 11 sectional electric locomotives. Refinanced amount of the loan from Eximbank of the People's Republic of China – 42.17 million USD.

4. Uzbekistan Railways: The project of purchasing 2 high-speed passenger trains Talgo-250 (Spain). Refinanced amount of the loan of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan through the National Bank of Uzbekistan – 19 million EUR.

5. Radio communication, Broadcasting and TV Center: The project of development of the digital broadcasting network of the Republic of Uzbekistan. Refinanced amount of loan from International Bank of Japan – 62.59 million USD.

6. Capital construction and maintenance: The project of building a hotel complex on Navoi

молиялаштирилган суммаси - 100,0 млн. АҚШ доллари, захира аккредитиви - 195 млн. АҚШ доллари);

2. “Ўзбекистон темир йўллари” АЖ: “Ангрен-Поп йўналиши бўйича электрлашган темир йўл йўналишини барпо қилиш” лойиҳаси (Банк орқали қайта молиялаштирилган сумма 592,48 млн. АҚШ доллари, шу жумладан Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси – 242,48 млн. АҚШ доллари ва Хитой Халқ Республикаси Эксимбанки кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси – 350,0 млн. АҚШ доллари);

3. “Ўзбекистон темир йўллари” АЖ: “Локомотив паркларини янгилаш. 11 та секцияли юк ташувчи электровозни сотиб олиш” лойиҳаси (Хитой Халқ Республикаси Эксимбанки кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси – 42,17 млн. АҚШ доллари);

4. “Ўзбекистон темир йўллари” АЖ: “2 та юқори тезликда ҳаракат қиладиган “Тальго-250” йўловчи поездларини харид қилиш (Испания)” лойиҳаси (Банк орқали Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси - 19,0 млн. евро);

5. “Радиоолоқа, радиоэшиттириш ва телевидение маркази” ДУК: Ўзбекистон Республикасининг ердаги рақамли эшиттириш тармоғини ривожлантириш” лойиҳаси (Япония Халқаро ҳамкорлик банки кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси 62,59 млн. АҚШ доллари эквивалентида);

6. “Пойтахт курилиш ва хизмат” ДУК: “Тошкент шаҳрининг Навоий кўчасида меҳмонхона мажмуасини қуриш” лойиҳаси (Банк орқали Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси 42,0 млн. АҚШ доллари миқдориди);

7. “Ҳар бирининг қуввати 450 МВт бўлган иккита буғ-газ қурилмасини барпо этиш орқали Толимаржон иссиқлик электр станцияси (ИЭС)ни кенгайтириш” лойиҳаси (Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси маблағларини қайта молиялаштириш ҳисобига – 240,86 млн. АҚШ доллари);

8. “Тошкент ИЭСда қуввати 370 МВт бўлган буғ-газ қурилмасини барпо этиш” лойиҳаси бўйича молиялаштириш бошлаб юборилган (Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғар-

Street, Tashkent. Refinanced amount of the loan of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan through the National Bank of Uzbekistan – 42 million USD.

7. The project of expansion of the Talimarjan Thermal Power Plant (TPP) by setting up two steam and gas generating units with a capacity of 450 megawatts. Refinanced amount of the loan of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan – 240.86 million USD.

8. The project of construction of a 370 MW combined-cycle plant at Tashkent Thermal Power Station. The financing operations for this project has already started. Refinanced amount of the loan of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan – 76.2 million USD.

9. The project of construction of a hotel complex in the A.Navoiy street of Tashkent city. The Bank has invested 17.04 billion UZS from its loan funds.

Projects of the Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan:

1. The project of reconstruction of pump station "Asaka-Adir" in Andijan Region. The amount of the project equals 4.32 million USD, which was refinanced by The Export-Import Bank of China through the National Bank of Uzbekistan.

2. The project of reconstruction of pump station "Kasaba" in Navoi Region. The amount of the project equals 4.19 million USD, which was refinanced by The Export-Import Bank of China through the National Bank of Uzbekistan.

3. The project of reconstruction of pump station "Raish-Hackent-2" in Andijan Region. The amount of the project equals 4.34 million USD, which was refinanced by The Export-Import Bank of China through the National Bank of Uzbekistan.

In addition, the project documentations of the following projects were reviewed in accordance with the established procedure:

1. The project of establishing of a solar station with a capacity of 100 megawatts in Samarkand Region. Loans of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan - 110 mln. USD. Feasibility of the project is

маси маблағларини қайта молиялаштириш ҳисобига – 76,2 млн. АҚШ доллари);

9. Тошкент шаҳри, А.Навоий номли кўчадаги меҳмонхона комплексини қуриш лойиҳаси. (Банкнинг 17,04 млрд. сўмлик ўз кредит маблағи ҳисобидан).

Ўзбекистон Республикаси Қишлоқ ва сув хўжалиги вазирлигининг лойиҳалари бўйича:

1. “Андижон вилоятидаги “Асака-Адир” насос станциясини реконструкция қилиш” лойиҳаси. (Банк орқали Хитой Халқ Республикаси Эксимбанки кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси 4,32 млн. АҚШ долларини ташкил этади);

2. “Навоий вилоятидаги “Касаба” насос станциясини реконструкция қилиш” лойиҳаси. (Банк орқали Хитой Халқ Республикаси Эксимбанки кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси - 4,19 млн. АҚШ долларини ташкил этади);

3. Андижон вилоятидаги “Раиш-Хакент-2” насос станциясини реконструкция қилиш” лойиҳаси. (Банк орқали Хитой Халқ Республикаси Эксимбанки кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси - 4,34 млн. АҚШ долларини ташкил этади).

Бундан ташқари, қуйидаги лойиҳаларнинг лойиҳа олди ҳужжатлари белгиланган тартибда кўриб чиқилди:

1. “Самарқанд вилоятида қуввати 100 МВт бўлган кўёш электростанциясини барпо қилиш” лойиҳаси. (Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитининг суммаси - 110,0 млн. АҚШ доллари). Лойиҳанинг техник-иқтисодий асосномаси Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2014 йил 4 июндаги ПҚ-2183 сонли Қарори билан тасдиқланган;

2. “Навоий ИЭСни қуввати 450 МВт бўлган иккинчи буғ-газ қурилмасини қуриш орқали кенгайтириш” лойиҳаси. (Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитининг суммаси - 150,0 млн. АҚШ доллари);

3. “Тўрақўрғон иссиқлик электро станцияси қурилиши” лойиҳаси. (Ўзбекистон Республикаси Тикланиш ва тараққиёт жамғармаси кредитининг қайта молиялаштирилган суммаси 255,2 млн. АҚШ доллари);

4. “Ўзтибкомбинат” АЖ базасида ферросилиция ишлаб чиқаришни ташкил этиш” лойиҳаси. (Жанубий Корея Эксимбанкининг 6,5 млн. АҚШ

approved by the Resolution of the President of the Republic of Uzbekistan dated June 4, 2014, N PP-2183.

2. The project of expansion of the Navoi Thermal Power Plant by constructing a second steam-gas plant with a capacity of 450 megawatts. Loans of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan - 150 mln.

3. The project of Turakurgan thermal power station construction. Refinancing amount of the loan of the Fund for Reconstruction and Development of the Republic of Uzbekistan is 255.2 million. USD.

4. Uzkombinat: The project of producing of ferrocyllics. Eximbank of South Korea to issue 6.5 million USD.

5. The project of upgrading locomotive fleet by purchasing 24 locomotives. Loan amounting to 97 mln. USD.

6. Uzbektelecom: The project of developing of trunk networks of telecommunication and information and communication infrastructure of the Republic of Uzbekistan, and the loan amount - 48.8 mln. USD.

7. Expansion of oil and gas condensation at the “Jarkurganeftefinity” JV (loan amount - \$ 47.0 million USD).

8. The project of the organization of large-scale production of modern types of electrical goods, on the base of Poison Hom White Goods. The loan amount is 5 mln. USD.

In addition, the Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan has also reviewed the projects on construction and modernization of six pump stations throughout the country. The total amount of 6 projects is 178.87 million USD.

Thus, the works carried out by the National Bank of the Republic of Uzbekistan reaffirms that it deserves the name of the leading investment financial institution in our country.

The Bank's efforts in this direction suggest that the Bank, as one of the leaders on the market of banking services in Uzbekistan, plays the role of "economy's locomotive" followed by the "composition" of successful investment projects.

CREDITING OF SMALL BUSINESS AND PRIVATE ENTREPRENEURSHIP

The development of small business is one of

доллари миқдоридаги кредит маблағи ҳисобидан);

5. «24 та локомотивни харид қилиш орқали локомотивлар паркинни янгилаш» лойиҳаси. (кредит миқдори 96,7 млн. доллар);

6. «Ўзбектелеком» АК: «Ўзбекистон Республикаси телекоммуникация ва ахборот-коммуникация инфратузилмасининг магистрал тармоқларини ривожлантириш» лойиҳаси (кредит суммаси – 48,8 млн. АҚШ доллари);

7. «Жарқўрғоннефтқайтаишлаш» ҚҚда нефть ва газ конденсати олиш қувватини кенгайтириш» (кредит суммаси – 47,0 млн. АҚШ доллари);

8. «Poison Hom White Goods» ҚК МЧЖ базасида замонавий электртехника товарлари турларини кенг турда ишлаб чиқаришни ташкиллаштириш» лойиҳаси (кредит миқдори 5 млн. АҚШ доллари).

Бундан ташқари, Ўзбекистон Республикаси Қишлоқ ва сув хўжалиги вазирлигининг республика бўйича 6 та насос станцияларини қуриш ва модернизациялашга доир лойиҳалар ҳам экспертизадан ўтказилди (умумий ҳажми 178,87 млн. АҚШ долларини ташкил этувчи 6 та лойиҳа).

Шундай қилиб, ТИФ Миллий банки томонидан амалга оширилаётган ишлар мамлакатимизнинг етакчи инвестиция молия институти номига сазовор бўлганлигини яна бир бор тасдиқламоқда.

Банкнинг ушбу йўналишдаги саъй-ҳаракатлари унинг Ўзбекистон банк хизматлари бозорида пешқадамлардан бири сифатида ўз ортидан қатор муваффақиятли инвестиция лойиҳалар «таркиби»ни етаклаб бораётган «иқтисодиёт локомотиви» ролини бажармоқда.

КИЧИК БИЗНЕС ВА ХУСУСИЙ ТАДБИРКОРЛИКНИ КРЕДИТЛАШ.

Кичик бизнесни ривожлантириш мамлакатимизда амалга оширилаётган иқтисодий ислохотларнинг устувор йўналишларидан биридир. Мазкур ислохотлар рақобатчиликни ривожлантиришга, истеъмол бозорини товарлар ва хизматлар билан тўлдиришга, янги иш жойларини барпо этишга, мулкдорлар ва тадбиркорларнинг кенг қатламларини шакллантиришга қўмаклашади.

Банк кичик бизнесни ривожлантириш дастури доирасида хорижий банклар ва молия муассасаларининг, Республика бюджетдан ташқари фондларининг кредит йўналишларини ва банкнинг ўз маблағларини ўзлаштириш

the priorities of economic reforms in the country. These reforms contribute to the development of competitiveness, supplying the consumer market with goods and services, creating new jobs, and shaping a wide range of proprietors and entrepreneurs.

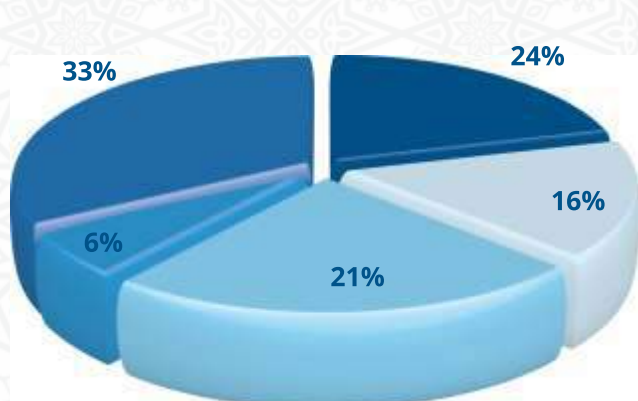
As part of the Small Business Development Program, the Bank is working on developing and financing projects through the attracting credit lines of foreign banks and financial institutions, off-budget funds of the country and the Bank's own funds. In this regard, the Bank has signed a USD 60 million Loan Agreement with Korean Export and Import Bank to finance small businesses and private entrepreneurship projects. On 17th June 2014 in addition to this Loan Agreement extra Agreement was signed, according to which foreign bank increases the amount of credit line up to USD 100 million. The loans will be issued for a period of 7 years to finance 85% of the import contracts, which are made for the delivery of technological equipment and related services from the Republic of Korea. The interest rate on credit is equal to 6 months LIBOR/CIRR + margin of the Eximbank of Korea (calculated individually for each project) + NBU margin.

In order to develop small business and private entrepreneurship in Uzbekistan and economic and trade relations with the People's Republic of China, on the 31st January 2015 the National Bank of Uzbekistan and China Development Bank signed a Loan Agreement for the amount of USD 150 million. This Agreement is aimed to finance not less than 50 per cent of import contracts made for the purchases of technological equipment in China.

On 23rd February 2015 the Bank and Commerzbank AG (Germany) signed a USD 250 million Loan Agreement in order to finance small business and private entrepreneurship projects. This Agreement is aimed to finance 85% of import contracts for the supply of technological equipment and related services from German and other members of Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) and 100 % of the insurance cover of the relevant Export Credit Agencies.

Additionally, following the Decree of the President from 21st September 2015 № 2410 the Bank signed the Grand agreement with International Bank for Reconstruction and

Кичик бизнесга ажратилган кредитларнинг тармоқлар бўйича тузилиши (миллий валютада)
Sectoral Structure of Credits for Small Business for 2016 (National currency)



Саноат	21%
Industry	21%
Қишлоқ хўжалиги	16%
Agriculture	16%
Савдо ва умумий овқатланиш	24%
Trade	24%
Қурилиш ва маиший хизмат	6%
Construction and Sales	6%
Бошқалар	33%
Other	33%

ҳисобига лойиҳаларни кўриб чиқиш ва уларни молиялаштиришга доир фаолият юритмоқда.

Шундай қилиб, 2007 йил 12 декабрда Банк билан Корея экспорт ва импорт банки ўртасида кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик лойиҳаларини молиялаштириш учун умумий қиймати 60 млн. АҚШ доллари миқдорида Қарз битими имзоланди. 2014 йил 17 июнда эса, юқорида кўрсатилган Қарз битимига Қўшимча келишув имзоланиб, унга кўра хорижий банк кредит йўналишининг миқдорини 100 млн. АҚШ долларигача кўпайтирди. Кредитлар технологик ускуна ва тегишли хизматларни Кореядан етказиб бериш учун тузилган импорт контракти қийматининг 85 фоизини молиялаштириш учун 7 йиллик муддатга берилади. Кредит бўйича фоиз ставка – 6 ойлик LIBOR/CIRR+Корея Эксим-банкнинг маржаси (ҳар бир лойиҳа бўйича индивидуал тарзда ҳисобланади) + Банк маржасигатенг.

Ўзбекистонда кичик бизнес ва хусусий тадбиркорликни ривожлантириш ҳамда Хитой Халқ Республикаси ва Ўзбекистон ўртасидаги иқтисодий ва савдо муносабатларини ривожлантириш мақсадида 2015 йил 31 январда Банк ва Хитой давлат тараққиёт банки ўртасида умумий қиймати 150 млн. АҚШ доллари миқдорида Қарз битими имзоланди. Мазкур Битим шартларига мувофиқ импорт шартноманинг 50 фоизидан кам бўлмаган миқдорида Хитойда ишлаб чиқарилган технологик асбоб-ускуналарни сотиб олиш учун тузилган импорт шартномаларни молиялаштиришни кўзда тутди.

2015 йил 23 февралда Банк ва АГ Коммерцбанк (Германия) ўртасида кичик бизнес ва хусусий

Development (IBRD) for receiving USD 50 million loan to finance the development of the fruits and vegetables sector.

Under this agreement, during 2016 the Bank finances 72 projects totaling USD 49.8 million to be implemented in the fruits and vegetables sector across 9 regions of the Republic (the Republic of Karakalpakstan, Andijan, Jizzakh, Kashkadarya, Namangan, Samarkand, Tashkent, Fergana and Khorezm).

To support small business entities, in 2016 credits were issued in the national currency amounting to 2.3 trillion Soums. These funds were directed to the development of production, agriculture, construction, trade, utility and other sectors of economy.

Loans from all sources provided to supporting entrepreneur women reached 342.3 billion Soums.

In 2016, the Bank and its branches rendered micro credits to small business entities totaling 359.8 billion Soums.

LENDING OF RURAL CONSTRUCTION

In Uzbekistan, great attention is paid to the improvement of standards and quality of life of the rural population through a radical transformation of rural infrastructure, renovation of the populated areas, and construction of individual housing using approved typical projects complying with the general plans. These activities are carried out according to the President's Decree №2639 dated 21st October 2016 on the "Program for the construction of cheap housing in exemplary projects in rural areas for 2017-2021".

тадбиркорлик лойиҳаларини молиялаштириш учун умумий қиймати 250 млн. АҚШ доллари миқдорида Қарз битими имзоланди. Мазкур Битим Германия ва Иқтисодий ҳамкорлик ва ривожланиш ташкилотига аъзо бошқа давлатлардан технологик ускуна ва тегишли хизматларни етказиб бериш учун тузилган импорт контракти қийматининг 85 фоизини ҳамда тегишли Экспорт-кредит агентликлари суғурта қопламасининг 100%ни молиялаштиришни кўзда тутди.

Шунингдек, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2015 йил 21 сентябрдаги ПҚ-2410-сонли Қарорига мувофиқ Ўзмиллийбанк томонидан Халқаро тикланиш ва тараққиёт банки (ХТТБ) кредит ресурслари мева-сабзавотчилик секторини ривожлантириш лойиҳаси доирасида 2016 йил 29 июнда 50 млн. АҚШ доллар миқдорида маблағларни жалб этиш бўйича Бош келишув имзоланган.

Мазкур келишув доирасида 2016 йил давомида республиканинг 9 та ҳудудида (Қорақалпоғистон Республикаси, Андижон, Жиззах, Қашқадарё, Наманган, Самарқанд, Тошкент, Фарғона ва Хоразм вилоятлари) мева-сабзавотчилик йўналишида умумий қиймати 49,8 млн. доллар бўлган 72 та лойиҳалар Ўзмиллийбанк томонидан молиялаштирилди.

Кичик бизнес субъектларини қўллаб-қувватлаш учун барча молиялаш манбалари ҳисобидан 2016 йил давомида 2,3 трлн. сўм миқдорида кредитлар ажратилди. Ушбу маблағлар саноат, қишлоқ хўжалиги, қурилиш, савдо, маиший хизмат ва иқтисодиётнинг бошқа тармоқларини ривожлантириш учун йўналтирилди.

Жумладан, ўтган ҳисобот даврида тадбиркорлик субъектларига хизмат кўрсатиш ва сервис соҳасини ривожлантириш учун 612,9 млрд. сўм миқдорида кредитлар ажратилди.

Тадбиркор аёлларни қўллаб-қувватлаш мақсадида барча молиялаш манбалари ҳисобидан ажратилган кредитлар ҳажми 342,3 млрд. сўмни ташкил этди.

2016 йилда Банк бўлим ва филиаллари томонидан кичик бизнес субъектларига 359,8 млрд. сўм миқдорида микрокредитлар ажратилди.

ҚИШЛОҚ ҚУРИЛИШНИ КРЕДИТЛАШ

Мамлакатимизда қишлоқлар инфратузилмасини тубдан ўзгартириш, аҳоли истиқомат қиладиган жойлар қиёфасини янгилаш, намунавий лойиҳалар асосида яқка тартибда уй-жойлар қуриш ҳисобига қишлоқ аҳолисининг ҳаёт

The program provides a number of benefits, particularly:

- Banks provide 15 years mortgages to individual builders with a 3-year grace period and with annual interest rate of 7% for the first five years and subsequently for the rest of the period with interest equal to the refinancing rate of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan;

- Salaries and other incomes of individuals and of their family members (husbands, wives, parents, children) who are joint debtors participating in the program directed to the mortgage loans and interest accrued for the construction of housing on standard designs are not included to the taxable base;

- Individuals who are mortgage payers under the above mentioned program are exempt from the tax on property acquired until the mortgage requirements are fully met;

- The land for construction of individual housing on the approved standard designs is given for life-long inherited possession without auctions and is approved by the order of the Mayor of the region (city) after signing the contract by the individual constructor and the branch of the engineering company on performing the functions of customer;

In accordance with the resolution of the head of the government, the National Bank of Uzbekistan since 2013 has been participating in the financing of construction of typical residential housing projects in rural areas.

On the whole, the Bank financed in the Republic construction and assembling works on the erection of individual housing totaling 1198 units in 2013, 2019 units in 2014, 2280 units in 2015, 3376 in 2016. Moreover, within the these years (2013-16) the Bank had provided UZS 856.189 billion mortgages to 7859 individual builders (borrowers).

As of January 1, 2017, the Bank has transferred UZS 414.4 billion to individual builders' savings accounts, and made them an advance payment to the accounts of territorial divisions of the engineering company "Qishloqqurilishinvest" accordingly.

даражаси ва сифатини оширишга катта эътибор берилмоқда. Бу борада Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йил 21 октябрдаги “2017-2021 йилларда қишлоқ жойларда янгиланган намунавий лойиҳалар бўйича арзон уй-жойлар қуриш дастури тўғрисида”ги 2639-сонли Қарор дастуриламал бўлмоқда.

Мазкур дастурда қатор имтиёзлар кўзда тутилган. Унга кўра:

- Банклар якка тартибда иморат қурувчиларга 3 йиллик имтиёзли давр ва биринчи 5 йил мобайнида йиллик 7 фоиз миқдордаги фоиз ставкаси билан ва кейинги даврда Ўзбекистон Республикаси Марказий банкининг қайта молиялаштириш ставкаси миқдорда 15 йил муддатга ипотека кредитлари берадилар;

- жисмоний шахсларнинг ва дастурда иштирок этувчи биргаликдаги қарз олувчи ҳисобланувчи уларнинг оила аъзолари (эр, хотин, ота-она, фарзандлар) даромадларига суммаларини намунавий лойиҳалар бўйича уй-жой қурилиши учун олинган ипотека кредитлари ҳамда улар бўйича ҳисобланган фоизларни қоплаш учун йўналтирилган иш ҳақи ва бошқа даромадлари суммалари киритилмайди;

- жисмоний шахслар дастур доирасида олган ипотека кредитлари тўланмагунга қадар сотиб олган мол-мулкига солинадиган солиқни тўлашдан озод этилади;

- тасдиқланган намунавий лойиҳалар бўйича якка тартибда уй-жой қуриш учун ер участкаси кимошди савдолари ўтказилмасдан, мерос қилиб қолдириладиган умрбод эгалик қилиш учун берилади ҳамда якка тартибда иморат қурувчи билан инжиниринг компанияси филиали ўртасида уй-жой қуришга инжиниринг компанияси томонидан буюртмачи функциялари амалга оширилишига шартнома тузилгандан кейин туман (шаҳар) ҳокимининг қарори асосида расмийлаштирилади.

Ҳукумат раҳбарининг Қарорига мувофиқ, ТИФ Миллий банки 2013 йилдан бошлаб қишлоқ жойларида намунавий лойиҳалар бўйича якка тартибдаги уй-жой объектлари қурилишини молиялаштиришда иштирок этмоқда.

Банк томонидан бутун республика бўйлаб 2013 йилда – 1198 та, 2014 йилда – 2019 та, 2015 йилда – 2280 та 2016 йилда – 3376 та якка тартибдаги уй-жой қуриш бўйича қурилиш-монтаж ишлари молиялаштирилиб, шу йиллар

мобайнида (2013-2016 й.) 7 859 нафар якка тартибда иморат қурувчи (қарз олувчи)га 853,189 млрд. сўм миқдорда имтиёзли ипотека кредитлари ажратилди.

2017 йил 1 январь ҳолатига кўра эса, Банк якка тартибда иморат қурувчиларнинг депозит ҳисобварақларига 414,4 млрд. сўм миқдорда бошланғич бадал ўтказди ва мос равишда “Қишлоққурилишинвест” инжиниринг компанияси худудий бўлинмаларининг ҳисобварақларига аванс тўлов сифатида йўналтирди.





ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



ЧАКАНА БАНК

RETAIL BANK

Банк мамлакатнинг молиявий хизматлари бозорида чакана банк бизнесини ривожлантириш бўйича етакчи ўринларни мустаҳкам эгаллаб келмоқда. Мижозларни ҳам тақдим этилаётган хизматлар турларининг кўплиги, ҳам уларнинг ҳар бирига яқка тартибдаги муносабат ва, энг муҳими, мамлакатимиз етакчи банкининг ишончилиги ва барқарорлиги жалб қилмоқда. Банк жисмоний шахсларнинг ижтимоий тоифаларини ҳисобга олган ҳолда, турли депозитларни ишлаб чиқиб, тақдим этмоқда, тезкор пул ўтказмалари, сўмдаги ҳамда халқаро пластик карточкалари ва ҳоказолар бўйича хизматлар кўрсатмоқда.

Жисмоний шахсларга тақдим этилаётган хизматлар рўйхатида, шак-шубҳасиз, депозит операциялари биринчи ўринда туради.

Омонат операциялари

2016 йилда Банк чакана бизнесни ривожлантиришни муваффақиятли давом эттирди ва қўшимча равишда омонатчиларни жалб этиш ҳамда уларнинг ҳисобварақларидаги қолдиқларни кўпайтириш ишида муайян ижобий натижаларга эришди.

Аҳоли омонатлари ҳажми ўтган йил давомида сўм эквивалентида 206,2 млрд. сўм (2015 йилга қараганда 23 фоиз)га кўпайиб, 2017 йил 1 январь ҳолатига кўра, 1267,6 млрд. сўмни, шу жумладан, миллий валютадаги депозитлар бўйича 841,9 млрд. сўм ва хорижий валютадаги депозитлар бўйича 425,7 млрд. сўм ёки 131,7 млн. АҚШ долларини ташкил этди.

2016 йил 1 январь ҳолатига миллий ва хорижий валюталардаги ўз ҳисобварақларига эга бўлган омонатчилар сони қарийб 3,4 миллион кишига етди. Бу эса, аҳолининг Банкка ишончи ортганидан, уни омонатлар қайтарилиши ҳамда улар бўйича фоизлар тўланишини кафолатловчи ишончли ва барқарор молия институти деб ҳисоблаётганларидан далолат беради.

Мижозларга таклиф қилинаётган маҳсулотларнинг рақобатбардошлигини сақлаб туриш, депозит ҳисобварақларига аҳоли маблағларини жалб этиш ишида кўпроқ самарадорликни таъминлаш ҳамда жалб этилган маблағлар ҳаж-

The National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan steadily holds domination positions on the development of banking business in the financial services market of the country. Clients are attracted by both the wide range of modern services and individual approaches to them, and, what is most important, reliability and stability of the Bank. On the regular basis, the Bank develops and offers various kinds of deposits considering social categories of natural entities, renders services on quick money transfers, on Soums and foreign currency plastic cards and so on.

Deposit operations and operations on plastic cards undoubtedly dominate in the list of services rendered to natural entities

Deposit operations

In 2016, the Bank continued successful development of the retail business and achieved positive results on the attraction of the additional number of depositors and growth of balances on their accounts.

The volume of population's deposits in terms of Soums equivalent grew by UZS 206.2 billion (23% more than last year). And by 1 January 2017, its volume was UZS 1267.6 billion, including deposits in the national currency - UZS 84.9 billion, and deposits in the foreign currency - UZS 425.7 billion or USD 131.7 million.

As of 1 January 2016, the number of depositors having accounts in the national and foreign currencies reached almost 3.5 million that undoubtedly testifies confidence of the people to the Bank as the financial institute guaranteeing the return of the deposits and interest payments on them.

To maintain competitive capabilities in the deposit products market, provision of higher effectiveness in the attraction of population's assets to the deposit accounts and an increase of their volume during 2016, six new deposits in the national currency were introduced. Particularly, in order to ensure the implementation of the State Program "Year of Healthy mother and Child", the Bank has launched deposits "Healthy Generation"

мини кўпайтириш учун 2016 йилда миллий валютада 6 та янги муддатли омонат жорий этилди. Жумладан, “Соғлом она ва бола йили” Давлат дастури ижроси таъминлаш мақсадида 12 ёшгача бўлган болалар учун “Соғлом авлод” ва аёллар учун “Меҳрибон она”, 9-май “Хотира ва қадрлаш куни” учун “Фахрий”, Мустақиллигимизнинг 25 йиллиги ҳамда ТИФ Миллий банки ташкил топганига 25 йил тўлганлиги муносабати билан “Обод юрт” ва “NBU-25” номли омонатлар жорий этилди.

Чакана хизматларни ривожлантириш соҳасида 2016 йил учун тасдиқланган сиёсат муваффақиятли амалга оширилганлиги Банкка мамлакат Президентининг 2008 йил 31 октябрдаги “Аҳолининг омонатларини жалб қилиш бўйича республика тижорат банклари ўртасида танлов ўтказиш тўғрисида”ги 991-сонли Қарорига мувофиқ, республикада ҳар йили тижорат банклари орасида аҳоли омонатларини жалб этиш бўйича ўтказиладиган танлов ғолиби бўлиш ҳамда асосий “Аҳоли омонатларини жалб этиш бўйича йилнинг энг яхши банки” (2-ўрин) ва «Платик карточкалар асосида иш ҳақи лойиҳасини жорий қилган энг яхши филиал» (Тошкет вилоят бўлинмаси 3-ўрин) номинацияларида совринли ўринларни эгаллаш имкониятини берди.

Чакана хизматлар тўпламига аҳолидан коммунал хизматлар учун ва бошқа тўловларни мини-банклар ҳамда махсус кассалар тармоғи орқали қабул қилиш операциялари ҳам киради. Бу тармоқда 2017 йил 1 январь ҳолатига уларнинг умумий сони тегишли равишда 112 тани ташкил этди. 2016 йилда коммунал ва бошқа хизматлар учун 194,5 млрд. сўм, шу жумладан “МУНИС” тўлов тизими орқали қарийб 44,0 млрд. сўм миқдорида тўлов қабул қилинди.

2002 йилдан буён Банк жисмоний шахсларга халқаро тизимлар орқали амалга ошириладиган нафақат банклараро, балки тезкор пул ўтказмаларини амалга ошириш хизматларини таклиф қилмоқда.

Ҳисобот даврида Банк муассасалари жисмоний шахсларнинг савдо-сотиққа алоқадор бўлмаган жўнатмаларини “Western Union”, “MoneyGram”, “Золотая корона” ва “Азия Экспресс” тизимлари орқали қабул қилган ва жўнатган.

Лойиҳа бошидан мижозларга хизмат кўрсатиш пунктлари томонидан умумий қиймати 1,8 млрд. АҚШ долларини ташкил этувчи қарийб 1,2 миллион операция бажарилди, жумладан

for children under 12 and "Motherland" for women, "Honorary" for May 9 -Honorary and Honor Day, "Obod Yurt" and "NBU-25" for celebrating 25th Anniversary of Independence and The National Bank respectively.

Successful implementation of the policy of retail services development approved for 2016 permitted the Bank to win the competition on the attraction of the deposits of the population annually held in the Republic between the commercial banks following the Presidential Resolution No PP-991 dated 31 October 2008 "On Holding Competition on the Attraction of Population's Deposits among the Commercial Banks of the Republic", the Bank occupied the winning places in the main nominations: "The Best Bank of the Year on the Attraction of Population's Deposits" (2nd place) and "The best branch implemented wage projects through plastic cards" (3rd place).

The package of the retail services also includes operations on the reception of the utilities and other payments from the population through the network of mini banks and specialized cash offices; their total number by 1 January 2017 was 112. In 2016, the Bank received utilities and other services payments totaling 194.5 billion Soums, including those 44.0 billion Soums received through the "MUNIS" payment system.

Since 2002, the Bank offers natural entities services on carrying out both interbank operations and quick money transfers through the international systems.

During the reporting period, Bank's units have received and sent money orders of non-trade character of natural entities through such systems like "Western Union", "MoneyGram", "Gold Crown" and "Asia Express".

Since beginning the project, the customer service points carried out 1.2 million operations, which amount to USD 1.8 billion. Particularly, during 2016, 129 transactions were carried out with a total value of USD 65 million.

With a view to form the stable resource base to increase the investment activity of the Bank, the further increase of the volumes free assets of the population attracted to the deposits by widening their range, as well as introduction of new banking products and services rendered to the population and improvement of their quality, turned into the main direction in the field of development of the retail services.

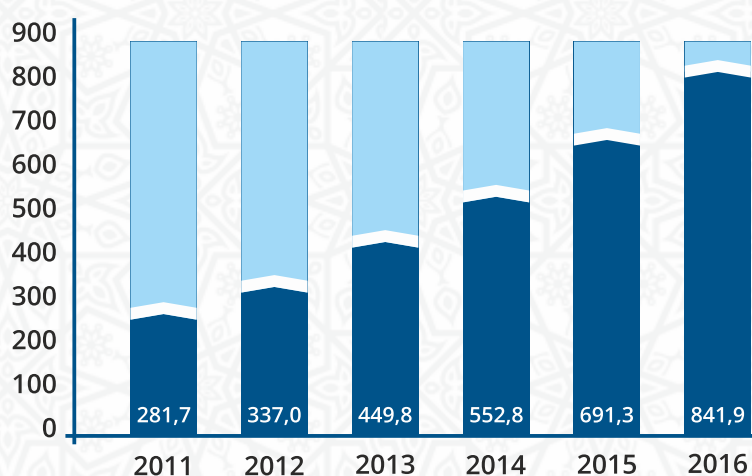
2016 йилда умумий қиймати 65 млн. АҚШ долларини ташкил этувчи 129 тадан ортиқ операция амалга оширилди.

Банкнинг инвестицион фаоллигини ошириш учун банк-молия тизимининг барқарорлиги ҳамда ишончли ресурс базасини таъминлаш мақсадида жорий йилда депозитлар рўйхатини кенгайтириш, шу жумладан, янги омонат турларини жорий этиш ва аҳолига кўрсатилаётган хизматлар сифатини ошириш йўли билан

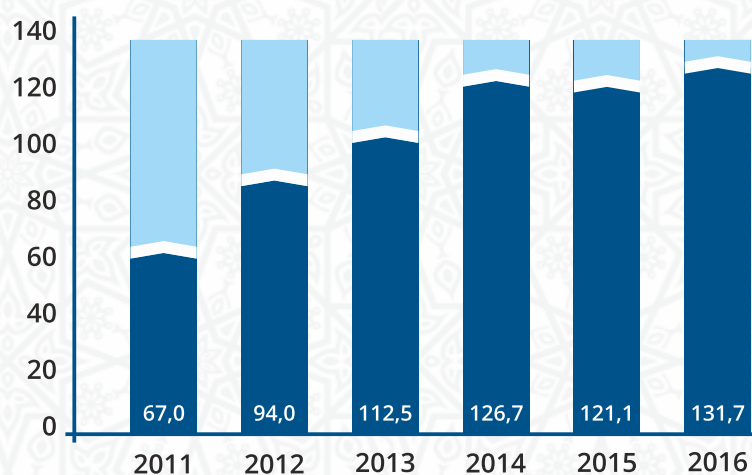
Plastic cards

In the course of over 20 years the Bank holds the leading positions in issuing, putting into circulation and servicing of the plastic cards. Thus, according to the reporting data by 1 January 2017, the number of cards released into circulation made up about 2.9 million pieces, of which cards of new "on-line" system make up over 1.4 million, international Visa cards – over 138 thousand, the number of served enterprises whose employees get salary by means

Жисмоний шахсларнинг миллий валютадаги депозитлари ҳажми динамика (млрд. сўм)
The dynamics of deposits of individuals in the national currency (UZS, Billion)



Жисмоний шахсларнинг хорижий валютадаги депозитлари ҳажми динамика (млн. АҚШ доллари эквивалентида)
The Dynamics of Deposits of Individuals in the Foreign Currency (USD, Million)



аҳолининг Банкка жалб этилаётган бўш пул маблағлари ҳажмларини янада кўпайтириш чакана хизматларни ривожлантириш соҳасидаги устувор йўналишдир.

Пластик карточкалар

Банк 20 йилдан ортиқ вақт давомида пластик карточкаларни муомалага чиқариш ва уларга хизмат кўрсатиш масалаларида етакчилик мавқеини мустаҳкам ушлаб турибди. 2017 йилнинг 1 январь ҳолатига Банк томонидан муомалага чиқарилган жами пластик карточкалар сони 2,9 млн. донани ташкил қилиб, шундан 1,4 миллиондан ортиғи “Он-лайн” тизимидаги пластик карточкалар ва 138 мингдан ортиғи халқаро Visa карталаридан иборат. Иш ҳақи лойиҳалари асосида пластик карточкалар орқали ойлик маошларини олаётган ишчиларга эга корхоналар сони – 14,2 мингтага яқинни ташкил этади.

Банк томонидан ўрнатилган 22,2 мингтадан ортиқ тўлов терминаллари мижозларга хизмат кўрсатиб келмоқда. Шу давр мобайнида пластик карточкаларга 8,9 триллион сўмдан ортиқ маблағлар қирим қилинган.

Сўм пластик карточка ҳисобварақларидаги қолдиқлар ҳажми 2017 йилнинг 1 январь ҳолатига 381,3 млрд. сўмни ва халқаро карталардаги қолдиқлар ҳажми 25 млн. АҚШ долларини ташкил этади.

Банк мижозлар учун пластик карточкаларни нафақат ҳисоб-китоб қилишда қулай восита сифатида, балки уни қўшимча хизмат ва сервислардан фойдаланиш имконини берувчи воситага айлантиришга интилоқда. Айни вақтда мижозлар томонидан уларнинг ҳисобварақлари, шу жумладан пластик карточка ҳисобварақлари бўйича ўтказилган амалиётлар тўғрисидаги маълумотларни SMS-хабарлар, e-mail хабарлар кўринишида олиш имконияти мавжуд. Шу билан бирга шахсий WEB- ва IVR-кабинетлар ҳам мижозлар учун қўшимча қулайлик яратмоқда. Мазкур хизмат турларидан фойдаланувчилар сони 2017 йилнинг 1 январь ҳолатига 466,6 мингтадан ортиқни ташкил этади.

Бундан ташқари, банк мижозлари CLICK, «PayMe», «MBank» ва «U-Pay» тўлов тизимларидан фойдаланган ҳолда ҳам “он-лайн” режимида мобил операторлар, шаҳар ва халқаро телефон алоқа хизматлари учун ҳамда коммунал хизматларига тўловларни ўтказиш имкониятига эгадирлар.

of plastic cards exceeds 14.2 thousand.

More than 22.200 payment terminals, which have been installed by the Bank, serve customers. During the reporting period, more than 8.9 trillion Soums were deposited into plastic cards.

The amount of balances on the accounts opened against the Soums plastic cards by 1 January 2017 was defined as 381.3 billion Soums, and against the international cards – about USD 25 million.

The Bank strives to turn plastic cards not only into the instrument convenient for clients' settlements but also permitting to receive additional services and serving. With this view there was commonly introduced the opportunity to inform clients about the operations on their accounts including card operations, mobile telephone's SMS-messages, e-mail warnings to the electronic mail addresses, as well as using Web- and IVR-cabinets. As of 1 January 2017, the number of users of these services made up about 466.6 thousand including the "on-line" cards holders.

Besides that, clients of the Bank can use the opportunities of the CLICK, “PayMe”, “MBank” and “U-Pay” systems that permit the "on-line" payment of services of the operators of the mobile, local and world communications, as well as the utility services.

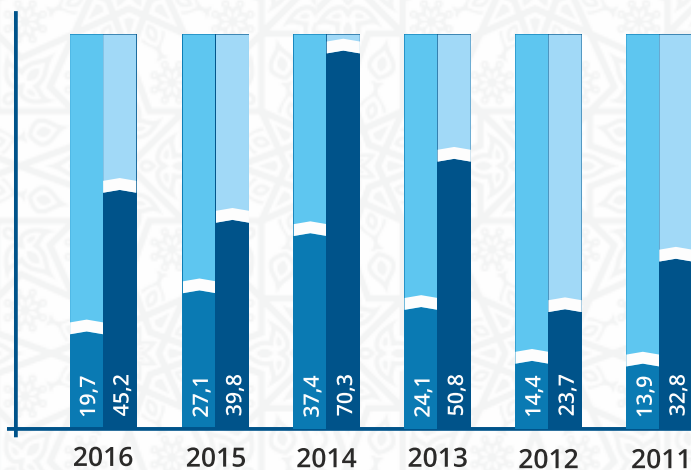
The above-enumerated opportunities are also provided with the use of the netting system of settlements of the Central Bank of the Republic of Uzbekistan - MUNIS.

The Bank became the first bank-acquire on providing trading and servicing enterprises, including craftsmen, with services on selling goods and services for VISA card holders by means of the Internet and received the respective license on rendering electronic commerce services in the international payment system.

With a view of growth of the security of settlements of our clients on the international VISA cards, the Bank releases into circulation chip/smart VISA cards that have been recognized as the most secure payment instrument. At the moment, the Bank issues international cards such as Visa Electron, Visa Classic, Visa Gold and Visa Platinum.

Aiming to widen the range of the offered retail services and with the consideration of the organizational work carried out so far, the Bank received in 2016 the status of the principal

Пул жўнатмалари халқаро тизимлари бўйича бажарилган операциялар ҳажми динамикаси
(млн. АҚШ доллари)
Dynamics of transactions performed on international money transfer systems
(USD, Million):



Юқорида санаб ўтилган имкониятлар Марказий банкнинг ҳисоб-китоб неттинг тизими – “МУНИС” орқали ҳам тақдим этилмоқда.

Банк Ўзбекистон ҳудудидаги савдо ва хизмат кўрсатиш корхоналарига, шунингдек хунармандларга Интернет орқали товар ва хизматларни реализация қилиш имконини берувчи биринчи эквайер банкка айланди ҳамда ҳозирда VISA халқаро тўлов тизими карталари эгалари учун электрон тижорат хизматларини тақдим этмоқда.

Visa халқаро карталар бўйича мижозларимизнинг ҳисоб-китоблари хавфсизлигини ошириш мақсадида Банк тўловларнинг энг хавфсиз воситаси сифатида тан олинган VISA чипли карталарини муомалага чиқармоқда. Ҳозирги пайтда Банк томонидан мижозларга Visa Electron, Visa Classic, Visa Gold ва Visa Platinum каби халқаро турдаги пластик карточкалар тақдим этилмоқда.

Чакана мижозларга кўрсатилаётган хизматлар доирасини кенгайтириш ҳамда бу борада амалга оширилган саъй-ҳаракатлар натижасида Банк 2016 йилда MasterCard халқаро тўлов тизимининг принципаал аъзолигига қабул қилинди. Бу мақом Банкка ушбу тўлов тизимининг карточкаларини эмиссия қилиш ва тизим инфратузилмаси доирасида эквайер хизматларини кўрсатиш имконини яратди.

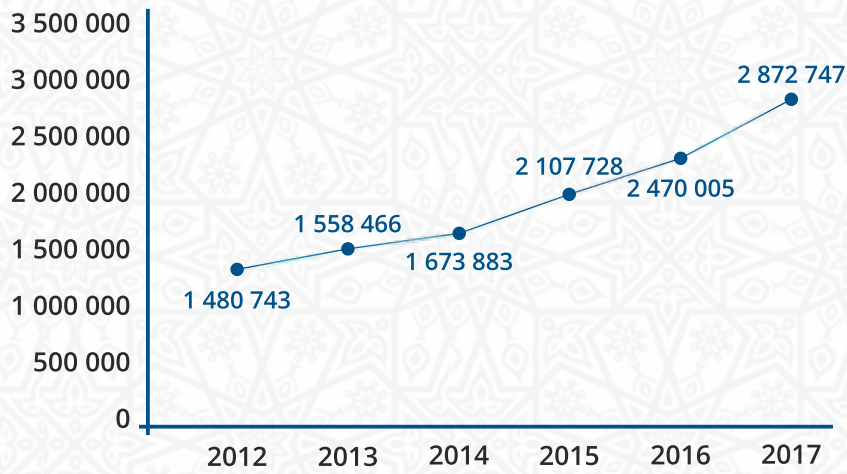
Айнан шундай ҳаракатлар UnionPay International тўлов тизимининг аъзолик мақомини олиш юзасидан ҳам олиб борилмоқда.

member of the international payment system MasterCard. This status enables the Bank provide acquire service for the cards of the above-mentioned system in its infrastructure, as well as their issue in circulation.

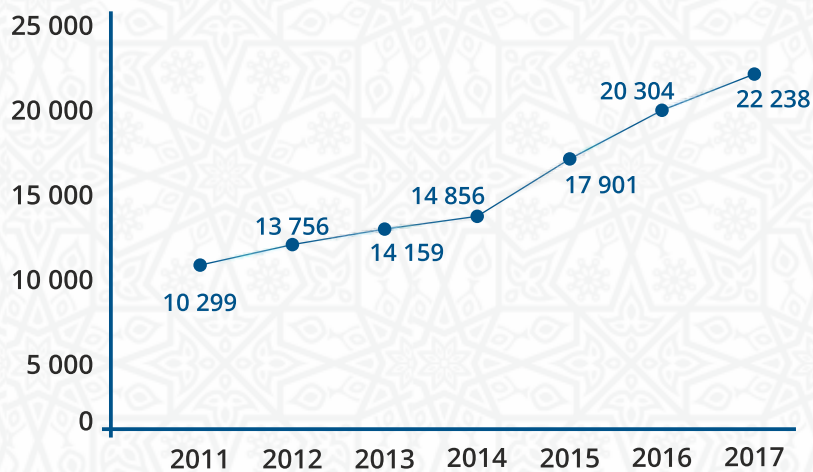
At the moment, similar work is carried out on Bank's accession into the Union Pay International payment system.

Prior to the 15th-anniversary summit of the Shanghai Cooperation Organization (SCO) summit in Tashkent in 2016, the project on servicing (acquiring) international plastic cards UnionPay International had been implemented in Uzbekistan. According to this project, UnionPay International card holders are serviced at both UZS and foreign currency terminals and all terminals installed in the territory of Uzbekistan accept this type of plastic cards.

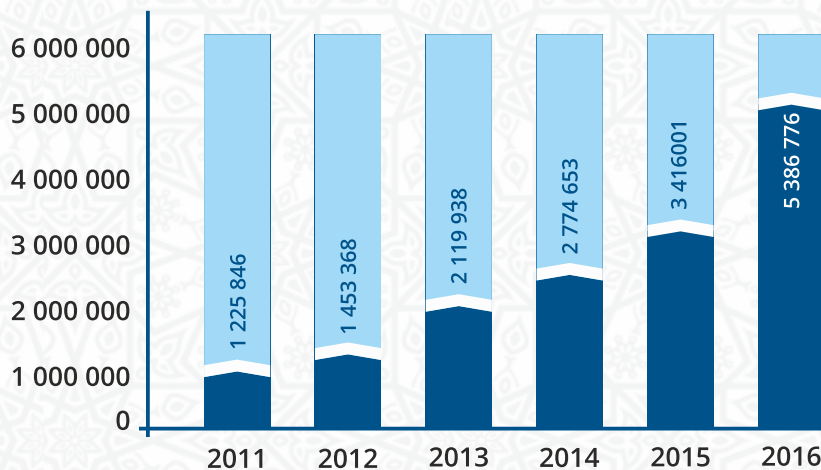
Муомаладаги карточкаларнинг ўсиш динамикаси
Growth dynamics of plastic card circulation



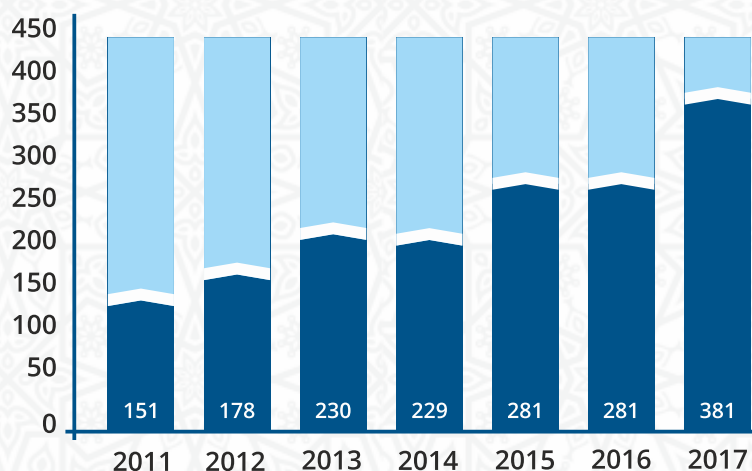
Савдо ва хизмат кўрсатиш корхоналари ва банк муассаларида ўрнатилган терминаллар сони
Number of terminals installed in sales and service enterprises and bank offices



Ўзмилийбанк инфратузилмасида сўм пластик карточкаларига хизмат кўрсатиш ҳажми (млрд.сўмда)
Soum plastic cards service volume within the NBU infrastructure (UZS, Billion)



Сўм пластик карточка ҳисобварақларидаги қолдиқлар ҳажми (млрд. сўмда)
Dynamics of the Amount of Balances on Card Accounts (Billion Soums)



2016 йилда Тошкент шаҳрида Шанхай ҳамкорлик ташкилотига аъзо давлатлар раҳбарларининг 15 йиллик юбилей саммити олдидан Ўзбекистон Республикаси ҳудудида UnionPay International халқаро пластик карточкалари асосида хизмат кўрсатиш (эквайринг) бўйича лойиҳа татбиқ этилди. Мазкур лойиҳага асосан UnionPay International мақоми остидаги карта эгаларига ҳам хорижий валютадаги, ҳам сўмдаги терминаллар орқали хизмат кўрсатилиши йўлга қўйилиб, Ўзбекистон ҳудудида ўрнатилган барча терминаллар орқали ушбу турдаги пластик карточкаларни қабул қилиш имконияти яратилди.





ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



ИНВЕСТИЦИЯ БАНКИ

INVESTMENT BANK

Ўзбекистон Республикаси ташқи иқтисодий фаолият миллий банки Республикадаги йирик инвестиция банки ҳисобланиб, Банкнинг кўп тармоқли ва замонавий инфраструктураси Ўзбекистонда олиб борилаётган иқтисодий ислохотларнинг асосий йўналишларидан бўлган молия ва ишлаб чиқариш секторларини ривожланишига ўз ҳиссасини қўшмоқда.

Банк ўзининг капитали билан республиканинг стратегик аҳамиятга эга корхоналарининг акциядорлари ва қатнашчилари таркибига кириш орқали иқтисодиётнинг турли тармоқларидаги корхоналарни модернизациялаш, технологик ва техник жиҳатдан қайта жиҳозлашга қаратилган инвестиция жараёнларида иштирок этиб келмоқда.

Бугунги кунда аввал банкрот бўлган иқтисодий ночор корхоналар ўз фаолиятини қайта бошлашди, натижада, улар томонидан экспортбоп ва импорт ўрнини босувчи маҳсулотлар ишлаб чиқариш йўлга қўйилди, шунингдек, мингдан ортиқ одамлар доимий даромад манбасига эга бўлди.

2017 йил 1 январь ҳолатига акциялар ва улушларни харид қилиш йўли билан корхоналар устав капиталига киритилган банк инвестицияси ҳажми 472,1 млрд. сўмни ташкил этди.

2017 йил 1 январь ҳолатига банк балансига қабул қилинган 68 та банкрот корхона фаолияти тикланиб, уларнинг барчаси янги инвесторларга 1,2 трлн. сўм эквиваленти қийматига сотилди. Шундан, тузилган шартномаларнинг шартларига мувофиқ инвесторлар томонидан 443,6 млрд. сўм эквиваленти миқдоридидаги тўловлар тўлаб берилди. Жумладан, сотилган корхоналардан 17 таси бўйича жами 38,8 млрд. сўмлик тўловлар банк билан тўлиқ ҳисоб-китоб қилинди.

Хусусан, 2016 йил мобайнида банк томонидан 8 та корхона янги инвесторларга сотилиб, жами 113,1 млрд. сўмлик тўловлар ундирилди. Натижада, 2016 йилда 2015 йилга нисбатан 1,2 баробарга кўп тўловлар ундирилишига эришилди.

Шу билан биргаликда, банкнинг ресурс базасини узоқ муддатли маблағлар билан янада кўпайтириш, республика фонд бозорини юридик шахслар учун қулай бўлган янги молия инструментлари чиқариш йўли билан ривожлантириш мақсадида, 2016 йилда 20,0 млрд. сўм миқдоридидаги юридик шахсларга мўлжалланган депозит сертификатлари рўйхатдан

The National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan is the largest investment bank in the country. Modern and ramified infrastructure of the Bank promotes development of the financial and industrial sectors that are the most important directions of deepening of the economic reforms in Uzbekistan.

By entering with its capital into the group of shareholders and participants of the strategically important enterprises of the Republic, the Bank participates in the investment processes of enterprises aimed at the different sectors of the economy, modernization, technical and technological refurbishment.

Nowadays earlier bankrupted insolvent enterprises have restarted their activities. As a result, their export-oriented and import-substitution products are manufactured and also thousands of people have permanent sources of income.

As of 1st January 2017 the investments of the Bank made by means of purchasing the shares and investing into their equity reached 472.1 billion soums.

Furthermore, as of 1st January 2017, the activity of 68 bankrupted enterprises was recovered and all of them were sold to new investors for 1.2 trillion soums. In accordance with the terms of the agreements made with investors, they have made a payment equivalent of 443.6 billion soums. In particular, the payment transfers of 17 enterprises sold to investors were completed to the amount of 38.8 billion soums.

During 2016, 8 enterprises were sold to new investors by the Bank, which received 113.1 billion soums from these operations. As a result, in 2016 the Bank managed to receive payments from investors 1.2 times higher than in 2015.

Along with this, with a view of increasing the long-term assets in the resource base of the Bank, further developing the national stock market by issuing new financial instruments for companies, in 2016 the Bank issued deposit certificates for companies to the amount of 20.0 billion soums. These certificates were registered accordingly and sold to investors.

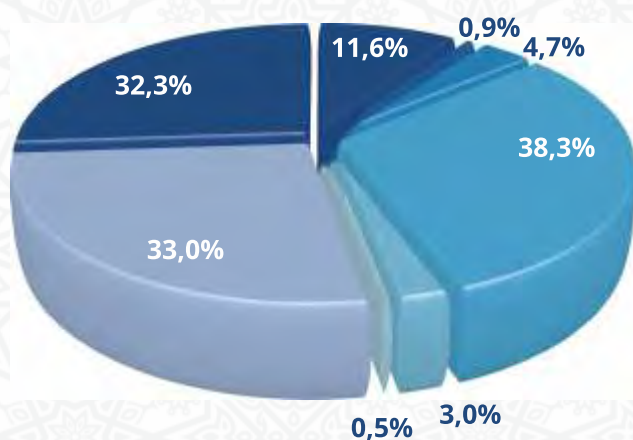
At the moment 160.4 billion soums worth long

ўтказилди ва инвесторлар орасида тўлиқ жойлаштирилди.

Бугунги кунда Ўзмилийбанкнинг 160,4 млрд. сўм миқдоридаги узоқ муддатли қимматли қоғозлари муомалада бўлиб, ушбу қимматли қоғозларнинг 100 млрд. сўми узоқ муддатли корпоратив облигацияларни (субординар) ташкил этади.

term securities of the National Bank of Uzbekistan is at circulation. 100 billion soums of these securities are long-term corporate (subordinate) bonds.

Қимматли қоғозлар портфели таркиби (01.01.2017 й. ҳолатига)
Structure of securities portfolio (01.01.2017)



- Банклар 11,6%
- Banks 11,6%
- Сўғурта компаниялари 0,9%
- Insurance companies 0,9%
- Лизинг компаниялари 4,7%
- Leasing companies 4,7%
- Молия бозори инфраструктураси 38,3%
- Financial market structure 38,3%
- Саноат 3,0%
- Production 3,0%
- Савдо корхоналари 0,5%
- Retail 0,5%
- Бошқалар 33%
- Other 33%
- ПФ-4053-сонли Президент фармонида асосан ташкил этилган корхоналар 32,3%
- Companies created under 4053-Presidential Decree 32,3%



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



БАНК ТЕХНОЛОГИЯЛАРИ РИВОЖЛАНИШИ

DEVELOPMENT OF BANKING TECHNOLOGIES

Бугунги замонда кредит ташкилотларининг бизнесга ўз ёндашувларини ўзгартириши долзарблик касб этмоқда. Зеро, рақамли технологияларнинг шиддатли ривожланиши – ўзгаришлар вақти, ностандарт ечимлар, янги ғоялар ва ташаббуслар вақти келганидан далолатдир. Шу боис тижорат банклари самарали ва камҳаржли транзакцияларни амалга оширувчи IT-инфраструктурани ривожлантириш, режалаштирилган бизнес ҳажмига мувофиқ рақобатбардош, мижозларга хизмат кўрсатишда юқори сифатни талаб қилувчи IT-тизимини яратиш йўлидан илдам бормоқда.

Жумладан, ТИФ Миллий банки томонидан ҳам IT-тизимини техник қўллаб-қувватлаш бўйича узлуксиз чора-тадбирлар амалга оширилмоқда. Бунинг самараси ўлароқ, ҳозирда Банк лойиҳалаштирилган, сифатли тузулмавий инфраструктурага эга бўлган ҳолда, халқаро стандартларга мувофиқ янги ахборот технологияларни татбиқ этишни кўзда тутувчи ўз хизматларини тақдим этишдаги пешқадам мавқеини сақлаб келмоқда. Ахборот технологиялари департаменти томонидан жорий лойиҳаларни қўллаб-қувватлаш ва Банкнинг техник ва технологик инфраструктурасини келажакда такомиллаштириш ва ишонч даражасини ошириш бўйича янги лойиҳалар устида иш олиб борилмоқда.

Шундай қилиб, Банкда нафақат мижозлар билан иш юритилмоқда, балки тизимнинг ўзида ҳам самарали ишни ташкил қиладиган замонавий инновацион технологиялар ишлатилмоқда.

T24 - Автоматлаштирилган банк тизими муассаса бўлинмалари, молиявий ресурсларни керакли соҳаларга қаратиш орқали Банк имкониятларини тезкор бошқаришни кўзда тутди. Банк асосий тармоқларининг ишончлилиги кластер қарорлар асосида резервлаш ҳисобига эришилди. Бу эса бир ёки бир неча серверлар ишдан чиққан ҳолатида ҳам функционалликни таъминлайди.

Шулар билан бир қаторда, жаҳон ахборот технологиялари ривожланиш тенденцияларини ҳисобга олиб, банк мутахассислари

Nowadays it has become a necessity for credit institutions to change their attitudes towards business. Indeed, the rapid development of digital technologies suggests that the time for change, non-standard solutions, new ideas and initiatives has come. For this reason, commercial banks have been steadily following the path of the development of IT infrastructure which allows the low cost and efficient banking transactions and the creation of competitive IT system matching the planned business volume and requiring high quality customer service.

In turn, the NBU for foreign economic activity has also been implementing continuous measures for technical support of its IT system. As a result, nowadays the Bank, while having specially designed, high quality organizational infrastructure, keeps its leading position in rendering banking services, which assume the implementation of the new information technologies to international standards.

Department of Information Technologies carries out support of current projects and works on the new projects aimed at supporting and enhancing the reliability level and further improvement of technical and technological infrastructure of the Bank.

Therefore, the Bank uses the modern IT instruments allowing to organize effective work with both clients of the Bank and within the Bank's structure.

T24 – automated banking system, which implies the rapid management of the Bank's capabilities through diverting financial resources of branches of the banking system to the appropriate fields. The reliability of the main channels of the Bank is achieved through reserving based on cluster decision making. This enables functionality even if one or more servers fail.

At the same time, considering the trends in the development of the information technologies in the world, specialists of the Bank are implementing new projects on the improvement of Bank's information systems.

Using HTML5 technologies the web site design of the Bank has been renewed and in order to allow

томонидан муассасада ахборот тизимини такомиллаштириш борасида янги лойиҳалар амалга оширилмоқда.

HTML5 технологияларидан фойдаланган ҳолда банк веб-сайтнинг дизайни янгиланди, мижозлар масофадан туриб ишлаши учун Android ва IOS операцион тизимларига мобил версия ва мобил илова ишлаб чиқилди.

Маълумотларни қайта ишлаш маркази асосий тугунини 8 терабайт фойдали ҳажмга эга IBM Flash-System V900 – юқори самарали маълумот сақлаш модули билан таъминлаш лойиҳаси амалга оширилди.

Банкнинг ахборот тизимидаги ишлар самарадорлигини ошириш мақсадида Windows Server 2012 даражасигача бўлган домен инфратузилмаси ва MS Exchange 2016 даражасигача бўлган корпоратив почта тизимини ошириш ишларини бошлаб юборилган.

Мижозларга хизмат кўрсатиш сифатини яхшилаш ва Банк ишининг ишончилигини ошириш мақсадида Банк бўлим ва филиалларининг компьютер, сервер ва периферия техникаси парки янгиланди.

Локал ҳисобдаги тармоқлар ўзагини ҳосил қилувчи телекоммуникация тармоқлари мажмуасидан иборат ускуналарни алмаштириш бўйича босқима-босқич ишлар олиб борилмоқда.

Малакали мутахассислар жамоаси Банкнинг юқори даражадаги рақобатбардошлигини кафолатлайдиган ахборот тизими амал қилишини ва янги янада истиқболли ахборот технологияларини жорий этилишини таъминлайди.

customers to use the banking services on distance relevant Android and IOS operation systems based mobile applications have been produced.

A project has been implemented on providing the main hub of the data processing center with 8 terabyte capacity IBM FlashSystem V900-highly productive data storage module.

To increase the efficiency of activities related to the Bank's information system the works on raising the domain infrastructure to Windows Server 2012 level and the corporate mail system to MS Exchange 2016 level have been started.

In view of improving the quality of customer service and raising the reliability of Bank's activity, depot of computer, server and periphery technique of Bank's branches and affiliates has been updated.

In order to replace the devices which consist of a complex of telecommunication networks making the core of local level networks, step-by-step activities are being implemented.

The team of highly qualified specialists and professionals ensures the smooth work of the information systems of the Bank and introduction of new, most perspective information technologies that guarantee high competitive power of the Bank.



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



БАНК ХОДИМЛАРИ

BANK'S PERSONNEL

Маълумки, Банк менежментида муҳим тузилмалардан бири сифатида ходимларни бошқариш қуйи тизими қайд этилади. Ходимлар билан ишлаш жараёнининг қай даражада йўлга қўйилганлиги, чуқур билимга асосланганлиги, профессионаллиги ва масъулиятлигининг талаб этилган вазифаларга мос келиши иш кучи ресурслари сифатига, уларнинг банк мақсадларига эришишида қўшган улушига ва бутун фаолиятининг сифатига боғлиқдир.

Касбга ҳар томонлама мукамал тарзда тайёр бўлган, замонавий банк технологияларидан фойдаланиш салоҳиятига эга, ҳар доим ўз иш услубларини такомиллаштира олувчи мутахассислар самарали ва ишга лаёқатли меҳнат жамоасини тузишга асос яратади. Бу ходимлар сонини прогностлаштириш ва режалаштиришда стратегик ёндашувни ишлаб чиқиш, кадрларни тайёрлаш ва қайта тайёрлаш, уларнинг билим салоҳиятини ошириш, касбий табақалаштириш, мутахассислиги жиҳатидан мақсадли танлай олиш кабиларни талаб этади.

Ҳозирги вақтда Банкда кадрларни тайёрлаш стратегияси ходимларни тайёрлаш ва қайта тайёрлаш тизимини янада ривожлантиришга қаратилган. Кадрлар малакасини ошириш тизими Банктомонидан оператив эҳтиёжлар ва стратегик манфаатлардан келиб чиқиб шакллантирилган. Бу борада Банк тизими учун кадрлар захирасини тайёрлаш масаласига катта эътибор қаратилган бўлиб, у 364 нафар истиқболли мутахассисни ўз ичига олади.

2017 йилнинг 1 январь ҳолатига кўра, Ўзбекистон Республикаси Ташқи иқтисодий фаолият миллий банки фаолиятида 94 та таркибий бўлинма мавжуд бўлиб, улар қуйидагиларни ўз ичига олади:

- ТИФ Миллий банки Марказий офиси;
- 13 та ҳудудий бўлинма;
- 1 та шаҳар бошқармаси;
- 79 та филиал.

2017 йилнинг 1 январь ҳолатига Банк тизимида 6 039 нафар ходим ишламоқда.

2016 йилда Банк мутахассисларини тайёрлаш, қайта тайёрлаш ва малакасини ошириш мақсадида 1 017 минг нафар ходим қамраб олинди. Жумладан, Банк тизимида фаолият кўрсатувчи

The Personnel Department of the Bank plays a critical role in and is a vital component of the bank management system. The efficiency of the work with personnel depends on their professional knowledge, skills, competence, accountability, contribution to the attainment of the Bank's objectives and the quality of their performance.

The Bank demands the specialists that have professional skills, able to employ advanced bank technologies and constantly develop his/her performance. In order to form the collective that will be able to work in such environment, it is required to plan the number of employees and forecast it, grow their level of qualification and professional differentiation, develop the strategic approaches towards purposefully selecting the specialists.

At the present time, the employee training strategy of the Bank is aimed at further development of training and retraining system of the personnel. The system for improving the qualification of employees is being formed based on the operational needs and strategic interests of the Bank. In this regard, a great attention is paid to the personnel reserve system of the Bank, which contains 364 perspective specialists.

As of 1st January 2017, the National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan has 94 structural divisions. These divisions are comprised of:

- The Central Office of the National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan;
- 13 Territorial Divisions;
- 1 City Division;
- 79 Branches.

As of 1st January 2017, the Bank employs 6039 people.

During 2016, 1017 employees were trained with the purpose of preparing, retraining and improving the level of qualification of the specialists of the Bank. Particularly, 473 employees of the Bank were trained at the Center for Advanced Training for Bank's Specialists (CAT). The specialists of structural divisions of the Bank were trained to form the reserve of professionals for managerial positions. 14 specialists

473 нафар ходим Банк мутахассислари малакасини ошириш марказида таълим олди. Банк таркибий бўлинмаларининг мутахассислари жойларда раҳбарлик лавозимлари учун заҳирани шакллантириш мақсадида таълим олдилар. 14 нафар мутахассис хорижда банк тизими бўйича малака ошириш учун халқаро семинарда иштирок этди. Фарғона ва Тошкент вилоят бўлинмаларидан 2 нафар ходим Япониядаги Рицумейкан университетидан мазкур давлатнинг JDS/JICE дастури доирасидаги гранти асосида “Иқтисодиёт” йўналиши бўйича 2 йиллик магистратурани муваффақиятли тамомлади. 2016 йилда Банкнинг минтақавий бўлинмаларидан яна 2 нафар ходим Рицумейкан ва Мейджи (Япония) университетларига магистратурага ўқишга қабул қилинди. Ҳозирда уларнинг билим олиши ва рейтинг баҳолари бўйича мониторинг ишлари олиб борилмоқда.

18 нафар ходим Ўзбекистон Республикаси Банк-молия академияси (БМА)да “Банк иши”, “Инвестицияларни бошқариш”, “Банкда ҳисоб юритиш ва аудит” мутахассислиги бўйича магистратурани тамомлади.

Банк Бухоро бўлимнинг бир нафар мутахассиси Ўзбекистон Республикаси Президенти ҳузуридаги Давлат бошқарув академияси (ДБА)нинг 2-босқичида таҳсил олмоқда. Тошкент шаҳар Бош бошқармасининг бир нафар ходими Ўзбекистон Республикаси Иқтисодиёт вазирлиги ҳузуридаги Корпоратив бошқарув илмий-таълим маркази (КБИТМ) магистратурасининг 2-босқичида таҳсил олмоқда. ДБА ва КБИТМ битирувчилари Банкнинг кадрлар заҳирасида турадилар, уларнинг аксарияти раҳбарлик лавозимларига тайинланган.

56 нафар раҳбар ходим ҳамда 449 нафар мутахассис Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳамасининг 2015 йил 30 сентябрдаги “Корпоратив бошқарув илмий-таълим маркази фаолиятини ташкил этиш тўғрисида”ги 2414-сонли Қарори ҳамда шу йил 27 октябрдаги “Корпоратив бошқарув илмий-таълим маркази фаолияти самарадорлигини таъминлашга доир ташкилий чора-тадбирлар тўғрисида”ги 305-сонли қарор ижроси юзасидан қисқа муддатли таълим курсларида ўз малакаларини оширишга эришди.

Шунингдек, 252 нафар мутахассис Президентимизнинг 2015 йил 6 майдаги “Тижорат банкларининг молиявий барқарорлигини ошириш ва уларнинг ресурс базасини ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги 2344-сонли Қарори

participated in the international workshops to be trained in the sphere of the banking system. 2 specialists of Fergana and Tashkent territorial divisions graduated from two years postgraduate program of Economics at Ritsumeikan University in Japan under the JDS/JICE grant provided by the Japanese government. Additionally, 2 specialists from territorial divisions of the Bank were also enrolled in the postgraduate programs of Ritsumeikan University and Meiji University. At the present time, their studies and rating are being thoroughly monitored.

18 specialists have graduated from Masters programs in such specializations as "Banking", "Investment Management", "Banking Accounting and Audit" at the Banking and Finance Academy of the Republic of Uzbekistan (BFA).

The specialist of the Bukhara branch is studying his 2nd year at the Academy of State Governance under the President of the Republic of Uzbekistan. Furthermore, the specialist of the Tashkent Head-Office is doing Master program in his 2nd year at the Scientific and Educational Center of Corporate Governance under the Ministry of Economy of the Republic of Uzbekistan (SECCG). The graduates of BFA and SECCG constitute the personnel reserve of the Bank, and many of them have been appointed to the managerial positions.

56 employees holding managerial positions and 449 specialists have attended short-term trainings by the Executive Decree N2414 of the Cabinet of the Ministers on “The Establishment of the Academic and Administrative Center of Corporate Governance”, 30 September 2015, as well as, the Decree N305 on “Organizational Measures of Providing the Productivity to the Activity of the Corporate Governance Training Center”, 27th of October.

Furthermore, according to the Decree of the President of Uzbekistan on “Measures to improve the financial stability of commercial banks and the development of their resource base” from the 6th May, 2015 and plan for 2016, 252 specialists of the Bank participated in the workshops organized on such topics as finance and credit analysis, collecting taxes by means of commercial banks, accounting and auditing in banks, international standards of banking, currency operations in banks by Management Development Institute of Singapore in Tashkent, Banking and Finance Academy of the Republic of Uzbekistan, Centre for

асосида 2016 йил учун белгиланган режага мувофиқ, Тошкент шаҳридаги Сингапур менежментни ривожлантириш институти, Банк-молия академияси, Ўзбекистон халқаро молия-иқтисодиётни ривожлантириш маркази, Тошкент Давлат иқтисодиёт университети, Тошкент молия институти қошидаги Банк-молия ходимларини тайёрлаш ва малакасини ошириш тармоқлараро институтида молия ва кредит таҳлили, тижорат банкларида солиқ тўловларини ундириш, банкларда бухгалтерия ва аудит, банк ишининг халқаро стандартлари, банкларда валюта операциялари каби мавзуларда ўқув семинарларига жалб қилиниб, махсус сертификатларга эга бўлдилар.

ЎзР Президенти аппарати номенклатурасига кирувчи раҳбарлик лавозимида кадрлар заҳирасида турувчи 6 нафар ходим Банк-молия академиясида ойлик семинарда тестдан муваффақиятли ўтиб, махсус сертификатларни қўлга киритди. 19 нафар мутахассис Тошкент давлат иқтисодиёт университети ва Тошкент молия институтида магистратуранинг кундузги бўлимларида таҳсил олмоқда. 28 нафар мутахассис Марказий банкнинг “Жиноий фаолиятдан олинган даромадларни легаллаштириш” мавзусида ташкил қилган семинарида иштирок этди. 5 нафар ходим Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон миллий университетида ахборот хавфсизлиги, 6 нафар мутахассис эса, ахборот технологиялари бўйича махсус курсларда таҳсил олди.

ТИФ Миллий банки Бош офисидаги бизнес-бўлимлар, “NBU Investment” ва “NBU Invest Group” шўъба корхоналари, шунингдек, Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектлари экспортини қўллаб-қувватлаш жамғармасидан 102 нафар мутахассис Германиянинг Дойче банки ташкилотчилигида банк тажрибасида халқаро масалаларга бағишланган 3 кунлик семинарда иштирок этди.

21 нафар мутахассис эса, тиббиёт ходимлари ва уларнинг фуқаролик мудофаасига бағишланган ўқув курсларида ўз малакасини оширди.

the Development of International Finance and Economics of Uzbekistan, Tashkent State Economic University, the Institute of Advanced Training and Retraining of the Financial and Banking Employees under the Tashkent Financial Institute. As the result of these workshops, all the participants obtained the certificates.

6 specialists that were included into the nomenclature of the President's Administration and also into the personnel reserve list for the managerial positions obtained special certificates as a result of participation in the monthly workshop at the Banking and Finance Academy of the Republic of Uzbekistan. 19 specialists are pursuing their full-time Master programs at the Tashkent State Economic University and Tashkent Financial Institute. In addition, 28 specialists participated in the seminar organized by the Central Bank of Uzbekistan on topic “Legalization of revenues acquired from criminal activity”. Besides, 5 specialists attended special seminars on “Information security” at the National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek, and another 6 specialists attended the seminars on information technologies.

Furthermore, 102 specialists of Central Office of National Bank of Uzbekistan, NBU Investment, NBU Invest Group, and the Fund for Support of Export Activity of Small Enterprises and Private Entrepreneurship participated in the three days seminar organized by Deutsche Bank regarding the sharing of experience in international issues. 21 specialists participated in the study course for medical workers and their civilian protection and improved their qualification.



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



**ЎЗМИЛЛИЙБАНК ҚОШИДАГИ КИЧИК БИЗНЕС
ВА ХУСУСИЙ ТАДБИРКОРЛИК СУБЪЕКТЛАРИ
ЭКСПОРТИНИ ҚЎЛЛАБ-ҚУВВАТЛАШ ЖАМҒАРМАСИ**

FUND FOR SUPPORT OF EXPORT OF SMALL
BUSINESSES AND PRIVATE ENTREPRENEURSHIPS
UNDER THE BANK

Ўзмилийбанк қошидаги Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектлари экспортини қўллаб-қувватлаш Жамғармаси Ўзбекистон Республикаси Биринчи Президентининг 2013 йил 8 августдаги “Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорлик субъектлари экспортини қўллаб-қувватлаш борасидаги қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида”ги 2022-сонли Қарорига мувофиқ, кичик бизнес, хусусий тадбиркорлик субъектлари ва фермер хўжалиқларининг экспорт салоҳиятини янада кенгайтириш, уларга замонавий, чет эл бозорларида рақобатбардош бўлган маҳсулот ишлаб чиқаришни кўпайтиришда ва уни экспорт қилишда зарур ҳуқуқий, молиявий ва ташкилий кўмак кўрсатиш, мамлакатимизнинг экспорт қилувчи тадбиркорларини ташқи бозор конъюнктураси ўзгаришлари хавфхатарларидан ишончли ҳимоя қилишни таъминлаш мақсадида ташкил этилди.

Жамғарма ўз олдида қўйилган вазифалардан келиб чиқиб, 2016 йил давомида 3356 та тадбиркорлик субъектларига ўз товар ва хизматларини ташқи бозорларга чиқариш бўйича ҳуқуқий, молиявий ва ташкилий хизматлар кўрсатди. Натижада, умумий қиймати 2 млрд. 903 млн. АҚШ долларлик экспорт шартномалари тузилди ҳамда 470 та тадбиркорлик субъектларининг 1 млрд. 394 млн. АҚШ долларлик товар ва хизматлари экспорт қилинди. Бу борадаги ўсиш ўтган йилга нисбатан 33 фоизни, яъни 348 млн. АҚШ долларни ташкил этди.

Жамғарма тадбиркорларга қуйидаги йўналишларда:

– 2911 та тадбиркорларга ташқи бозорларни ўрганишда, жумладан, уларнинг 175 тасига хорижий ҳамкорлар топишда;

– 286 та тадбиркорнинг хорижий кўргазма, ярмарка, халқаро савдо тендерларида қатнашишида, халқаро даражадаги сертификат, рухсат берувчи ҳужжатлар, шунингдек, божхона расмийлаштиришда;

The Fund for support of export of small businesses and private entrepreneurship under the Bank was established according the First President's Decree on the “Additional measures to support exports of small businesses and private entrepreneurship” №2022 dated 8th August, 2013. The main objectives of establishing such Fund were widening of export capacity of small business and private entrepreneur entity, providing them with necessary legal, financial and organizational assistance in the increase of production of modern output competitive in foreign markets and its promotion for export, provision of reliable protection of the domestic entrepreneur-exporters from the risks of changes of the conjuncture of the external market.

Based on its assigned tasks, the Fund has provided legal, financial and organizational services to 3356 business entities in 2016 to promote their goods and services on foreign markets. As a result, 2.903 billion US dollars export contracts were signed and 1.394 billion US dollars goods and services of 470 business entities were exported. There was 33% or 348 million US dollars increase in these activities compared to 2015.

The Fund has assisted entrepreneurs in the following areas:

- 2911 entrepreneurs were assisted in the analysis of foreign markets, besides, 175 of them in finding foreign partners;

- 286 entrepreneurs were assisted in taking part in foreign exhibitions, fairs, and international tenders, obtaining international certificates, permits, as well as, in customs clearance;

- 159 entrepreneurs were assisted in making export contracts and entering them into the single electronic database.

Furthermore, during 2016 to support entrepreneurs financially the Fund provided 2.334 billion US dollars financial aid. 1.663 billion

– 159 та тадбиркорга экспорт шартномаларини тузиш ва ягона электрон маълумотлар базасига киритишда кўмаклашди.

Бундан ташқари, 2016 йил давомида тадбиркорларни молиявий қўллаб-қувватлаш мақсадида умумий қиймати 2 миллиард 334 миллион сўм, бундан 1 млрд. 663 млн. сўми фоизсиз молиявий қарз ва 671 млн. сўми кўргазмаларни ташкиллаштириш учун молиявий кўмак ажратилди. Бунинг натижасида 447 миллион АҚШ долларлик экспорт шартномалари имзоланди ва улар доирасида 72,5 млн. АҚШ долларлик экспорт амалга оширилди.

Ҳисобот даврида Жамғарма кўмагида 242 та тадбиркорлик субъектларининг 10 та халқаро кўргазмаларда иштироки таъминланди. “Яшил ҳафта-2016” (январь, Берлин шаҳри, Германия), “Who's Next – Pret-a-Porter 2016” (январь, Париж шаҳри, Франция), “AYMOND 2016” (май, Истанбул шаҳри, Туркия), “Turkmen Build 2016” (май, Ашхобод шаҳри, Туркменистон), “Мебель ва Интерьер” (июнь, Олмаота шаҳри, Қозоғистон), “Mare D'Amare” (июль, Милан шаҳри, Италия), “World Food Moscow” ва “Текстильлегпром 2016” (сентябрь, Москва, РФ), “Western China International Fair 2016” (ноябрь, Ченду шаҳри, Хитой), “World Food Expo Korea” (декабрь, Сеул шаҳри, Корея) шулар сирасига киради.

Мазкур тадбирлар натижасида умумий қиймати 425,3 млн. АҚШ долларлик қатор экспорт шартномалари имзоланди ва 71 миллион АҚШ долларлик экспорт амалга оширилди. Ўтган йилга таққослаганда, кўргазмалар сони 4 тага, иштирокчилар сони 78 тага ёки 48%, экспорт шартномалари қиймати 2,7 баравар ёки 265 миллион долларга ошди.

Шу билан бирга Жамғарма 2016 йилнинг июль ва ноябрь ойларида мамлакатимизда ташкил қилинган халқаро озиқ-овқат ярмаркасида қатнашиб, 70 дан ортиқ хорижий импорт қилувчилар билан музокаралар олиб борган ҳолда 700 млн. АҚШ долларлик экспорт шартномаларининг имзоланишида ва 5,3 миллион АҚШ долларлик экспорт амалга оширилишида ўз ҳиссасини қўшди.

Ўзбекистон Республикаси Биринчи

Soums of this amount was a zero interest loan and 671 million Soums was provided to organize exhibitions. As a result, 447 million US dollars export contracts were signed and 72.5 million US dollars worth goods were exported.

Last year the Fund provide assistance to 242 entrepreneurs to participate in the 10 international exhibitions. Particularly, “Green Week-2016” (in January, Berlin, Germany); “Who's Next – Pret-a-Porter 2016” (January, Paris, France); “AYMOND 2016” (May, Istanbul, Turkey), “Turkmen Build 2016” (May, Ashgabat, Turkmenistan), “Furniture and Interior” (June, Almaty, Kazakhstan), “Mare D'Amare” (July, Milan, Italy), “World Food Moscow” and “Tekstillegprom 2016” (September, Moscow, Russia), “Western China International Fair 2016” (November, Chendu, China), “World Food Expo Korea” (December, Seoul, Korea) are among them.

As a result of the participation in these exhibitions, 425.3 million US dollars export contracts were signed and 71 million US dollars goods were exported. Compared to the previous year the number of exhibitions increased by 4, participants by 78 or 48%, the total of export contracts increased by 2.7 times or to 265 million US dollars.

Additionally, the Fund participated in the International Food Fair organized in July and November 2016 and while having negotiations with more than 70 foreign importers contributed to signing 700 million US dollars export contracts and exporting 5.3 million US dollars worth goods.

According to the First President's Decree №2507 dated 16th March 2016, the Fund has established its 7 representative offices in Moscow and Ufa (Russia), Milan (Italy), Seoul (South Korea), Sofia (Bulgaria), Geneva (Switzerland) and Madrid (Spain).

Furthermore, according to the Decree of the Cabinet Ministers of Uzbekistan №382 dated 9th November 2016 on the “Effective use of dehqan farms in Surkhandarya region”, in November 2016 the Fund, in collaboration with JSC “Uzagroeksport”, established fruit and vegetables exporting 15 agro firms in all

Президентнинг 2016 йил 16 мартдаги ПҚ-2507-сонли Қарорига мувофиқ, Жамғарма томонидан Россия Федерациясининг Москва ва Уфа, Италиянинг Милан, Жанубий Кореянинг Сеул, Болгариянинг София, Швейцариянинг Женева ва Испаниянинг Мадрид шаҳарларида жами 7 та хорижий ваколатхоналар очилди.

Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2016 йил 9 ноябрдаги № 382-сонли “Сурхондарё вилоятида деҳқон хўжаликлари имкониятларидан самарали фойдаланиш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарорига биноан Жамғарма ноябрь ойининг ўзида “Ўзагроэкспорт” АЖ билан ҳамкорликда вилоятнинг барча туманларида мева-сабзавотлар экспорти билан шуғулланувчи 15 та агрофирмалар фаолиятини йўлга қўйди ва уларга 29,5 млрд. сўмлик имтиёзли кредитлар ажратилишида яқиндан кўмак кўрсатилди.

districts of the region and provided a close assistance to them in obtaining 29.5 billion soums privileged loans.



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



ЎЗБЕКИСТОН ТАСВИРИЙ САНЪАТ ГАЛЕРЕЯСИ

GALLERY OF THE ARTS OF UZBEKISTAN

Банк етакчи молиявий институт бўлибгина қолмай, балки ўз фаолиятида мамлакатнинг маънавий ва маданий-тарихий ҳаётига, унинг бадиий мулкани ривожлантириш ва қўллаб-қувватлаш, ёш авлодни тарбиялаш ва шакллантиришга катта эътибор қаратувчи ташкилотдир. Ўзбекистон тасвирий санъат галереяси фаолияти ҳам ўзбек ҳалқининг санъат асарларини сақлаб қолиш ҳамда кенг кўргазмали фаолият олиб бориш орқали жамоатчиликни юртимизнинг бой маданияти ва тасвирий санъати билан таништиришга шарт-шароитлар яратишга қаратилган.

Галерея концепцияси Ўзбекистон тасвирий санъати тарихи ва унинг замонавий тенденцияларини ўрганиш ва ташвиқот қилиш ҳамда уни умумжаҳон тасвирий ва маданий жараёнларига интеграциялашга йўналтирилган. Бунда галерея фаолияти Ўзбекистон рассомлари ижодий кўргазмаларини ташкил этишда ўзига хос муҳим роль ўйнайди. Санъатда новаторлик тенденциясини ривожлантириш ва ўз маблағларини топиш учун Галерея фаолиятини ифодаловчи қатор шахсий кўргазмалар ташкиллаштирилди. Улар орасида санъатнинг турли йўналишларида ижод қилувчи Дилмурод Юлдашев, Лана Лим, Елена Ли, Виктор Соседов, Жавлон Умарбеков, Искра Шинлар бор.

Ўзбекистоннинг ҳунармандчилик анъаналарини қўллаб-қувватлаш ва тарғиб этиш учун Галерея 2016 йилда “Ўзбекистон кулолчилиги. Анъаналар ҳимоячиси” номли кўргазмани намойиш этди. Унда мамлакатимизнинг турли нуқталарида ижод қилдурчи 6-15 авлод алмашган кулол усталар сулоласининг ишлари кенг омма эътиборига ҳавола этилди. Кўргазмада ҳар бир устанинг муайян мактаб анъаналари давомчиси сифатидаги индивидуал услублари яққол кўзга ташланди.

Ўзбекистон Республикаси Мустақиллигининг 25 йил-лиги муносабати билан “Менинг азиз юртим” номли кўргазма ташкил қилинди. Унда Дилмурод Юлдашев, Абдуҳаким Каримов, Дилором Мамедова, Рустам Жамаловларнинг гуруҳли ижодий ишлари тақдим этилди.

Галерея фаолиятининг яна бир йўналиши – ҳамюртларимизни хорижий тасвирий санъат вакилларининг ижодий ишлари билан таништириб боришдан иборат бўлиб, бу, ўз навбатида, маҳаллий ижодкорларга жаҳоннинг етакчи давлатларида рассомчиликнинг ривожланиш тенденцияларидан доимий

The National Bank for Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan is not only the leading financial structure of the country, but also the organization paying for its activity great attention to the issues of spiritual and, cultural and historical life of the country, support and development of its artistic heritage, bringing up and formation of the young generation. Thus the activity of the Arts Gallery of Uzbekistan is directed to the creation of the conditions for preserving works of arts of the Uzbek people, as well as deepening of the work on the acquaintance of the public with the rich culture of our country and art works through the wide exhibition of activity.

The concept of the Gallery is aimed at studying and spreading the history of art in Uzbekistan and its contemporary tendencies and integrating it into the world of visual and cultural processes. In this regard, the activity of the Gallery plays an important role in organizing art exhibitions of Uzbek artists. A number of individual exhibitions were organized to promote the innovation trend in art and to find its own resources. Among them, there are various artists such as Dilmurod Yuldashev, Lana Lim, Elena Li, Victor Sosedov, Javlon Umarbekov and Iskra Shin, who were involved in various types of arts.

In order to support and promote the traditions of Uzbek handicraft, the Gallery hosted the exhibition of “Uzbekistan's Ceramics. The advocate of Traditions”. In this exhibition, the works of the craftsmen dynasty, that have 6-15 generations, were demonstrated to the public. Moreover, in this exhibition, it was identified that individual models of each master belong to the certain school of traditions.

Furthermore, on the occasion of 25th anniversary of Independence of the Republic of Uzbekistan, the Gallery organized the exhibition titled “My Lovely Country”. In this exhibition the works by Dilmurod Yuldashev, Abdukhakim Karimov, Dilorom Mamedova and Rustam Jamalov were displayed.

One more aspect of the activity of the Gallery is to introduce to our compatriots the creative works of foreign artists, which, in turn, allows local artists to become more aware of trends in art works in the leading countries of the world. Additionally, several exhibitions were organized in cooperation with the French Embassy in 2016. It can be stated that several artworks were presented to the French public, particularly, the presentation of project

равишда бохабар бўлиб бориш имконини ҳам бермоқда. Хусусан, Франция элчихонаси кўмагида 2016 йилда ҳамкорликда бир нечта кўргазмалар ташкил қилинди. Шулардан бири сифатида Франция институти (Париж шаҳридаги) гранти асосида Ўзбекистонда Инна Сандлернинг “Дада” лойиҳаси намойиш этилганини, Францияда эса, Уста Мўмин ижоди давомчиси Даим Раҳмонбековнинг “Рақслар сири” номли муаллифлик лойиҳаси ҳамда Максим Варданяннинг ранглар ҳокимлигига доир ижод намуналари фаранглар эътиборига ҳавола қилинганини қайд этиш мумкин.

Ўзбек-япон маркази ҳамкорлигида ташкил этилган тадбирлар орасида бутун дунёда машҳур бўлган япон рассомларининг гравюр асарлари серияси кўпчиликка манзур бўлди. Хиросигэнинг 1856-58 йилларда тузилган “Эдоннинг юз машҳур кўринишлари” серияли асари ана шулардан бири бўлиб, унда нафақат Эдо (Токио) гўзаллиги, балки мамлакат тарихи, қадрият ва анъаналари акс эттирилгани аҳамиятга моликдир.

Ўзбекистонда Буюк Британия Кенгаши ҳамкорлигининг 20 йиллиги байрами арафасида мазкур ташкилот ҳамда Ўзбекистон маданият ва спорт вазирлиги, Ўзбекистон рассомлари академияси ва Галерея ҳамкорлигида “Янги ўтмиш” деб номланган кўргазма ташкил этилди. Унда британиялик рассомлар ўз халқи ва мамлакати анъаналарининг давом этиш жараёнини ҳар бир жабҳалар мисолида акс эттирди.

Галерея ўз фаолиятида томошабинлар аудиториясини кўп қиррали санъат ибораси, ранг баранг санъат кўриниши, хилма хил бунёдкорлик жараёнининг ўзгариши билан таништириш позициясини ушлаб туради. Мазкур йўналишда 2016 йилда Дамир Рўзиев ва Боёт Мухторовлар иши намойиш қилинди.

Кейинги йилларда театр рассомлари маконини намойиш қилиш анъанага айланди. 2016 йилда бу борада Вениамин Акудин ва Шуҳрат Абдумаликовларнинг шахсий кўргазмалари ўрин олди.

Галереяда болалар ижодини қўллаб-қувватлаш, ривожлантириш ва тарғиб этиш мақсадида “Катта муваффақиятнинг бошланиши” номли болалар ижод студияси ишлаб турибди. Студия қатънашчилари халқаро танловлар ва болалар расмлари кўргазмалари лауреатлари саналади.

Ўзбекистон тасвирий санъат галереяси фаолиятининг муҳим йўналишларидан бири замонавий босқичда ТИФ Миллий банки коллекцияларини тўлдиришдан иборатдир. 2016 йилда Банк коллекцияси 439 та ранг тасвир, графика, ҳайкалтирошлик ва 19 та тарихий тангалар билан бойитилди.

“Dada” by Inna Sandler under the grant provided by French Institute in Paris demonstrated in Uzbekistan, Da'im Rahmonbekov's, the follower of the Master Mumin, “The Secrets of Dance” demonstrated in France, and Maksim Vardanyan's art works on “Creativity of colors”.

Among the events organized jointly by the Uzbek-Japan Center, many visitors were interested in the series of engravings of world-famous Japanese artists. One of these series is Hiroshige's 1895-1958 “One Hundred Famous Views of Edo”, where not only the beauty of Edo (Tokyo) was displayed, but also the history, values and traditions of the country.

On the occasion of 20th Anniversary of the British Council's cooperation with Uzbekistan, the Gallery of the Bank in cooperation with British Council, Ministry of Culture and Sports of Uzbekistan, and the Academy of Arts of Uzbekistan organized the exhibition of “The New History”. In this exhibition, British artists demonstrated the process of keeping the traditions of their country and people in the every aspect.

In its activities, the Gallery maintains its viewers' familiarity with the diversity of art expressions, colorful artwork, and variations of creativity. In this regard, in 2016 the art works by Damir Ruzhiboev and Boyot Mukhtorov were demonstrated.

In the upcoming years, it has become a tradition to display the arts by theatre artists. Particularly, in 2016 the individual exhibitions of Veniamin Akudin and Shukhrat Abdumalikov were held.

There is a children's art studio named “The beginning of Great Success” within the Gallery, which is currently operating and the purpose of which is to support, develop and promote children's creativity. The members of this studio are children who have earned the awards at the international art exhibitions.

On the current stage, one of the most important development directions of the Art Gallery of Uzbekistan of the Bank is to increase the number of art collections for the Bank. In 2016, the art collection of the Bank was enriched by the 439 colourful art works, graphics, sculptures and 19 historical coins.



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



2017 йил учун вазифалар

OBJECTIVES FOR 2017

Банк тизимида мижозлар – унинг активлари саналади. Шу боис ҳар бир банк ўз активлари сифатини яхшилаш ва улар доирасини кенгайтириш борасида мунтазам равишда тизимли ишларни олиб боради.

ТИФ Миллий банки ҳам ҳар йили ўз бизнес режасини тузишда мазкур масала – мижозлар билан муносабатни ҳар жиҳатдан юксалтиришга алоҳида эътибор қаратиб келади. Унинг 2017 йилги фаолияти моҳияти ҳам бундан мустасно бўлмаган ҳолда аҳоли (барча қатлами)га хизмат кўрсатишда холислик ва таъминланганлик даражасини яна бир поғона кўтаришдан иборат. Мижозлар талабининг ўзгаришига қараб, уларга ҳар қандай иқтисодий шароитда кўмаклашиш, маҳсулот ва хизматлар тури ва сервис сифатини такомиллаштириш шулар жумласидандир.

Шунингдек, Банк мамлакатнинг барқарор молия институти сифатида жамиятни ижтимоий-иқтисодий ривожлантириш, демократик бозор ислохотлари ва иқтисодиётни эркинлаштириш, модернизация ва диверсификация қилиш жараёнларини янада чуқурлаштириш, ташқи ва ички бозорларда миллий товар ва хизматларнинг рақобатбардошлигини таъминлашга қаратилган сиёсатни амалга оширишга кўмаклашишда давом этади.

Бундан ташқари, ТИФ Миллий банки фаолиятида Биринчи Президентимизнинг 2015 йил 24 апрелдаги «Акциядорлик жамиятларида замонавий корпоратив бошқарув услубларини жорий этиш чора-тадбирлари тўғрисида»ги 4720-сонли фармонида кўра, тизимда замонавий корпоратив бошқарув услубларини жорий қилиш устуворлик касб этади.

Таъкидлаш жоизки, бугун мамлакат ва жаҳон молия-банк тизимида содир бўлаётган жараёнларга тезда мослашиш ва банк хизматлари бозорида рақобатнинг ўсиб бораётган таъсирини кузатиб туриш ва ҳисобга олиш зарур.

Шу муносабат билан, Банк фаолиятининг асосий йўналишлари бу – меъёрий-ҳуқуқий базани такомиллаштириш бўйича таклифлар ишлаб чиқиш, унинг самарали ва фаол сиёсатини шакллантириш, бошқарув қарорларини қабул қилишда банк менежментининг замонавий

In the banking system clients are its assets. For this reason, each bank strives to improve the quality of its assets and carry out systematic actions regarding expanding their circle.

While devising its business plan every year, the NBU for foreign economic activity pays a special attention to the issue- improving customer care in every aspect. The same is true for 2017, when the essence of its activities will be centered at taking the levels of objectiveness and sufficiency to the next stage. These include, helping customers in every economic condition based on changes in their demand, increasing types of products and services and improving quality of service.

Moreover, serving as the country's steady financial institution the Bank promotes implementation of the policy aiming at further deepening of democratic market-oriented reforms and liberalization of the economy, modernization and diversification processes, ensuring of competitiveness of the domestic goods and services in the internal and external markets.

Besides, in the compliance with the Decree by First President of the Republic of Uzbekistan dated April 24, 2015 № UP-4720 "On measures aimed at introduction of the modern methods of corporate governance in the joint-stock companies" the NBU gives priority to the activities related to implementing the modern corporate management methods in the system.

It should be stated that today it is necessary to take into account and monitor increasing competitiveness on the banking services market, as well as, to quickly accommodate to the processes taking place in the national and international banking and finance systems.

Based on this, the most important priority directions of Bank's activity are the development of proposals on the improvement of the regulatory and legislative basis, formation of the effective policy of the Bank, introduction and development of modern methods of banking management of taking management decisions, adoption of measures ensuring competitive advantages and others.

Taking these into consideration, the Bank has identified the following priority tasks for its further balanced development in 2017:

- Further growth of Bank's capitalization, capital

усулларини жорий қилиш ва ривожлантириш, рақобат устунликларини таъминловчи чоралар кўриш ва бошқалар.

Шуларни ҳисобга олиб, Банк 2017 йил учун ривожланишнинг қуйидаги устувор йўналишларини белгилади:

- Банкнинг капиталлашуви ҳамда миллий валютани мустақамлашга кўмаклашувчи капитал ва ресурс базасининг етарлилик даражасини янада ошириш;

- Банк активлари, жумладан кредит портфели ҳажмини янада ошириш ва сифатини яхшилаш;

- Хатарларни баҳолаш тизимини такомиллаштириш;

- Ўзбекистон ижтимоий-иқтисодий ривожланишига, айниқса унинг экспорт салоҳияти ўсишига кўмаклашувчи муҳим инвестиция лойиҳаларини молиялаштириш ҳамда тўғридан-тўғри хорижий инвестицияларни жалб қилиш ва миллий иқтисодиётнинг асосий тармоқларини устувор даражада ривожлантиришда Банкнинг ролини янада ошириш;

- Ривожланиш даражаси нисбатан паст бўлган туман ва шаҳарларни, энг аввало, саноат ва экспорт салоҳиятини ошириш йўли билан жадал тараққий эттириш ҳисобига минтақалар ижтимоий-иқтисодий ривожланиш даражасидаги фарқларни камайтиришга ҳисса қўшиш;

- Кичик бизнес ва хусусий тадбиркорларга мўлжалланган хизматлар доирасини кенгайтириш, уларнинг экспортини кенгайтириш бўйича самарали чораларни кўриш, агросаноат комплекси субъектларини қўллаб-қувватлаш;

- Чакана бизнес сифатини ривожлантириш ва яхшилаш, бунда мижозларга энг жозибадор хизматлар кўламини тақдим этиш ва янги банк маҳсулотларини ишлаб чиқиш;

- Хорижий банклар ва халқаро молия муассасалари билан ҳар томонлама ва ўзаро манфаатли ҳамкорликни янада чуқурлаштириш;

- Молиявий ҳисоб ва ҳисоботини юритиш бўйича Банкда замонавий технологиялар ва услубларни қўллаш;

- Молия-банк ва кредит ахборотлари сифати даражасини ошириш, ундан кенг омманинг фойдаланишини таъминлаш;

- Тизимнинг барча йўналишлари бўйича мониторинг ҳамда назорат ишларини кучайтириш;

- Кадрлар сиёсатини чуқурлаштириш;

- АКТ тизими бўйича изчил изланишларни давом эттириш;

Банк хавфсизлигини таъминлашда сўнгги усул ва технологилардан фойдаланиш шулар жумласидандир.

adequacy and resource base promoting strengthening of the national currency;

- Improving quality and increasing the Bank's assets, including the volume of credit portfolio;

- Improving the risk evaluation system;

- Raising the Bank's role in the financing of most important investment projects promoting social and economic development of Uzbekistan, growth of its export capacity, attraction of direct foreign investments and priority development of basic branches of the domestic economy;

- Contributing to shortening the gaps in socio-economic development of regions through fostering fast development with the help of, first of all, increasing industrial and export potential in the cities and districts which have low development levels;

- Adoption of the effective measures on rendering wide range of modern services to small business and private entrepreneurship, broadening of their export, support to agro-industrial entities;

- Development and quality enhancement of the retail business, provision of the most attractive and beneficial to clients range of demandable services and development of new banking products;

- Further deepening of all-sided and mutually beneficial cooperation with foreign banks and international financial;

- Implementing modern technologies and methods of financial accounting and reporting in the Bank;

- Improving the quality of finance-bank and credit news, providing the opportunities for general public to use them;

- Strengthening controlling and monitoring activities across in all directions of the system;

- Deepening human resource policy;

- Continuing a thorough research in the ICT systems;

- Using the latest methods and technologies in providing security of the Bank.



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ТАШҚИ ИҚТИСОДИЙ ФАОЛИЯТ
МИЛЛИЙ БАНКИ



АУДИТОРЛИК ҲИСОБОТИ

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT



NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

**Consolidated Financial Statements and
Independent Auditors' Report**
For the Year Ended 31 December 2016

NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

STATEMENT OF MANAGEMENT'S RESPONSIBILITIES FOR THE PREPARATION AND APPROVAL OF THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2016

Management is responsible for the preparation of the consolidated financial statements that present fairly the financial position of the National Bank For Foreign Economic Activity of the Republic of Uzbekistan and its subsidiaries (together referred to as "the Group") as at 31 December 2016 and the results of its operations, cash flows and changes in shareholders' equity for the year then ended, in compliance with International Financial Reporting Standards ("IFRS").

In preparing the consolidated financial statements, management is responsible for:

- properly selecting and applying accounting policies;
- presenting information, including accounting policies, in a manner that provides relevant, reliable, comparable and understandable information;
- providing additional disclosures when compliance with the specific requirements in IFRSs are insufficient to enable users to understand the impact of particular transactions, other events and conditions on the Group's consolidated financial position and financial performance, and
- making an assessment of the Group's ability to continue as a going concern.

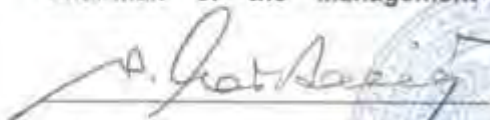
Management is also responsible for:

- designing, implementing and maintaining an effective and sound system of internal controls, throughout the Group;
- maintaining adequate accounting records that are sufficient to show and explain the Group's transactions and disclose with reasonable accuracy at any time the consolidated financial position of the Group, and which enable them to ensure that the consolidated financial statements of the Group comply with IFRS;
- maintaining statutory accounting records in compliance with legislation and accounting policies of the Republic of Uzbekistan, the Russian Federation and the Republic of Kyrgyzstan;
- taking such steps as are reasonably available to them to safeguard the assets of the Group; and
- preventing and detecting fraud and other irregularities.

The consolidated financial statements of the Group for the year ended 31 December 2016 were approved by the management on 28 April 2017.

On behalf of the Management:

Sukhrob Kholmuradov
Chairman of the Management Board



28 April 2017
Tashkent, Uzbekistan



Guzal Rakhimova
Chief Accountant



28 April 2017
Tashkent, Uzbekistan



Building a better
working world

Responsibilities of management and those charged with governance for the consolidated financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in accordance with IFRSs, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, management is responsible for assessing the Group's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Group or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Group's financial reporting process.

Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.

As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- ▶ Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- ▶ Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Group's internal control.
- ▶ Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- ▶ Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Group's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Group to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.
- Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the Group to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

The partner in charge of the audit resulting in this independent auditor's report is Bakhtiyor Eshonkulov.



«Ernst & Young» Audit Organization LLC
Certificate authorizing audit of banks registered
by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan
Under #11 dated 23 august 2013

Anvarkhon Azamov
Qualified auditor
Auditor qualification certificate authorizing audit of
banks #11/4 dated 10 May 2012 issued by the
Central Bank of the Republic of Uzbekistan

Head of Uzbekistan practice
«Ernst & Young» Audit Organization LLC

28 April 2017

Tashkent, Uzbekistan

NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Consolidated statement of financial position

As of 31 December 2016

(Millions of Uzbekistan Soums)

	Notes	2016	2015
Assets			
Cash and cash equivalents	5	5,336,109	3,292,862
Amounts due from credit institutions	6	973,393	1,325,367
Loans to customers	7	13,566,996	10,237,935
Assets held for sale	8	119,741	183,278
Investment securities:	9		
- available-for-sale		47,970	48,540
- held-to-maturity		655	458
Investments in associates	10	36,721	32,545
Property and equipment	11	221,279	450,661
Current income tax assets	12	4,081	5,909
Deferred income tax assets	12	57,267	37,130
Other assets	13	62,120	139,755
Total assets		20,426,332	15,754,440
Liabilities			
Amounts due to the Central bank of the Republic of Uzbekistan and Government	14	289,352	51,553
Amounts due to credit institutions	15	1,867,661	546,509
Amounts due to customers	16	6,406,873	6,014,985
Debt securities issued	17	96,847	95,004
Liabilities directly associated with assets held for sale	8	7,132	3,534
Other borrowed funds	18	10,169,015	7,671,750
Other liabilities	13	114,310	96,961
Total liabilities		18,951,190	14,480,296
Equity			
Share capital	19	698,867	658,867
Investments available-for-sale fair value reserve		8,915	8,915
Retained earnings		787,267	615,406
Other reserves		(20,712)	(10,805)
Total equity attributable to shareholders of the Group		1,474,336	1,272,383
Non-controlling interests		806	1,761
Total equity		1,475,142	1,274,144
Total equity and liabilities		20,426,332	15,754,440

Signed and authorized for release on behalf of the Management Board of the Bank

Sukhrob Kholmuradov



[Handwritten signature of Sukhrob Kholmuradov]

Chairman of the Management Board

Guzal Rakhimova

[Handwritten signature of Guzal Rakhimova]

Chief Accountant

28 April 2017

NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Consolidated statement of profit or loss

As of 31 December 2016

(Millions of Uzbekistan Soums)

Continuing operations	Notes	2016	2015
Interest income	20	763,467	590,296
Interest expense	20	(406,859)	(318,779)
Net interest income before provision for impairment losses and initial recognition adjustment on interest bearing assets	20	356,609	271,517
Allowance for loan impairment	7	(132,648)	(164,258)
Initial recognition adjustment on interest bearing assets		(108)	(6,627)
Net interest income after allowance for loan impairment		223,852	100,632
Fee and commission income	22	240,271	218,229
Fee and commission expense	22	(44,142)	(41,653)
Net gains from foreign currencies:	21	164,799	182,180
Share of profit of associates	10	8,464	5,296
Dividend income		2,089	6,597
Provisions for impairment losses		(2,258)	(1,596)
Other operating income	25	36,348	64,555
Other operating expenses	25	(34,181)	(56,838)
Other income	23	23,872	23,641
Net non-interest income		395,262	400,411
Operating expenses	24	(379,608)	(316,349)
Non-interest expense		(379,608)	(316,349)
Profit before income tax expense		239,505	184,694
Income tax expense	12	(29,354)	(23,874)
Profit for the year from continuing operations		210,151	160,820
Discontinued operations			
Loss for the period from discontinued operations	26	(37,341)	(20,735)
		172,810	140,085
Attributable to:			
- shareholders of the Group		171,860	144,047
- non-controlling interests		950	(3,962)
		172,810	140,085

Signed and authorized for release on behalf of the Management Board of the Bank

Sukhrob Kholmuradov

Guzal Rakhimova

28 April 2017



[Handwritten signature of Sukhrob Kholmuradov]

Chairman of the Management Board

[Handwritten signature of Guzal Rakhimova]

Chief Accountant

NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Consolidated statement of comprehensive income

As of 31 December 2016

(Millions of Uzbekistan Soums)

	<i>Note</i>	2016	2015
Profit for the year		171,810	140,085
Other comprehensive income			
<i>Other comprehensive income to be reclassified subsequently to profit or loss when specific conditions are met:</i>			
Exchange differences on translation of foreign operations		(12,703)	(5,561)
Other comprehensive loss after income tax		<u>(12,703)</u>	<u>(5,561)</u>
Total comprehensive income for the year		<u>160,107</u>	<u>134,524</u>
Attributable to:			
- shareholders of the Bank		161,062	139,288
- non-controlling interests		(955)	(4,764)
		<u>160,107</u>	<u>134,524</u>

Signed and authorized for release on behalf of the Management Board of the Bank

Sukhrob Kholmuradov



Chairman of the Management Board

Guzal Rakhimova



Chief Accountant

28 April 2017



NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Consolidated statement of changes in equity

As of 31 December 2016

(Millions of Uzbekistan Soums)

	Attributable to shareholders of the Bank				Total	Non-controlling interests	Total equity
	Share capital	Investments available-for-sale fair value reserve	Retained earnings	Other reserves			
31 December 2014	623,867	8,915	471,359	(6,046)	1,098,095	6,626	1,104,721
Contribution made by government							
In its capacity as shareholder (Note 19)	35,000	-	-	-	35,000	-	35,000
Dividends to non-controlling interest	-	-	-	-	-	(101)	(101)
Total comprehensive income for the year	-	-	144,047	(4,759)	139,288	(4,764)	134,524
31 December 2015	658,867	8,915	615,406	(10,805)	1,272,383	1,761	1,274,144
Contribution made by government in its capacity as shareholder (Note 19)	40,000	-	-	-	40,000	-	40,000
Dividends to non-controlling interests	-	-	-	891	891	-	891
Total comprehensive income	-	-	171,860	(10,798)	161,062	(955)	160,107
31 December 2016	698,867	8,915	787,266	(20,712)	1,474,336	806	1,475,142

Signed and authorized for release on behalf of the Management Board of the Bank

Sukhrob Kholmuradov

Guzal Rakhimova

Chairman of the Management Board

Chief Accountant

28 April 2017

NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Consolidated statement of cash flow

As of 31 December 2016

(Millions of Uzbekistan Soums)

	Note	2016	2015
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:			
Profit before income tax from continuing operations		239,505	184,694
Loss from discontinued operations	26	(47,751)	-
Provision for impairment losses on interest bearing assets	7	132,648	164,258
Provision for impairment losses on other operations		2,258	1,596
Initial recognition adjustment on interest bearing assets		108	6,627
Net unrealized gain on foreign exchange operations		(136,138)	(172,829)
Depreciation and amortization		22,650	33,794
Loss on disposal of property and equipment		-	640
Share of profit from associates	10	(8,464)	(5,296)
Change in interest income accrual		(99,847)	(32,269)
Change in interest expenses accrual		23,113	24,829
Other non-cash accruals		42,379	-
Cash flows from operating activities before changes in operating assets and liabilities		170,461	206,054
<i>Net (increase)/decrease in operating assets</i>			
Due from banks	6	351,491	(6,200)
Loans to customers	7	(3,281,326)	(1,130,689)
Non-current assets held for sale	8	63,537	(108,434)
Other assets	13	217,686	111,825
<i>Net (increase)/decrease in operating liabilities</i>			
Amounts due to Central Bank of the Republic of Uzbekistan and the Government	14	238,713	(7,627)
Due to banks	15	1,321,152	(164,806)
Customer accounts	16	384,352	912,256
Liabilities directly associated with assets held for sale	8	(3,598)	(733)
Other liabilities	26	(47,490)	(20,414)
Net cash flows used in operating activities before income tax		(585,022)	(208,768)
Income tax paid		(37,253)	(31,970)
Net cash used in operating activities		(622,275)	(240,738)

NATIONAL BANK FOR FOREIGN ECONOMIC ACTIVITY OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Consolidated statement of cash flow (continued)

For the year ended 31 December 2016

(Millions of Uzbekistan Soums)

	Note	2016	2015
CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES:			
Purchase of investments available-for-sale		570	(19)
Purchase of investments in associates		(4,176)	(13,478)
Dividends received from associates and investments available-for-sale		3,079	2,858
Dividend contribution to non-controlling interest		-	(101)
Purchase of property, equipment and intangible assets	11	(36,814)	(52,295)
Proceeds on sale of property, plant and equipment		-	5,026
Proceeds from sale of investment securities held-to-maturity		(197)	-
Proceeds from sale of associates		2,753	-
Net cash flow from disposal of subsidiary	26	43,575	30,861
Net cash used in investing activities		8,790	(27,148)
Proceeds from debt securities issued		2,623	768
Contribution made by government		40,000	35,000
Net proceeds from other borrowed funds		2,477,971	1,021,157
Net cash from financing activities		2,520,594	1,056,925
Effect of changes in foreign exchange rate on cash and cash equivalents		136,138	74,315
Net increase in cash and cash equivalents		2,043,247	863,354
CASH AND CASH EQUIVALENTS, beginning of year		3,292,862	2,429,508
CASH AND CASH EQUIVALENTS, end of year		5,336,109	3,292,862
Interest received		792,402	558,037
Interest paid		(353,210)	(293,950)
Non-Cash transactions:			
Non-cash increase in property and equipment		-	16,078
Non-cash increase in investments available-for-sale		-	2,774

Signed and authorized for release on behalf of the Management Board of the Bank

Sukhrob Kholmuradov

Chairman of the Management Board

Guzal Rakhimova

Chief Accountant

28 April 2017